

26. Jahrgang

April 2022

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



CYRILL ZUMBRUNN  
Zauberer

# DIE LIEBLINGE DER SCHWEIZ



BEI UNS FINDEN SIE FÜR JEDES PROJEKT DEN IDEALEN PARTNER



Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe seit über 50 Jahren \* Vielen Dank für Ihre Treue

**schönegggaragespiez** einfach persönlicher

Oberlandstrasse 54 \* 3700 Spiez \* 033 655 30 10 \* schoenegg-garage.ch

\* Ford ist 2021 die Nr. 1 bei Neumatrikulationen von leichten Sachentransportfahrzeugen bis 3.5 t. Quelle: auto-schweiz, ASTRA, MOFIS, Stichtag 31.12.2021, abrufbar unter [www.auto.swiss/#statistics](http://www.auto.swiss/#statistics).

## Liebe Spiezerinnen, liebe Spiezer

Wer will sich nicht ab und zu verzaubern lassen und in eine andere Welt eintauchen? Zauberkünstler Cyrill (siehe Interview ab Seite 6) schafft dies mit Leichtigkeit. Obwohl ich in den letzten Jahren schon an vielen seiner Auftritte dabei sein durfte, staune ich immer wieder neu über seine Fingerfertigkeit. Auch bewundere ich seine Fähigkeit, das Publikum innert weniger Minuten ganz in seinen Bann zu ziehen, ins Staunen zu versetzen und zum Lachen zu bringen. Gleichzeitig wurmt es mich, dass ich bis heute keine Idee habe, wie die Tricks funktionieren, denn der Zauberkünstler verrät diese bekanntlich nie. Ich wundere mich bei jedem Auftritt neu über das 20er-Nötli, das miraculös mitten in der Zitrone wieder auftaucht, nachdem es doch sogar vorab signiert wurde ... Ach, Sie kennen diesen Trick nicht und wissen nicht, wovon ich spreche? Dann wird es höchste Zeit, Zauberkünstler Cyrill an Ihrem nächsten Geschäftsanlass oder Geburtstag zu buchen und selbst über meinen Lieblingstrick zu staunen. Für mich ist und bleibt seine Zauberkunst zauberhaft wunderschön.

Mit Cyrill und seiner Familie sind wir als Familie Graf schon lange Jahre befreundet und schätzen seine humorvolle, ehrliche Art sehr. Wir beide trinken gerne gutes, regionales Bier. Nun bleibt für mich zu hoffen, dass unsere spontanen Apéros auf Cyrills Terrasse in Faulensee in Zukunft nicht zu kurz kommen werden, wenn sein Terminkalender sich nun infolge zahlreicher Anfragen noch mehr füllen wird ...

Und wie gesagt: Aus dem Trick mit der Zitrone werde ich wohl nie schlau werden. Sei's drum - dann bleib ich eben verzaubert.



Prisca Graf-Gottschall  
Rechtsanwältin und Mediatorin, Spiez

Corona-Virus: Es gelten die BAG Massnahmen!



# 03. April 2022

Das Spiezielle Event in der schönsten Bucht Europas

## Unsere Aussteller



### Hauptsponsor:



### Sponsoren:



### Partner



[www.spiezialitäten-schiff.ch](http://www.spiezialitäten-schiff.ch)

## Inhalt

### EDITORIAL

3 Prisca Graf-Gottschall

### GEMEINDEINFORMATIONEN

6 Cyrill Zumbrunn: «Zaubern ist Handwerk, Psychologie und Spontaneität.»

11 Geflüchtete Menschen aus der Ukraine brauchen unsere Unterstützung

13 Internationaler Chor Spiez

14 Hecken, Sträucher und Bäume: Zurückschneiden bis Ende Mai

15 Der Buchsbaumzünsler breitet sich wieder aus

17 Kluger Rat - Notvorrat

19 Symbole kennen heisst: Gefahren vermeiden!

20 Gemeinsames Zmittag - einmal im Monat im Solina

21 Digital-Beratung am 2. April im DorfHus und an der Infomesse 60+

23 Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

24 Krattigen - Bahnhof Spiez - Schiffländte und zurück - jeden Tag und stündlich

### SPIEZ MARKETING AG

26 5. Spiezer KMU-Treffen

27 5. Info-Messe 60+

28 Highlights und Events Gemeinde Spiez 2022

29 Saisonstartevent Spiez Touristische Neuheiten 2022

30 Ich mach mit für Spiez - Maya Bachmann

31 Frühlingserwachen

### PUBLIREPORTAGE

32 Optilens

35 Spar- und Leihkasse Frutigen AG

36 Intraform

### GEWERBE-INFO

39 Spiezer Alpine Weinkultur

41 Akupunktur Champoud

43 XCARE Beauty & Cosmetics

45 Bücherperron

47 Bioren, Unverpackt Spiez

### KULTUR

48 Bibliothek und Ludothek Spiez

53 Kulturspiegel Spiez

55 Dorfhus Spiez

57 Schloss Spiez

59 Kunsthaus Interlaken

### KINDER

60 Familienforum Spiez

### SPORT

63 Spiezathlon 2022

64 Turnverein Spiez

66 Bikeclub Spiez

69 Pro Velo Region Thun

### KURSE

71 Volkshochschule Spiez Niedersimmental

### MUSIK

73 Musikverein Spiez

75 Orchester Spiez

77 Verein Musik Kultur

79 Ortsverein Faulensee

80 Interlaken Classics

### KIRCHE

83 Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez

84 Reformierte Kirchgemeinde Spiez

86 Christliches Lebenszentrum

87 FEG Thun

### POLITIK

89 EVP Spiez

91 Bürgerliches Forum

### VERSCHIEDENES

93 Pfadi Spiez

### UNTERHALTUNG

95 Kreuzworträtsel

96 Veranstaltungen

99 Wettbewerb

### Abfuhrkalender April 2022

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2021 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrrichtabfuhr	Kreis 1					Kreis 2				
	7	14	21	28	5	12	19	26		
Grünabfuhr	4	11		25						
Papierabfuhr	6		20							
Kartonabfuhr		13		27						

### In Notfällen

Polizei 117  
 Feuerwehr 118  
 Ambulanz 144  
 Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
 Notfallapotheke 079 668 01 91



Im Hauptberuf Lehrer, in der Freizeit Zauberer und Musiker: Cyrill Zumbrunn im Wohnzimmer des Einfamilienhauses, wo er mit seiner Frau und den beiden Töchtern wohnt.

## Cyrill Zumbrunn: «Zaubern ist Handwerk, Psychologie und Spontaneität.»

Zwischen Zauberei und Unterricht sieht Cyrill Zumbrunn Parallelen: Als Sekundarlehrer bringt er Menschen ebenso zum Staunen wie als Zauberer und Musiker.

Versehentlich nähere ich mich Cyrill Zumbrunns Wohnort auf dem Strässchen oberhalb des Einfamilienhauses am Hang ob Faulensee. Aber da verläuft ein durchgehender Maschendrahtzaun ohne Gartentor, keine Haustür signalisiert den Zutritt, abweisend wirkt die Fassade hier. Ich gehe etwas zurück, überquere hangabwärts den Rasen, erreiche den Riedweg – et voilà: Da ist die Haustür, links und rechts davon zeugen Kinderspielsachen, Trottis und Skateboards von einem bunten Familienleben. Cyrill Zumbrunn kenne ich bisher nur als Zauberer, doch er öffnet die Tür ganz normal, von Hand. Mit seinem typischen Strahlen, seiner Offenheit und Aufmerksamkeit begrüsst mich der sportlich wirkende 50-Jährige. Während wir zwei Stockwerke empor steigen, erzählt er vom Glück, als die Familie 2008 dieses Haus kaufen konnte, zeigt den jüngst erfolgten Umbau der modernen Küche, wo er vieles selbst gemacht hat. Wir

setzen uns auf die breite Ledercouch im Wohnzimmer, Cyrill barfuss, oft im Schneidersitz. Auf Regalen und Simsen liegen Schulhefte und Bücher, an den Wänden erzählen Fotos von der Vergangenheit der vierköpfigen Familie. Der Blick fällt auf den See, das Niederhorn und die nächsten Einfamilienhäuser.

### Cyrill Zumbrunn, an einem Quartierfest erlebte ich dich als gewieften Zauberer, der Gross und Klein in seinen Bann zog. Worin liegt der Zauber des Zauberns?

In der Vielschichtigkeit, die dahinter steckt: Es ist Handwerk, Psychologie und Spontaneität. Es braucht Erinnerungsfähigkeit und noch vieles mehr. Das macht den Zauber aus! Ich muss nicht nur geben, sondern auch spüren, was im Publikum vor sich geht. Spontaneität ist ein grosses Thema: Wenn jemand etwas sagt, reagiere und frage

## «Für ein Kind ist es nichts Besonderes, wenn etwas verschwindet. Es kennt auch die Gesetze der Physik noch nicht so genau.»

ich mich – kann ich das aufnehmen? Wenn ich plötzlich einen Lacher habe, der aus einer spontanen Interaktion mit einem Zuschauer entsteht, dann kann ich es manchmal sogar beim nächsten Auftritt gezielt provozieren.

### Wie erreichst du, dass das Publikum aufmerksam bleibt?

Unter anderem dadurch, dass ein Effekt nie dann passieren darf, wenn man ihn erwartet. Man darf ihn nicht ankündigen. Die Leute sollen etwas anderes erwarten. Wenn ich sage, dass ich hier ein rotes Tüchlein habe, das ich jetzt dann verschwinden lasse, und es dann tue: Was ist noch das Besondere daran, dass es verschwindet? Der Effekt ist weg!

### Und dann fragen sie, wie du das machst...

Klar, aber Tricks verrate ich natürlich nie. Das wäre ja, wie wenn Coca-Cola sein Rezept preisgeben würde. Neuerdings gibt es Zauberer, die auf Youtube Tricks aufdecken. Das finde ich traurig. Damit macht man ein Stück Kultur kaputt.

### Wie gestaltest du dein Zauberprogramm? Es gibt ja so viele Möglichkeiten!

Ein wichtiges Motto ist für mich «kill your darlings». Manchmal meinte ich, ein Show-Element übernehmen zu müssen, weil es alle ändern auch machen. Manchmal meinst du, das musst du nun unbedingt machen. Aber vielleicht ist es eben doch nicht das Beste. Dann muss man den Mut haben, etwas wegzulassen, an das du dich zu sehr klammerst. So schaffst du Raum für etwas Neues, Anderes.

### Erwachsene und Kinder reagieren wohl ganz verschieden...

Ja! In der Zauberei gilt: Man sieht, was man denkt. Ein Kind hat noch so viel Fantasie, da passt noch sehr viel rein. Für ein Kind ist es nichts Besonderes, wenn etwas verschwindet. Es kennt auch die Gesetze der Physik noch nicht so genau. Ab einem gewissen Alter hat ein Kind aber feste Vorstellungen, was geschehen muss, wenn man etwas macht. Geschieht etwas anderes, gerät es ins Staunen und Grübeln. Je intellektueller das Publikum, desto einfacher ist es für den Zauberer.

### Das erstaunt!

Nicht wirklich. Solche Menschen sind viel festgefahrener im Denken. Wenn ich einen Radiergummi nehme und die Hand öffne, schauen Erwachsene schon gegen den Boden, weil sie wissen, dass der Gummi zu Boden fallen muss. Wenn nicht, sind sie verblüfft. Für ein kleineres Kind geht einfach die Hand auf, dann schaut es, was weiter geschieht.

### Hast du noch Lampenfieber vor deinen Auftritten?

Nein, eigentlich nicht. Klar, ein bisschen kribbeln tut es schon. Früher kam dies öfter vor, als wir in einer Formation auftraten und Zaubereinlagen boten. Da hatte ich selbst viel Text, ich sang viel. Ich hatte Angst, den Text zu vergessen, aus dem Konzept zu fallen. Stunden vor einem Auftritt konnte man mich nicht mehr brauchen. Ich schrieb Zettelchen, wo ich was parat legen muss, welches Tüchlein in welchen Sack usw. Ich brauchte einen Ablauf, was kommt nach was. Heute brauche ich dies weder beim Zaubern noch bei Musik-Auftritten. Ich überlege mir das gar nicht mehr, das Programm läuft ab. Ich kann es geniessen!

### Gibt es eigentlich Parallelen zu deinem Beruf als Sekundarlehrer?

Ja, tatsächlich. Schule geben ist teilweise wie ein Auftritt als Künstler oder Zauberer. Wenn du etwas mit Leidenschaft tust, springt der Funke. Ich bin aber nicht jemand, der sich aufdrängt.

### Dann war Lehrer nicht von Anfang an dein Berufsziel?

Nein, gar nicht, denn ich selbst erlebte die Schule als Kind eher negativ. Mein Beruf ergab sich durch mein Interesse an der Materie. Als gelernter Mechaniker wollte ich nach der Lehre das Tech absolvieren. Aber mit 22, nach zwei Jahren Anstellung als Mechaniker, spürte ich

*Auch auf der Terrasse in Faulensee erlebt Cyrill Zumbrunn jene «Mentalität von Sonne und Wasser» und den «wohlwollenden Lifestyle», den er an Spiez besonders mag.*





Cyrill Zumbrunn beim Zaubern: «In der Zauberei gilt: Man sieht, was man denkt. Aber Tricks verrate ich natürlich nie.» Foto: zvg

den Arbeitstrott dermassen, dass ich mich fragte: War das jetzt alles? Mich jeden Tag mit Maschinen abgeben, mit dieser toten Materie? Obwohl ich das extrem gerne machte, wollte ich damit nicht meinen Unterhalt finanzieren. Mir fehlte das Soziale! Deshalb holte ich die Matura an der Feusi-Schule nach und absolvierte das Seklehrant naturwissenschaftlicher Richtung.

#### **Nun gibst du seit 20 Jahren Schule. Keine Ermüdungserscheinungen?**

Nein, gar nicht. Ich mache es mega gerne. Auch Stoffe, die sich wiederholen, vermittele ich immer wieder gerne. Ich kann alles optimieren, ohne das Rad neu zu erfinden. Im Optimieren liegt das Geheimnis. Ich habe eine Riesenfreude am Layouten. Was nicht funktioniert hat, kippe ich oder ändere es ab durch Neu-Einscannen. Als Mechaniker wäre ich heute wohl ein guter Konstrukteur in einem Ingenieurbüro. Dafür wäre ich «genug Tüftler». Aber ich hätte nie diese Freiheiten und dieses soziale Netz.

#### **Und wie bist du eigentlich zum Zaubern gekommen?**

Den Anstoss erhielt ich als Jugendlicher, als ich in einer kirchlichen Jugendgruppe mitmachte. Da erlebte ich eine tolle Zeit. Aber als die ganze fromme Welt in den 90er-Jahren David Copperfield ablehnte, weil sie nicht wahr haben wollte, dass er Tricks anwandte, wenn er durch Wände spazierte: Da wollte ich eben diesem «frommen Kuchen» mit Zaubertricks beweisen, dass es

Täuschung ist. Denn ich fand es schön, dass man Illusionen erzeugen kann. Ich war immer etwas rebellisch. Ich wagte dann, Bücher übers Zaubern zu bestellen, noch vor dem Internet. Ich kam auch mit einem Zauberer ins Gespräch. So fing das an. Ich war erst 21 und sass stundenlang auf dem Bettrand, auch vor dem Einschlafen, und drehte einen Zweifränkler oder sonst etwas in den Fingern herum. Ich hängte mich wirklich rein und übte diese Kunstgriffe und Manipulationen.

#### **Zum Zaubern führte dich also letztlich die Auseinandersetzung mit dem Glauben ...**

(zögert) Ja, ich war immer ein Zweifler, im Clinch zwischen Naturwissenschaften und Religion. Ich regte mich schon damals auf, wenn sie gegeneinander ausgespielt wurden. Ob das eine oder das andere stimmt? Letzten Endes wissen wir es nicht. Es gibt Beispiele, wie eben bei Copperfield, die zeigen, dass sich die Kirche lächerlich gemacht hat. Dann wiederum merkt man, dass die Kirche in andern Bereichen eben doch recht hat. Alles spielt zusammen. Wir dürfen die Religion nicht dazu missbrauchen, Sachen infrage zu stellen, die fundiert erforscht sind.

#### **Naturwissenschaften stehen im Zentrum deines Unterrichts. Was motiviert dich da in erster Linie?**

Als ich auf dem zweiten Bildungsweg den Gymer besuchte, tat sich mir eine neue Welt auf. Die Art, wie die Welt funktioniert, der naturwissenschaftliche Aspekt, all

## «Ich richte meinen Unterricht immer darauf aus, dass Experimente möglich sind, bei allen Themen.»

die Zusammenhänge – dies zu vermitteln, finde ich schön. Wenn Schülerinnen und Schüler in ein Mikroskop schauen, tut sich ihnen ein Kosmos auf, den sie vorher nie gesehen haben. Wenn sie eine Zelle sehen, die Zell-Organellen – das finde ich so faszinierend! Ein neuer Horizont öffnet sich ihnen, ein Mikrokosmos.

#### **Und doch ist dies alles nicht ganz einfach zu vermitteln. Wie schaffst du das?**

Sicher über dieses Staunen. Wir machen etwas, wir fühlen nicht einfach Papiere aus, sondern machen Experimente. Ich richte meinen Unterricht immer darauf aus, dass Experimente möglich sind, bei allen Themen. Das kombiniere ich mit Hefteinträgen, Zusatzmaterialien und eigenständigem Lernen, das ich sehr häufig ermögliche. So können die Schülerinnen und Schüler mitdenken, mitschreiben, ihre Meinung einbringen. Als Schüler kämpfte ich selbst sehr mit dem Fach Mathematik. Ich weiss, wie es ist, wenn man zu Hause vor den Hausaufgaben sitzt und überhaupt nicht weiss, wie es geht. Da kommt Frust auf, und man macht lieber etwas Anderes. Ich finde es besser, wenn sie das meiste in der Schule erlernen können.

#### **Du vermittelst etwas als Lehrer, als Zauberer ... und du trittst auch als Musiker auf, demnächst in der Alten Moschti Mühlethurnen. Was hat es damit auf sich?**

Auch das begann bereits in meiner Jugend. Vor einem Jahr fing ich mit einem guten Freund, Reto Abegglen, wieder an, Musik zu machen, nach acht Jahren Pause. Wir spielen akustische Gitarre und singen dazu – Akustikrock. Reto ist ein sehr guter Texter. Unsere Auftritte kombinieren wir manchmal mit Zauberkunst. Ab und zu ist ein Bassist dabei. Wir haben einfach Freude am Musik-Machen! Zugleich dürfen wir sagen, dass unser Niveau weit über dem Hobbybereich ist.

#### **Du warst Rettungsschwimmer, Kletterer, J+S-Leiter für Snowboard, du fährst Motorboot. Haben diese breiten Interessen damit zu tun, wie du aufgewachsen bist?**

Sicher, wir hatten als Kind wahnsinnig viele Möglichkeiten in unserem Bauerndörfchen Schnottwil, wo ich aufwuchs. Und die Eltern liessen uns immer machen. Wir gingen zuerst mal in die Jugendriege, da bekamen wir ein gutes Körperbewusstsein. Danach kam das Modellfliegen, das Herumschrauben an den Töffli, später bauten wir Gokarts. Wir halfen auf dem Bauernhof, lernten den Mähdrescher kennen, es hatte eine Schweissanlage. Damit bauten wir Skulpturen oder schweissten etwas am Töffli an. So lernten wir immer Neues und blieben neugierig.

#### **Zum Schluss unsere erste Standardfrage: Was gefällt dir besonders an Spiez?**

Lage und Vielfalt sind aussergewöhnlich! Diese Mentalität von Sonne und Wasser, den wohlwollenden Lifestyle. Wenn man im Frühling oder im Sommer in der Bucht ist, etwas trinkt: Das Leben, das da pulsiert, die Lebensfreude, das ist unvergleichlich! Dazu kommt, dass man von diesem Ort aus in zehn Minuten in den Bergen ist, in fünf Minuten am Wasser ...

#### **Und was würdest du ändern in Spiez, wenn du wünschen dürftest?**

Nichts! Wenn ich das Gefühl hätte, etwas ändern zu müssen, wäre ich wohl längstens wieder ins Seeland zurück! (lacht schallend) Ich habe mich noch nie über etwas aufgeregt, das mir nicht gepasst hätte.

Interview und Fotos: Jürg Alder

#### **Sekundarlehrer, Zauberer, Musiker**

Cyrill Zumbrunn, 50, von Beruf Sekundarlehrer, kennen manche als Zauberer Cyrill, der Klein und Gross an privaten Anlässen mit seinen Tricks verblüfft. Zusammen mit Reto Abegglen tritt der Faulenseer Familienvater seit kurzem auch wieder in einem Akustik-Rock-Duo auf. Aufgewachsen ist Cyrill Zumbrunn als ältestes Kind mit einem Bruder und einer Schwester in Busswil BE und in Schnottwil SO, unweit von Büren an der Aare. Der Vater war Kaufmann und Werber, die Mutter Röntgenassistentin, sie stammten aus dem Kanton Baselland. Nach einer Lehre als Mechaniker und zweijähriger Tätigkeit im Beruf holte Cyrill die Eidgenössische Matura nach und absolvierte an der Uni Bern das Sekundarlehrant naturwissenschaftlicher Richtung. Fünf Jahre unterrichtete er in Ringgenberg, seit 2007 an der Sek. Schönaun in Steffisburg.

Ins Berner Oberland kam Cyrill Zumbrunn 1994 während der Ausbildung zum Seklehrer, nachdem seine erste Frau in Oey-Diemtigen eine Stelle als Kindergärtnerin angetreten hatte. Nach fünf Jahren liess sich das Paar scheiden. 2002 heiratete Cyrill seine heutige Frau Eva, von Beruf ebenfalls Lehrerin und an der Lenk aufgewachsen. Im selben Jahr kauften sie das Einfamilienhaus am Riedweg in Faulensee. Eva Zumbrunn arbeitet im Sekretariat eines Anwaltsbüros und studiert Recht im Fernstudium. Die beiden Töchter Lenja und Melina sind 13- und 11-jährig. Jedes Jahr fährt die Familie mit einem kleinen Wohnwagen in die Toscana ans Meer. Alle betreiben gerne Sport – sie biken, boarden, fahren Stand-Up-Paddle. Cyrills «grosse Leidenschaft» ist das Motorbootfahren. Cyrill Zumbrunn und seine Frau besitzen beide den Bootsfahrchein.



## SONNTAGSBRUNCH

### Den Sonntag geniessen

Gönnen Sie sich den etwas anderen Brunch. Lassen Sie sich verwöhnen und geniessen Sie einen entspannten Sonntag.

12 Uhr bis 15 Uhr  
CHF 69 pro Person

Reservation erforderlich

Mehr Informationen  
[eden-spiez.ch/sonntagsbrunch](http://eden-spiez.ch/sonntagsbrunch)

## OLDTIMER TREFFEN

### mit Festwirtschaft im Hof

Bis Ende September treffen sich jeden letzten Donnerstag im Monat Oldtimer-Liebhaber. Kommen Sie vorbei – mit oder ohne Fahrzeug – bewundern Sie die Wagen und geniessen Sie das gemütliche Beisammensein.

Keine Reservation erforderlich

Mehr Information  
[oldtimertreffen-spiez.ch](http://oldtimertreffen-spiez.ch)

## FESTE FEIERN

### Ihr Fest in Spiez

Ob Konfirmation, Taufe, Jubiläum oder eine Geburtstagsfeier: Gemeinsam mit Ihnen kreieren wir Ihr individuelles Fest und unterstützen Sie bei der Planung und Durchführung.

Auf das Ihr Event noch lange in guter Erinnerung bleibt!

Mehr Informationen  
[eden-spiez.ch/seminare-anlaesse](http://eden-spiez.ch/seminare-anlaesse)

## TERMINE APRIL | MAI

- 7. April Singletreff «55plus» in der Eden Bistro-Bar
- 10. April Sonntagsbrunch im Restaurant Belle Epoque
- 28. April Oldtimertreff im Hof
- 5. Mai Singletreff «55plus» in der Eden Bistro-Bar
- 8. Mai Sonntagsbrunch zum Muttertag
- 12. Mai Fischmarkt by Thomas Pape
- 26. Mai Oldtimertreff im Hof

### Information & Reservation

Eden Spiez  
Seestrasse 58 | 3700 Spiez  
033 655 99 00  
[welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch)  
[eden-spiez.ch](http://eden-spiez.ch)



# Geflüchtete Menschen aus der Ukraine brauchen unsere Unterstützung



Jede Hilfe für die Menschen aus der Ukraine ist gefragt.

Foto: zvg

## Liebe Spiezerinnen und Spiezer

Der Krieg in der Ukraine hat seit dem 24. Februar 2022 Hunderttausende Menschen in die Flucht getrieben. Da Männer im Alter von 18–60 Jahren nicht ausreisen dürfen, flüchten vor allem Frauen mit Kindern. Bund und Kanton haben angekündigt, geflüchtete Menschen rasch und unbürokratisch aufzunehmen. Damit dies gelingen kann, braucht es uns alle.

## Wie kann ich helfen?

### Wohnraum zur Verfügung stellen

Bund, Kantone und Gemeinden werden gefordert sein, genügend Unterbringungsplätze zur Verfügung zu stellen. Private Unterbringungen können dabei zu einer entscheidenden Entlastung beitragen.

### Geld spenden

Für die Unterstützung von Notleidenden in der Ukraine oder den Nachbarländern empfiehlt es sich, Hilfswerke mit einem Netzwerk vor Ort zu unterstützen oder die Glückskette zu berücksichtigen.

### Freiwilligenengagement

Es wird sich in den nächsten Wochen und Monaten zeigen, welche Bedürfnisse die geflüchteten Menschen haben. Personen mit Sprachkenntnissen werden gefragt sein, wie auch Unterstützung bei der Kinderbetreuung

und vieles mehr. Der Verein Asyl Berner Oberland (abo) ist zuständig für die Betreuung der geflüchteten Menschen. Die Gemeinde Spiez ist mit abo in regem Austausch und wird über den aktuellen Bedarf an Freiwilligenarbeit orientiert.

## Damit die Hilfe ankommt

Bund, Kanton, Hilfswerke und der Verein abo arbeiten eng zusammen, damit die Hilfe am richtigen Ort ankommt. Die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion hat ein Formular online gestellt, um die Angebote strukturiert zu erfassen. Auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) ist der Link aufgeschaltet. Unter «Ukraine / Informationen zur Situation» werden Sie über die aktuelle Lage und den Unterstützungsbedarf auf dem Laufenden gehalten.

Spiez zeichnet sich aus durch eine grosse Solidarität und ein starkes Netzwerk an freiwillig Engagierten. Dies zeigt sich auch in seit vielen Jahren von Freiwilligen organisierten Aktivitäten für Menschen aus dem Bereich Asyl und Geflüchtete.

Wir danken Ihnen, dass wir auch in der Unterstützung von geflüchteten Menschen aus der Ukraine auf Ihre Hilfe zählen dürfen.

Der Gemeinderat



Nur CHF  
**499.-**  
Jahresabo

## DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be

**fit-self.be**

# Internationaler Chor Spiez

Komm und mach mit!



Photo by Frank Alarcon on Unsplash

Wenn du gerne singst oder singen möchtest, dann bist du hier genau richtig!

Der Internationale Chor Spiez ist ein neuer Chor in Spiez und soll für alle sein, die singen und Gemeinschaft mit Menschen mit allerlei Herkunft erleben wollen.

Es sind keine musikalischen Vorkenntnisse nötig, Grundkenntnisse in Deutsch sind von Vorteil, Alter (ab 15 Jahren) und Herkunft spielen keine Rolle. Alle Nationalitäten sind willkommen!

Die Musikrichtung wird vielfältig sein und wird auf die Wünsche angepasst.

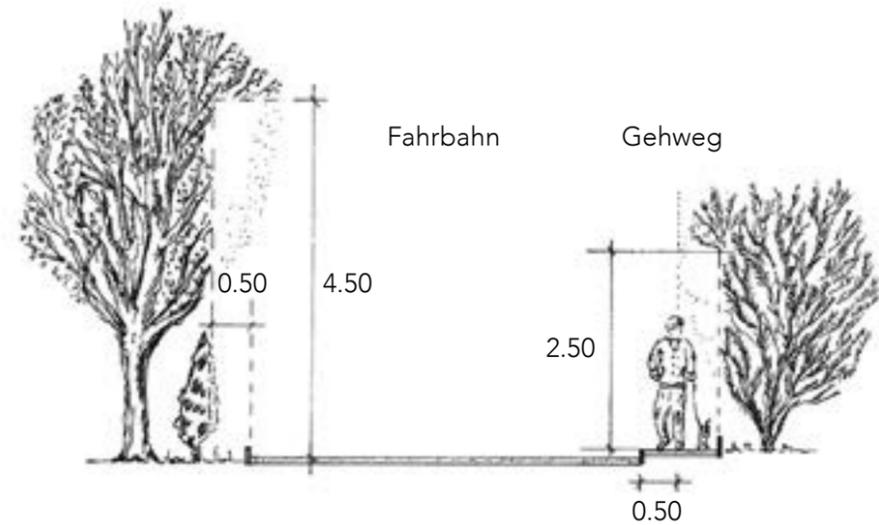
**Wann:** jeden Dienstag von 19.00 – 20.00 Uhr  
**Ort:** Reformiertes Kirchgemeindehaus Spiez  
**Chorleitung:** Yuliya Bauwens

Willst du mehr wissen oder fühlst dich unsicher, dann melde dich bei Yuliya Bauwens, Telefon 076 427 19 21.

Integrationsausschuss Spiez

# Hecken, Sträucher und Bäume: Zurückschneiden bis Ende Mai

Entlang von Strassen und Wegen brauchen Fussgänger und Fahrzeuge genug Platz. Private müssen daher Hecken, Sträucher und Bäume bis 31. Mai zurückschneiden.



Sowohl über Trottoirs wie über Fahrbahnen muss ein bestimmter Raum frei bleiben. Private müssen Hecken, Sträucher und Bäume entsprechend zurückschneiden.

Illustration: zvg

Private Anstösser an Strassen, Wegen und Trottoirs sind verpflichtet, Äste von Bäumen, Hecken und Sträuchern bis 31. Mai auf bestimmte Masse zu reduzieren. Im Verlaufe des Jahres müssen sie diese nötigenfalls erneut auf die vorgeschriebenen Abmessungen zurückschneiden.

## 2,5 m über Wegen, 4,5 m über Fahrbahn

Gemäss kantonalem Strassengesetz (SG) und kantonaler Strassenverordnung (SV) ist der Strassenraum über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,50 m und über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4,50 m freizuhalten. Wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, sind die überhängenden Äste bis auf Lampenhöhe zurückzuschneiden.

## Seitlicher Abstand von 50 cm

Hecken, Sträucher, Äste und Bepflanzungen müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. An Kreuzungen, Einmündungen und Kurven dürfen Sträucher und andere Bepflanzungen die Übersicht nicht beeinträchtigen. Die Maximalhöhe im Sichtbereich beträgt 0,6 m.

## Nach 31. Mai schneidet Werkhof auf Kosten der Säumigen

Nach dem 31. Mai ist der Werkhof der Gemeinde berechtigt, nicht den Vorschriften entsprechende Bepflanzungen auf Kosten der Pflichtigen zurückzuschneiden (Ersatzvornahme).

Die Abteilung Tiefbau und der Werkhof danken der Bevölkerung für die Mithilfe.

Abteilung Tiefbau / Werkhof

## Grünabfuhr

Die Daten der Grünabfuhr können Sie dem Abfallkalender entnehmen oder im Internet unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) unter Verwaltung / Abfallentsorgung nachlesen.

# Der Buchsbaumzünsler breitet sich wieder aus

Die gefräßigen Raupen des Buchsbaumzünslers bringen Buchsbäume zum Absterben. Gartenbesitzer werden zur Kontrolle und biologischen Bekämpfung aufgerufen.



Aus Asien eingeschleppt: die an sich hübsche Raupe des Buchsbaumzünslers, die sich seit 2007 in der Schweiz ausbreitet und Buchsbäume befällt.

Bild: zvg/Biogarten Andermatt

Der Buchsbaum (*Buxus sempervirens*) ist ein immergrüner Strauch mit kleinen, ledrigen, oben glänzend dunkelgrünen Blättern. Er spielt eine wichtige Rolle in der Gartenkunst und wurde oft in Parkanlagen gepflanzt. Buchs ist für uns Menschen in allen Teilen giftig.

## Seit 2013 auch in Spiez

Der Buchsbaumzünsler (*Diaphania perspectalis*) wurde im Jahr 2007 im Raum Basel, im Juli 2012 in Bern und seit September 2013 erstmals vereinzelt in Spiez festgestellt. Seither konnte er sich hier etablieren und tritt nun verbreiteter auf. Beim Buchsbaumzünsler handelt es sich um einen aus Asien eingeschleppten weissen Schmetterling mit braunem Flügelrand und halbmondförmigen Flecken. Er legt seine Eier bevorzugt in Buchsbäume.

## Raupen können Buchsbaum zerstören

Die sich entwickelnden Raupen fressen die Blätter des Buchsbaumes sowie die grüne Rinde der Zweige, was in kurzer Zeit bis zum Absterben befallener Buchsbäume führen kann. Da die Raupen zuerst im Innern der Büsche fressen, fällt der Befall erst spät auf, wenn kahlfressene und verbräunte Stellen, eingesponnene Pflanzenteile und grüne Kotkrümel sichtbar werden.

Der Buchsbaumzünsler vermehrt sich rasch. Die Raupen sind von April bis September aktiv. Der Schädling ist für

Tiere giftig und wird daher von Vögeln meist gemieden. Seine rasche Ausbreitung kann ganze Buchsbaumbestände in privaten Gärten und öffentlichen Parkanlagen gefährden.

Abteilung Hochbau / Planung / Umwelt

## Was dagegen tun?

Zur Bekämpfung des Buchsbaumzünslers empfiehlt die Abteilung Hochbau, Planung, Umwelt der Gemeindeverwaltung eine biologisch verträgliche Bekämpfung:

- Vorbeugend können Pheromonfallen aufgestellt werden. Die Falter ertrinken bei der Eiablage.
- Bei geringem Befall können die Raupen täglich abgelesen oder abgeklopft und eingesammelt werden.
- Bei stärkerem Befall kann das biologische Bekämpfungsmittel Delfin (vom Biogarten Andermatt, u. a. in der Landi erhältlich) gespritzt werden. Das Mittel enthält ein Bakterium, welches bei den Raupen des Buchsbaumzünslers zu einer Darmvergiftung führt. Es ist spezifisch und schont Nützlinge und andere Raupen.
- Bei starkem Befall ist ein Rückschnitt unvermeidbar. Das Schnittgut und die Raupen dürfen nicht kompostiert werden. Sie sind zwingend mit der Kehrrichtabfuhr zu entsorgen.

Bei Fragen steht die Abteilung Hochbau / Planung / Umweltunter 033 655 33 89 gerne zur Verfügung.

# SÄULE 3ahaaaa!

Jetzt Wertschriftensparen  
mit positiven Effekten.

- Steuern sparen
- Rendite optimieren
- Vorsorge absichern

[slfrutigen.ch/3a](https://www.slfrutigen.ch/3a)

**SLF**  
vorsorgen

Werbung für eine Finanzdienstleistung

Kennen Sie den Ahaaa-Effekt? Er stellt sich immer dann ein, wenn etwas Unscheinbares auf den zweiten Blick extrem einleuchtend ist. Das Wertschriftensparen ist so eine Sache, bei der die Vorteile überzeugen: Denn Sie sparen sofort Steuern und holen sich später das Geld auch wieder steuerprivilegiert zurück, profitieren vom Renditepotenzial der Finanzmärkte und sichern Ihre Vorsorge dank diversifizierter Anlage auch gleich noch ab. Drei Ahaaas in einem Produkt! Profitieren jetzt auch Sie von höheren Ertragschancen und nehmen Sie Kontakt auf – wir beraten Sie gerne.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](https://www.slfrutigen.ch)

## Kluger Rat – Notvorrat

Haben Sie für den Notfall vorgesorgt?  
9 Liter Wasser pro Person gehören dazu. Trinken ist das Wichtigste.



Die Schweiz verfügt über praktisch keine natürlichen Rohstoffe. Umso mehr ist sie auf den ungestörten Zugang zu Ressourcen wie zum Beispiel Nahrungsmittel angewiesen. Unabdingbar ist zudem, dass leistungsfähige Infrastrukturen für Kommunikationen und Stromversorgung verfügbar und Handelswege gesichert sind. All dies ist keine Selbstverständlichkeit. Die globale Wirtschaft ist immer stärker vernetzt. Das bedeutet: Die Komplexität steigt und die Abhängigkeiten verstärken sich. Die Produktion mancher lebenswichtigen Güter verschiebt sich in ferne Weltregionen und schon lokale Störungen können Kettenreaktionen auslösen, die unsere Versorgung vorübergehend beeinträchtigen.

Der Slogan «Kluger Rat – Notvorrat» ist über 50 Jahre alt und immer noch aktuell. Es geht heute nicht mehr um das Überstehen einer längeren Krise, sondern um die Überbrückung eines vorübergehenden Versorgungsengpasses.

Wer einen Vorrat hält, verfügt für alle Fälle über eine wertvolle Notreserve. Ein individueller Vorrat zuhause ist nicht nur in ungemütlichen Situationen hilfreich, sondern auch im ganz normalen Alltag praktisch: Liegt man krank im Bett oder kann aus anderen Gründen nicht einkaufen gehen.

### Das sollte im Hause sein

Der persönliche Vorrat sollte aus den eigenen Ernährungsgewohnheiten zusammengesetzt sein und das umfassen, was man im normalen Alltag konsumiert und benötigt. Wichtig sind auch Artikel, die bei einem Stromunterbruch nützlich sind – damit man nicht im Dunkeln tappen muss.

Es gilt der Grundsatz, wonach Lebensmittel trocken, dunkel und kühl aufbewahrt werden sollen. Als geeigneter Lagerort gilt die Küche oder der Keller. Der Notvorrat sollte laufend verbraucht und wieder erneuert werden. Lebensmittel im Tiefkühler zählen auch zum Notvorrat, denn auch nach einem Stromausfall lassen sich die Nahrungsmittel problemlos konsumieren. Allerdings sollten einmal auf-

getaute Lebensmittel nicht wieder eingefroren, sondern rasch verbraucht werden.

### Trinken ist wichtiger als Essen

In der Schweiz verfügen wir praktisch über unbegrenzte Mengen an Trinkwasser. Trinkwasser ist für uns so selbstverständlich, dass wir uns kaum Gedanken darüber machen, wie es wäre, wenn es einmal nicht mehr fliesst; zum Beispiel aufgrund eines Leitungsbruchs. Auch eine Verunreinigung des Trinkwassers kann vorkommen.

Es heisst, dass man 30 Tage ohne Nahrung, aber nur 3 Tage ohne Wasser auskommen kann. Zum Notvorrat gehören deshalb 9 Liter Wasser pro Person (ein Sixpack). Das ist einfach zu transportieren und zu lagern und mehrere Monate haltbar. Diese Menge sollte im Notfall zum Trinken und Kochen für drei Tage ausreichen (3 Liter pro Person und Tag).

Weitere Informationen zum Thema Notvorrat finden Sie auf der Webseite des Bundesamtes für die wirtschaftliche Landesversorgung BWL unter [www.bwl.admin.ch](https://www.bwl.admin.ch) / Themen / Notvorrat

Abteilung Sicherheit  
Gemeindeführungsorganisation Spiez

### Der empfohlene Notvorrat

- **Getränke**  
9 Liter (1 Sixpack) pro Person, weitere Getränke
- **Lebensmittel für rund 1 Woche**  
Zum Beispiel Reis, Teigwaren, Öl, Fertiggerichte, Salz, Zucker, Kaffee, Tee, Dörrfrüchte, Müesli, Zwieback, Schokolade, UHT-Milch, Hartkäse, Trockenfleisch, Konserven
- **Verbrauchsgüter**  
Batteriebetriebenes Radio, Taschenlampe, Ersatzbatterien, Kerzen, Streichhölzer oder ein Feuerzeug, Gaskocher
- **Und ausserdem**  
Regelmässig benötigte Hygieneartikel und Arzneimittel, etwas Bargeld, Futter für Haustiere

## Übersicht Gefahrensymbole

A	B	C
	<b>VORSICHT GEFÄHRLICH</b> Kann die Haut irritieren, Allergien oder Ekzeme auslösen, Schläfrigkeit verursachen. Kann nach einmaligem Kontakt Vergiftungen auslösen. Kann die Ozonschicht schädigen.	Hautkontakt vermeiden. Nur die benötigte Menge verwenden. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Geschirrspültabs, Reinigungsmittel, Javelwasser</i>
	<b>HOHECHTZÜNDLICH</b> Kann sich durch den Kontakt mit Flammen und Funken, durch Schläge, Reibung, Erhitzung, Luft- oder Wasserkontakt entzünden. Kann sich bei falscher Lagerung auch ohne Fremdeinwirkung selber entzünden.	Zündquellen vermeiden. Geeignete Löschmittel bereithalten. Auf die Lagertemperatur achten. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Grillanzünder, Lampenöle, Spraydosen, Lösungsmittel</i>
	<b>BRANDFÖRDERND</b> Kann Brände verursachen oder beschleunigen. Setzt beim Brand Sauerstoff frei, lässt sich daher nur mit speziellen Mitteln löschen. Ein Erstickender der Flammen ist unmöglich.	Immer entfernt von brennbaren Materialien aufbewahren. Geeignete Löschpräparate bereithalten. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Wasserstoffperoxid, Bleichmittel</i>
	<b>EXPLOSIV</b> Kann explodieren durch Kontakt mit Flammen oder Funken, nach Schlägen, Reibung oder Erhitzung. Kann bei falscher Lagerung auch ohne Fremdeinwirkung zu Explosionen führen.	Nur von Fachleuten oder ausgebildetem Personal anzuwenden. Bei Lagerung und Anwendung Umgebungswärme beachten. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Nitroglycerin</i>
	<b>GAS UNTER DRUCK</b> Enthält komprimierte, verflüssigte oder gelöste Gase. Geruchlose oder unsichtbare Gase können unbemerkt entweichen. Behälter mit komprimierten Gasen können durch Hitze oder Verformung bersten.	Vor Sonneneinstrahlung schützen, an gut belüftetem Ort aufbewahren (nicht im Keller!). Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Propan- und Butangasflaschen, CO<sub>2</sub>-Flaschen für Sodawasserherstellung</i>
	<b>GEWÄSSERGEFÄHRDEND</b> Kann Wasserorganismen wie Fische, Wasserinsekten und Wasserpflanzen in geringen Konzentrationen akut oder durch Langzeitwirkung schädigen.	Gefahren- und Sicherheitshinweise auf der Etikette beachten sowie Gebrauchsanweisung/Dosiervorschriften befolgen. Produkte oder teilentleerte Gebinde der Verkaufsstelle zurückgeben oder als Sonderabfall entsorgen. <i>Schimmelentferner, Anti-Insektensprays, Schwimmbadchemikalien, Motorenöle</i>
	<b>ÄTZEND</b> Kann schwere Hautverätzungen und Augenschäden verursachen. Kann bestimmte Materialien auflösen (z.B. Textilien). Ist schädlich für Tiere, Pflanzen und organisches Material aller Art.	Beim Umgang immer Handschuhe und Schutzbrille tragen. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Backofenreiniger, Entkalker, Abflussreiniger, starke Reinigungsmittel, Reinigungskonzentrate</i>
	<b>GESUNDHEITSSCHÄDIGEND</b> Kann bestimmte Organe schädigen. Kann zu sofortiger und langfristiger massiver Beeinträchtigung der Gesundheit führen, Krebs erzeugen, das Erbgut, die Fruchtbarkeit oder die Entwicklung schädigen. Kann bei Eindringen in die Atemwege tödlich sein.	Niemals einnehmen, jeden unnötigen Kontakt vermeiden, langfristige Schädigungen bedenken. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Benzin, Methanol, Lacke, Grillanzünder, Lampenöle, gewisse ätherische Öle</i>
	<b>HOCHGIFTIG</b> Kann schon in kleinen Mengen zu schweren Vergiftungen und zum Tod führen.	Mit grösster Vorsicht anwenden. Geeignete Schutzkleidung wie Handschuhe und Maske verwenden. Die Gefährdung Unbeteiligter ausschliessen. Nach Gebrauch sorgfältig verschliessen. <i>Mäuse- und Rattengift</i>

- A Typische Eigenschaften (siehe Gefahrenhinweise auf der Produktetikette)  
 B Massnahmen (siehe Sicherheitshinweise auf der Produktetikette)  
 C Produktbeispiele



Eine Kampagne zum verantwortungsvollen Umgang mit chemischen Produkten im Alltag.

Quelle: www.cheminfo.ch

# Symbole kennen heisst: Gefahren vermeiden!

Für den Schutz Ihrer eigenen Gesundheit und der Umwelt: Beachten Sie die Gefahrensymbole und Sicherheitshinweise.

Tag für Tag begegnen wir chemischen Produkten wie beispielsweise Waschmitteln, Klebstoffen, Farben etc. Oft führen nur kurze Ablenkungen wie ein Telefonanruf oder plötzlicher Lärm zu Unfällen mit chemischen Produkten. Zu unserem Schutz gibt es weltweit einheitliche Gefahrensymbole. Sie haben die früheren, orangen Symbole seit längerer Zeit abgelöst.

So schützen Sie Ihre Gesundheit und die Umwelt:

### Beim Einkaufen:

- Beachten Sie auf jedem Produkt die Gefahrensymbole.
- Lesen Sie die genaue Beschreibung der Gefahr.
- Prüfen Sie, ob es Alternativen zum jeweiligen Produkt gibt.
- Kaufen Sie nicht mehr chemische Produkte als wirklich nötig.

### Beim Gebrauch:

- Befolgen Sie bei der Verwendung von giftigen Chemikalien immer die Gebrauchsanweisung und achten Sie auf Warntafeln.
- Schauen Sie, was man tun könnte, um ein Risiko zu vermeiden.
- Tragen Sie je nach Produkt eine angemessene Schutzausrüstung wie z. B. Handschuhe oder eine Schutzbrille.
- Lassen Sie chemische Produkte nicht achtlos herumstehen.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.

### Bei der Lagerung und Entsorgung:

- Schliessen Sie gifthaltige Produkte weg und bewahren Sie diese für Kinder unerreichbar auf. Dazu gehören: Medikamente, Zigaretten, Kosmetika (z. B. Nagellack), Gartenchemikalien wie Dünger oder Pestizide, Lampenöl und Anzündhilfen, Putzmittel, Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe.
- Füllen Sie die Chemikalien nie in einen Lebensmittelbehälter um.
- Giftige Substanzen gehören weder in den Haushaltsabfall noch in die Kanalisation oder ins Grundwasser. Beachten Sie Entsorgungshinweise und verschütten Sie möglichst nichts.

### Onlinetest

Lernen Sie die Bedeutung der Gefahrensymbole kennen und testen Sie anhand von alltäglichen Situationen unter [www.cheminfo.ch/risikotest](http://www.cheminfo.ch/risikotest) Ihren Umgang mit chemischen Produkten.

### Wenn trotzdem etwas passiert

24-Stunden-Notfallnummer **145** (Tox-Zentrum)

- Für nicht dringliche Fälle wählen Sie 044 251 66 66
- Im Internet unter [www.toxinfo.ch](http://www.toxinfo.ch)

### Nach Einnahme

- Umgehend Notfallnummer 145 anrufen
- Kein Erbrechen herbeiführen und keine Flüssigkeiten verabreichen ohne ärztliche Anweisung (Tel. 145 oder Hausarzt)

### Nach Einatmen

- Für frische Luft sorgen; Vorsicht bei geschlossenen Räumen, Silos und Gruben. Der Retter darf nicht selber gefährdet werden
- Patienten beruhigen

### Nach Hautkontakt

- Benetzte Kleider rasch entfernen
- Betroffene Hautpartien ausgiebig unter fliessendem Wasser spülen
- Bei nicht verätzter Haut gründlich mit Seife und Wasser nachreinigen

### Nach Augenspritzen

- Auge sofort während mindestens 10 Minuten unter fliessendem Wasser spülen; Augenlider dabei gut offen halten
- Den Kopf auf die Seite des verletzten Auges neigen, um das nicht betroffene Auge zu schonen

### Bei Bewusstlosigkeit

- Bewusstlose in Seitenlage bringen, Kopf nach unten gewendet
- Immer ärztliche Hilfe anfordern
- Keine Flüssigkeiten einflössen
- Kein Brechversuch

### Atem- und Kreislaufstillstand

- 144 Sanitätsnotruf (Ambulanz) alarmieren
- Nötigenfalls Fremdkörper (künstliches Gebiss, Tablettenreste, Erbrochenes) aus Mund und Rachen entfernen
- Beengende Kleidungsstücke lockern
- Bei Atemstillstand: Beatmung mit der am besten beherrschten Methode (Achtung: bei Blausäurevergiftungen [Bittermandelgeruch] ist die Mund-zu-Mund-Beatmung gefährlich für Helfer)
- Bei Herzstillstand: Herzmassage durch geübte Helfer oder Fachleute

Weitere Informationen finden Sie unter [www.cheminfo.ch](http://www.cheminfo.ch) und [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

Abteilung Sicherheit  
CHEMINFO

# «Gemeinsames Zmittag» – einmal im Monat im Solina

Ein geselliges Zmittag, anstatt allein daheim zu essen – immer am zweiten Donnerstag des Monats im «Solina». Sie sind herzlich willkommen!



Essen in geselliger Runde macht mehr Freude.

Foto: Dorothea Maurer

Essen Sie auch lieber mit anderen zusammen, als allein zuhause? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Willkommen sind alle, die gern in Gesellschaft essen und Lust haben, auf ganz unkomplizierte Art zusammen zu kommen – wir treffen uns immer am zweiten Donnerstag des Monats um 11.30 Uhr im Solina.

Wir ersparen uns das Kochen und den Abwasch, können austauschen und ins Gespräch kommen. Es ist keine Anmeldung erforderlich!

Das Menü-Angebot ist umfangreich: Es gibt drei verschiedene Menüs (inkl. Suppe oder Salat) und ein gutes Salatbuffet. Auch halbe Portionen sind möglich.

Die Gruppe vom Gemeinsamen Zmittag freut sich auf Zuwachs!

Fachstelle 60+  
Abteilung Soziales

## Gemeinsames Zmittag - keine Anmeldung erforderlich

### Die Daten bis Ende Jahr:

Wir treffen uns jeweils um 11.30 Uhr im Solina-Restaurant Spiez (Stockhornstr. 12) an folgenden Donnerstagen: 14. April, 12. Mai, 9. Juni, 14. Juli, 11. August, 8. September, 13. Oktober, 10. November und am 8. Dezember

Kontakt: Fachstelle 60+, Tel. 033 655 46 45 oder [fachstelle60+@spiez.ch](mailto:fachstelle60+@spiez.ch)

# Digital-Beratung am 2. April im DorfHus und an der Infomesse 60+

Am Samstag, 2. April, findet gleichzeitig zur Infomesse 60+ – s. S. 27 – eine Digital-Beratung im DorfHus statt. Für all Ihre Fragen rund ums Smartphone!



Therese Widmer lässt sich von Florin Bucherer neue Funktionen erklären.

Foto: Dorothea Maurer

Mit einer Digital-Beratung im DorfHus erhalten Sie am Samstag, 2. April, die Möglichkeit, all Ihre Fragen rund um Ihre digitalen Geräte zu klären. Junge Leute beraten Sie «eins zu eins» und gehen auf Ihre persönlichen Bedürfnisse ein. Melden Sie sich jetzt an!

Gleich nebenan und am selben Tag findet im Gemeindezentrum Lötschberg zum fünften Mal die Infomesse 60+ statt (s. S. 27). Sie steht unter dem Motto «beweglich sein – beweglich bleiben». Dabei geht es nicht nur um die körperliche, sondern auch um die geistige Beweglichkeit.

## Digital-Beratung im Lötschbergsaal für kurze Fragen

Auf dem Messegelände steht Ihnen, parallel zur Digital-Beratung im DorfHus, jemand für kurze Fragen zu Ihrem digitalen Gerät zur Verfügung.

Schauen Sie vorbei und nutzen Sie die Gelegenheit, unterstützt zu werden.

Abteilung Soziales  
Fachstelle 60+



## Digital-Beratung - mit Anmeldung

Am Samstag, 2. April 2022 von 9.30 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.00 Uhr im DorfHus-Bistro, Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez.

Anmeldung an:  
Fachstelle 60+  
033 655 46 45 oder  
[dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)

Die nächste Digitalberatung findet statt am 21. Mai von 9.30 bis 12.00 Uhr, ebenfalls im DorfHus-Bistro.

Die Digital-Beratung ist ein Generationen-Projekt der Gemeinde Spiez in Zusammenarbeit mit der Agenda 21. «Digital unterwegs» ist das Jahresthema 2022 der Alterskommission Spiez und der Fachstelle 60+ in Spiez.

# New Kia Sportage



Movement that inspires

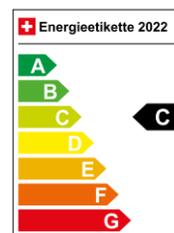
ab  
CHF 31'650.-

## Zeughaus-Garage AG

Simmentalstrasse 35 | 3700 | Spiezwiler  
+41 33 655 66 77 | info@zeughausgarage-spiez.ch  
kiacenter-spiez.ch

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Abgebildetes Modell: New Kia Sportage GT-Line 1.6 T-GDi HEV 4x4 aut., CHF 51'950.-\*, Metallic-Lackierung CHF 790.- (inkl. MwSt), 6,6 l/100 km, 149 g CO<sub>2</sub>/km\*, Energieeffizienzklasse C.  
New Kia Sportage 1.6 T-GDi man. CHF 31'650.-, 6,8 l/100 km, 154 g CO<sub>2</sub>/km\*, Energieeffizienzklasse D.  
Angebot gültig bis 30.04.2022 oder solange Vorrat.  
\* Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 149 g CO<sub>2</sub>/km nach neuem Prüfzyklus WLTP.



# Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen.



**Svetlana Ruch**  
Geburtsjahr: 1966

**Angestellt als**  
Sachbearbeiterin Buchhaltung, 90%  
Abteilung Soziales

Personaldienst

## Interviews mit Menschen, die den Spiezer Alltag prägen

Mit ausführlichen Interviews werden in jedem SpiezInfo Menschen vorgestellt, deren Tun und Wirken viele Spiezerinnen und Spiezer im Alltag wahrnehmen. Die meisten Interviewten wohnen in Spiez, andere kommen von auswärts, sind aber in Spiez tätig. Das SpiezInfo-Redaktionsteam bei der Gemeindeverwaltung freut sich über Vorschläge zu Menschen, die vorgestellt werden könnten. Melden Sie diese der Gemeindeschreiberei per Mail [info@spiez.ch](mailto:info@spiez.ch) oder über Telefon 033 655 33 15.



Zu beachten ist, dass Gewerbetreibende und andere Interessenvertreter/innen in der Regel nicht porträtiert werden können, da der Gemeinderat als verantwortliche Behörde niemanden wirtschaftlich bevorzugen oder benachteiligen darf. Werbung für Gewerbebetriebe kann jedoch über bezahlte Inserate und Publireportagen erfolgen. Die Einnahmen daraus ermöglichen die Produktion des SpiezInfo bei der Weber AG. Auskünfte dazu: Weber AG, Thun-Gwatt, Telefon 336 55 55, Mail [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch).

## Gemeinde Spiez Telefonnummern, E-Mail-Adressen

**Gemeindeschreiberei:**  
033 655 33 15  
[gemeindeschreiberei@spiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@spiez.ch)  
**Dienstzweig Steuern:**  
033 655 33 60, [steuern@spiez.ch](mailto:steuern@spiez.ch)  
**Personaldienst:**  
033 655 33 80, [personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch)  
**Abteilung Bildung:**  
033 655 33 68, [bildung@spiez.ch](mailto:bildung@spiez.ch)  
**Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste:**  
033 655 33 48, [sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch)  
**Abteilung Finanzen:**  
033 655 33 40, [finanzen@spiez.ch](mailto:finanzen@spiez.ch)  
**Dienstzweig Liegenschaften:**  
033 655 33 84, [liegenschaften@spiez.ch](mailto:liegenschaften@spiez.ch)

**Abteilung Soziales:**  
033 655 33 55, [soziales@spiez.ch](mailto:soziales@spiez.ch)  
**Kinder- und Jugendarbeit:**  
033 655 33 11, [kjas@spiez.ch](mailto:kjas@spiez.ch)  
**Fachstelle 60+:**  
033 655 46 45,  
[dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)  
**Abteilung Bau:**  
033 655 33 22, [bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch)  
**Werkhof:**  
033 655 33 70, [werkhof@spiez.ch](mailto:werkhof@spiez.ch)  
**AHV-Zweigstelle Thun:**  
033 225 82 59,  
[ahvzweigstelle@thun.ch](mailto:ahvzweigstelle@thun.ch)

# Krattigen - Bahnhof Spiez - Schiffländte und zurück - jeden Tag und stündlich

Ohne Anstrengung von der Schiffländte Spiez hinauf zum Bahnhof, mit stündlichen Fahrten: Seit Dezember ist die Bucht komfortabel per Postauto erreichbar.



Täglich und ganzjährig verkehrt neu ein Postauto zwischen Schiffländte, Bahnhof Spiez, Altersheim Eigen und Krattigen.

Bis 1960 war es die legendäre Spiezer Verbindungsbahn, die den Bahnhof mit der Schiffländte verband. Später ersparten ein von der Gemeinde, der BLS und der PostAuto AG finanzierter Ortsbus oder das dieselegetriebene «Spiezer Zügli» Besucherinnen und Besuchern der Bucht den steilen Marsch vom Schiff zum Zug, aber nur im Sommerhalbjahr. Doch das unregelmässige Angebot ist nun Geschichte: Seit 1. Dezember 2021 fährt ein Postauto ganzjährig und stündlich zwischen 8 und 19 Uhr vom Bahnhof zur Schiffländte – jahrein, jahraus. «Anstatt dass die Busse aus Krattigen und Aeschi, die

auf die Schnellzugsverbindungen abgestimmt sind, jeweils 20 Minuten am Bahnhof stehen, fahren sie in dieser Zeit zur Schiffsstation und wieder zurück», erläutert Ruedi Simmler, Leiter Betriebszone Berner Oberland der PostAuto AG. Dank dieser Anbindung an die bestehende Buslinie 61 zählt der Shuttlebus zum kantonalen Grundangebot und wird vom Kanton finanziert. «In den Wintermonaten 2021/22 wurde das neue Angebot erwartungsgemäss noch wenig genutzt, es muss sich zuerst etablieren», kommentiert Simmler. Dies dauere in der Regel zwei bis drei Jahre.

## Die wichtigsten Infos zur neuen Postauto-Verbindung in die Spiezer Bucht:

### Wann fahren die Postautos ab Bahnhof Spiez und ab Schiffländte?

Der erste Kurs ab Bahnhof Spiez fährt um 07.49 Uhr, der letzte um 18.49 Uhr. Ab Schiffländte fährt der erste Kurs um 07.55 Uhr, der letzte um 18.55 Uhr. Die Fahrzeit beträgt jeweils 8 Minuten. Achtung: In der Hochsaison steht für die letzten beiden Schiffs-kurse (Spiez an um 19.26 und 20.32 Uhr) keine Busverbindung mehr zur Verfügung.

### Wie sind die Verbindungen vom und zum jeweiligen Schiffs-kurs gewährleistet?

Dadurch, dass der neue Shuttle als Verlängerung der Linie aus Richtung Aeschi konzipiert ist, sind die Anschlüsse nicht mehr so «schlank» wie bisher. Je nach Fahrplan der BLS-Schiffsfahrt gibt es Wartezeiten von rund einer halben Stunde.

## Wie sind die Verbindungen zu den Schnellzügen gewährleistet?

Die Busse erreichen den Bahnhof Spiez jeweils um 3 Minuten nach der vollen Stunde. Damit können die Schnellzüge Richtung Bern (.22 und .23) sowie die Regio-Express Richtung Brig (.12) bequem erreicht werden. Die Schnellzüge Richtung Interlaken fahren um .05 und .34.

## Hält das Postauto auf dem Weg vom und zum Bahnhof und weiter nach Krattigen auch im Dorf Spiez?

- Ja, bei der **Talfahrt** an den Haltestellen Kronenplatz, Des Alpes und Eden,
- bei der **Bergfahrt** an den Haltestellen Parkplatz Regez, Sodmatte, Des Alpes und Oberlandstrasse.

## Wem dient die neue Buslinie?

In erster Linie Schiffspassagieren, Touristinnen und Touristen, aber auch Bewohnerinnen und Bewohnern der Bucht, der Spiezbergstrasse, der Sodmatte und auch beispielsweise des Alters- und Pflegeheims Eigen.

Jürg Alder, Redaktion SpiezInfo

## Auch von Krattigen und vom «Eigen» direkt in die Bucht und ins Zentrum von Spiez

Die Buslinie 61 verkehrt neu nicht nur ganzjährig vom Bahnhof Spiez via Kronenplatz zur Schiffländte und zurück. Da sie eine Verlängerung der Linie von Krattigen Dorf her ist, besteht neu auch von da sowie vom Altersheim Eigen eine direkte Verbindung in die Spiezer Bucht. Die Fahrten von und nach Krattigen dauern zwischen 17 und 22 Minuten, zwischen Bahnhof Spiez und Schiffländte 8 Minuten

### Kurse ab Bahnhof Spiez:

stündlich ab 07.49 bis 18.49 Uhr

### Kurse ab Schiffländte Spiez:

stündlich ab 07.55 bis 18.55 Uhr

### Kurse ab Krattigen:

stündlich ab 07.36 bis 18.36 Uhr

### Kurse ab Altersheim (Eigen):

stündlich ab 07.40 bis 18.40 Uhr



Aktuelles erfahren, sich austauschen und Netzwerk stärken.

## 5. Spiezer KMU-Treffen

Einladung für Spiezer UnternehmerInnen



**Dienstag, 10. Mai 2022, 10.30 Uhr**

### Programm

**Ab 10.00 Uhr** Eintreffen der Gäste  
**10.30 Uhr** Start der Veranstaltung

**Sketch** Varieté Castello

### Kurz-Impulse Aktualitäten

Gemeinde Spiez | Gewerbeverband Spiez | Spiez Marketing AG

Key Note Referat zum Thema:  
**Arbeitgeberattraktivität - was es braucht, um attraktive Arbeits- und Ausbildungsplätze anzubieten**

Sandra Kohler, Geschäftsführerin  
kohler + partner

Patrizia Zwygart, Expertin Organisationsentwicklung  
kohler + partner

**Spiezer Bildungsangebote**  
am Beispiel der Brückenangebote

**Sketch** Varieté Castello

**12.00 Uhr**

**Apéro und Networking**

**Ort:**

Hotel Eden Spiez, Seestrasse 58,  
3700 Spiez



Die Veranstaltung richtet sich an Spiezer UnternehmerInnen, MacherInnen und EntscheidungsträgerInnen. Die Teilnahme ist kostenlos. Die Träger Gemeinde Spiez, Gewerbeverband Spiez und Spiez Marketing AG teilen sich die Aufwände.

### Anmeldung 5. Spiezer KMU Treffen, 10. Mai 2022 im Hotel Eden Spiez

Wir melden \_\_\_\_ (Anz.) Personen für das 5. Spiezer KMU Treffen an.

Firma \_\_\_\_\_

Name/Vorname Teilnehmer \_\_\_\_\_

Strasse, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Anmeldung bis zum **2. Mai** an [spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch) oder online unter [www.spiez.ch/spiezer-kmu-treffen](http://www.spiez.ch/spiezer-kmu-treffen)



Lokale und regionale Aussteller mit Angeboten für Menschen ab 60 Jahren, deren Angehörige und Freunde.

## 5. Info-Messe 60+

Samstag, 2. April 2022, 9.00 - 15.00 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

Gegen 50 Aussteller aus der Region präsentieren an der 5. Info-Messe 60+ in Spiez Angebote und Dienstleistungen, welche im Zusammenhang mit dem Älterwerden stehen. Interessierte Frauen und Männer, rund um das Alter 60 plus, sowie deren Angehörige und Freunde, erhalten Informationen zu Gesundheit, Sport und Bewegung, Beratung und Begleitung, Digitalisierung, Freiwilligenarbeit und vieles mehr. Zusätzlich lädt ein attraktives Rahmenprogramm zum Verweilen ein.

### Referate und Rahmenprogramm zum Thema «Beweglich sein - beweglich bleiben»

Im Zentrum aller Angebote steht die Erhaltung und Stärkung der körperlichen, aber auch geistigen Beweglichkeit.

### Angebote in der Burgerstube

**10.00 und 13.00 Uhr:** Mareke Bänziger, Coach & Bewegte Gehirntainerin: Kurzreferat «Unser Gehirn ist trainierbar»

**10.30 und 13.30 Uhr:** Ruedi Heinzer, Pfarrer und Autor: Kurzreferat «Weisheit - mehr als Sport und Kreuzworträtsel»

**11.00 Uhr:** Monika Zahner, Anleitung zur Reflexzonen-Selbstmassage

**14.00 Uhr:** Regula Nowak, Schnupperkurs Yoga auf dem Stuhl

### Angebote im Foyer

**12.30 Uhr:** Tanzvorführung Roundabout Youth-Gruppe

**14.45 Uhr:** Tanzvorführung Roundabout Kids-Gruppe

### Digital-Beratung (bisher Technikhilfe)

Haben Sie Fragen rund ums Smartphone oder Tablet? Von 9.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr erhalten Sie Unterstützung durch das Angebot «Digital-Beratung». Im Foyer steht Ihnen eine Person für spontane Fragen zur Verfügung, im DorfHus profitieren Sie von einer 1:1 Beratung durch junge Leute (dies mit Anmeldung unter 033 655 46 45 oder [fachstelle60+@spiez.ch](mailto:fachstelle60+@spiez.ch)).

Für die Kulinarik sorgt das Messebistro vom Solina Spiez.

### Wir sagen «DANKE»

Allen Sponsoren, welche die Durchführung dieser Messe ermöglichen. Es sind dies: Apotheken Dr. Grünig Spiez und Thun, China-MedCare, jetzt Niedersimmental AG, Raiffeisen Thunersee, RS Hilfsmittel und Schweizerisches Rotes Kreuz.

Auf bald an der Info-Messe 60+! Die Organisatoren Spiez Marketing AG und die Abteilung Soziales Spiez Alterskommission freuen sich auf Ihren Messe-Besuch.

Hier geht es zu weiteren Informationen und zur Ausstellerliste:  
<https://www.spiez60plus.ch/info-messe-60-2022/>



INFO MESSE 60+

**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER  
zusammen mit  
ABTEILUNG SOZIALES  
ALTERSKOMMISSION

### Messe-Informationen

Spiez Marketing AG  
Sandra Müller  
033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch)

# Highlights und Events Gemeinde Spiez 2022



- 2. April**  
Info-Messe 60+, Lötschbergzentrum
- 3. April**  
Spezialitäten Schiff
- 16. - 18. April**  
Circus Harlekin, Spiezer Bucht
- 30. April und 1. Mai**  
Offene Weinkeller, Rebbau Spiez
- 1. Mai**  
Saisonstart Schloss
- 7. Mai**  
Frühlingsmärit, Kronenplatz-Märit
- 8. Mai**  
Eröffnungsfest Schloss Spiez
- 8. - 29. Mai**  
Schlosskonzerte, Schlosskirche
- 14. Mai**  
Einiger Frühlingsfescht
- 14. Mai**  
Volkstümlicher Abend, Kirche Faulensee
- 15. Mai**  
Internationaler Museumstag, Schloss Spiez
- 1. Juni**  
Panflötenkonzert, Kirche Faulensee
- 11. Juni**  
Dorffest Hondrich
- 17. - 19. Juni**  
Grümpeltturnier mit Sommerfest FC Spiez
- 25. Juni**  
Spiezathlon, Bucht und Gemeindegebiet Spiez
- 1. - 2. Juli**  
Fischfest Faulensee, Schulhaus
- 2. Juli**  
Eröffnung Sonderausstellung Otto Tschumi, Schloss Spiez
- 10. Juli**  
Spiezer Ländlerbrunch, Rogglischeune
- 29. - 31. Juli**  
ROX am See, Bucht Spiez
- 31. Juli und 1. August**  
Nationalfeiern Hondrich, Einigen, Spiez und Faulensee
- Datum noch offen**  
Beach Soccer Ligafinale und Foodfestival
- 6./7. August**  
Beach Rugby Turnier, Bucht Spiez

- 13. August**  
Sommermärit, Kronenplatz-Märit
- 13. August**  
Spiezwilerfest
- 16. - 20. August**  
Film Openair Thunersee
- 20. August**  
Uestuehle, Zentrum Spiez
- 21. August**  
Jazz-Matinée, Schiffländte Spiez
- 26. - 27. August**  
Seaside Festival
- 10. September**  
Läset-Samstag, 3. Spiezer Weinwanderung
- 11. September**  
Läset-Sonntag
- 12. September**  
Spiez-Märit
- 2. Oktober**  
Schweizer Schlössertag, Schloss Spiez
- 15. Oktober**  
Herbstmärit, Kronenplatz-Märit
- 23. - 25. Oktober**  
Segel Schweizermeisterschaft
- 3. - 6. November**  
WGA, Waren- und Gewerbeausstellung, Lötschbergzentrum
- 3. Dezember**  
Chlouse-Märit
- 10. Dezember**  
Advents-Schwimmen Faulensee
- 30. November - 23. Dezember**  
Variété-Circus Castello, Gwatt Deltapark

- September - Juni, samstags**  
Live-Konzerte ROX music bar
- November - März**  
Veranstaltungen Kulturspiegel Spiez
- Mitte Juni - August, donnerstags**  
Unplugged Konzerte im Blue Turtle, Gütital

Die Auflistung ist nicht vollständig. Alle aktuellen Veranstaltungen sind auf [www.spiez.com/events](http://www.spiez.com/events) ersichtlich.

# Saisonstartevent Spiez Touristische Neuheiten 2022



Saisonstartevent für die touristischen Partner und Spiezer Bevölkerung mit anschliessendem Apéro:  
Mittwoch, 6. April 2022, 17.00 Uhr im Eventlokal «Loube»



Spiez im Frühlingskleid.

Die Spiez Marketing AG (SMAG) lanciert zusammen mit den touristischen Partnern in Spiez die neue Saison 2022.

**Saisonstartevent Spiez, Mittwoch, 6. April 2022, 17.00 Uhr im neuen Eventlokal «Loube»**  
17.00 - ca. 18.15 Uhr, anschliessend Apéro und Networking

Ziel: Das Angebotsportfolio Spiez 2022 zu präsentieren & Partner zu vernetzen.

SMAG und einige auserwählte Tourismusakteure präsentieren vor allem Neuheiten / Aktuelles / Projekte der Saison 2022. Wir laden Sie herzlich in das neue Eventlokal «Loube» ein!

Der Anlass richtet sich an Führungskräfte und Mitarbeitende der Tourismuspartner (Tourismusbüros, Hotels/Restaurants, Kultur- und Sportanbieter, Ferienwohnungsvermieter, Gemeinde, Gewerbe, Medien). Eingeladen ist auch die Spiezer Bevölkerung, nach dem Motto «Ihr seid Botschafter von Spiez!».

Anmeldung erforderlich bis 31. März 2022. Die Platzzahl ist limitiert. Online via QR-Code, [www.spiez.com/saisonstartevent](http://www.spiez.com/saisonstartevent) oder 033 655 90 00, [spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch).



Die Tourismuspartner lancieren die Saison 2022 im Eventlokal «Loube».

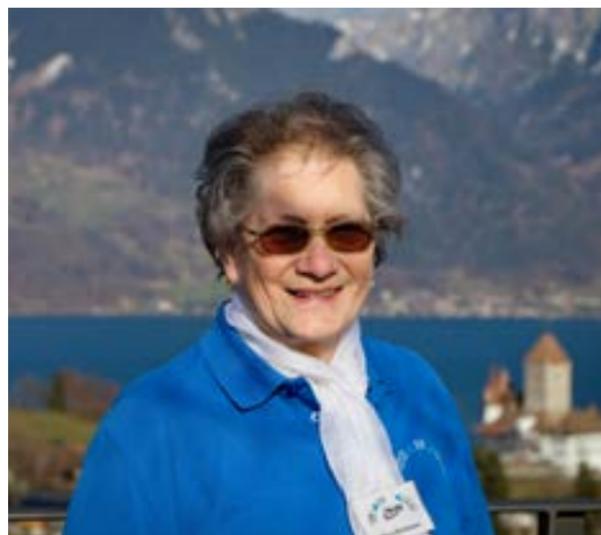
## Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.com](http://www.spiez.com)

# Ich mach mit für Spiez – Maya Bachmann



Portrait Maya Bachmann: Sie hat in Spiez ihre zweite Heimat gefunden und wird liebevoll «Zügli-Maya» genannt.



Maya Bachmann in Züglimontur vor dem Schloss Spiez.

Maya Bachmann, 75 Jahre alt, ist eine ehemalige Konfektionsschneiderin auf Damenwäsche und kommt aus Wädenswil ZH. Seit 1997 lebt sie in Spiez. Neben dem Zügli verbringt sie gerne Zeit mit ihren zwei Enkelkindern und bastelt Blumenbouquets.

## Was hast du für einen Bezug zu Spiez?

Spiez ist meine zweite Heimat geworden. Dies seit ich durch die Heirat meines Mannes hierhergezogen bin. Er ist ein Berner Oberländer. Die Berge und den See brauche ich zum Leben.

## Warum engagierst du dich freiwillig?

Weil ich eine tolle Nebenbeschäftigung gesucht habe, nachdem ich unseren Pyrenenhund Cialoup nicht mehr hatte. Ich wollte weiterhin etwas unternehmen, aktiv bleiben und mit Menschen zusammenkommen.

## Wie sieht bei dir ein typischer Freiwilligeneinsatz aus?

Beim Spiezer Zügli sage ich nur: «Allzeit bereit» (lacht). Ich bin Beifahrerin auf dem Zügli. Da dauert ein normaler Nachmittagseinsatz von 13 bis 18 Uhr. Ich begrüsse die Gäste, stelle Tickets aus und mache das Inkasso. Dazwischen gebe ich Auskunft über Spiez und manchmal ergeben sich auch tolle Gespräche über Gott und die Welt.

## Was macht dir bei dieser Tätigkeit am meisten Freude?

Wir haben ja hier in Spiez die wunderschöne Bucht, die zum Verweilen einlädt, somit liegt es doch auf der Hand, respektive auf unserem Zügli, dass ich die Touristen und Einheimischen gerne zu einer Rundfahrt einlade.

## Was waren bei dieser Tätigkeit bisher die schönsten Erlebnisse?

Eigentlich ist jeder Einsatz schön. Im Besonderen, wenn wir Kinder oder eine lustige Gesellschaft mitnehmen. Es ist mir auch immer eine grosse Freude, wenn ich das Zügli zu speziellen Anlässen schmücken darf.

## Was bringt dir persönlich dieses Engagement?

Es bringt mir eine persönliche Zufriedenheit, wenn der ganze Einsatznachmittag gut verlaufen ist und ich auch zufriedene Gäste verabschieden darf.

## Was ist das Tolle an der Organisation, für die du im Einsatz bist?

Toll finde ich, dass ich überhaupt für Spiez Marketing AG im Einsatz sein darf. Wir sind ein tolles Team.

## Welche Botschaft hast du an mögliche neue Freiwillige von Spiez?

Auch wenn das Berufsleben vorbei ist, trotzdem noch etwas Nützliches machen. In Spiez gibt es viele Möglichkeiten.

## Wie lautet dein Lebensmotto?

Geniesse die Zeit, die dir gegeben ist.

## Wie lautet dein Wunsch für Spiez?

Dass alle, vom Kleinsten bis zum Grössten, sich im schönen Spiez wohlfühlen können.

[www.spiez.com/spiezerzuegli](http://www.spiez.com/spiezerzuegli)

Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit Spiez Marketing AG: 033 655 90 00

In dieser neuen Rubrik stellen wir in sechs Ausgaben spannende Persönlichkeiten aus der Spiezer Freiwilligenarbeit vor. Was motiviert sie? Wie sieht ihr Engagement aus? Wir zeigen Ihnen die bunte Vielfalt der Freiwilligenarbeit.

# Frühlingserwachen

Am Samstag, 2. April starten das Spiezer Zügli und der Info-Point in der Bucht mit vielen Angeboten in die neue Saison.



Das beliebte Spiezer Zügli vor dem Schloss Spiez.



Die Minigolf-Anlage in der Bucht für die ganze Familie.

## Das Spiezer Zügli und die Sportanlagen mit dem Info-Point in der Bucht erfreuen auch diese Saison mit vielen Angeboten.

### Spiezer Zügli

Das Spiezer Zügli dreht täglich bis am 16. Oktober wieder seine Runden.

Das Spiezer Zügli bietet zudem vielseitige Spezialangebote wie das Kulinarische Zügli oder die Bacchus-Fahrt an. Das **Bacchus Zügli** ist eine geführte Zügli-Tour durch die Rebberge und zum Weinkeller, inkl. Degustation.

Das **Kulinarische Zügli** frönt dem Genuss in jeweils drei verschiedenen Restaurants. Es verkehrt jeweils donnerstags am 9. Juni, 23. Juni, 14. Juli, 4. August, 18. August. Ausserhalb des Fahrplans kann das beliebte Zügli für diverse **Extrafahrten** gebucht werden.

### Sportanlagen beim Info-Point

Der Info-Point im Beachhäuschen lädt zu Sportaktivitäten ein und ist die Anlaufstelle für die Vermietung von Minigolf, Pétanque, Beach Arena, Stand Up Paddles und den Kanuweg Thunersee.

### Öffnungszeiten Info-Point\*

#### Nebensaison:

2. April bis 24. Juni und 29. August bis 30. Oktober  
An den Wochenenden / Feiertagen: 11.00 - 17.00 Uhr  
Wochentags: Minigolf und Beacharena beim PuraVida Kiosk. Pétanque und Wassersportgeräte auf Anfrage.

### Sommersaison:

25. Juni bis 28. August 2022  
Täglich von 10.00 - 20.00 Uhr  
\* Bei regnerischem Wetter geschlossen. Wenn PuraVida oder Info-Point geschlossen, macht das Hotel Seegarten Marina die Schlägervermietung Minigolf.

### Saisonstart Tourismusbüro und Bootsvermietung Faulensee

Ab Karfreitag 15. April ist der beliebte Treffpunkt in Faulensee jeweils an den Wochenenden geöffnet. Bistro, Pedalos, Motorboote, Sealander, Snacks und Glace laden zum Verweilen ein. Ab 26. Mai täglich geöffnet.

### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.com](http://www.spiez.com)

# Nachtlinsen ersetzen die Lesebrille – fast wie Zauberei

Sie wirken wie ein Wunder: Nachtlinsen. Vor dem Schlafengehen rasch und unkompliziert eingesetzt, ersetzen diese Speziallinsen tagsüber die Lesebrille. Optilens bietet eine kostenlose Erstberatung an.

Wenn Nachtlinsen zur Anwendung kommen, reibt man sich vor Staunen die Augen. Sei es bei einem kurzen Blick auf das Handy, der spontanen Abfrage der Smartwatch oder der Arbeit am Computer – das ständige Auf- und Absetzen der Brille gehört der Vergangenheit an. Mit einfachem Handling werden die Nachtlinsen vor dem Schlafengehen eingesetzt. Über Nacht wirken sie unbemerkt so auf die Hornhaut ein, dass die Augen tagsüber ohne Lesebrille scharf sehen. Raymond E. Wälti, Optometrist und Inhaber von Optilens, beantwortet die wichtigsten Fragen zu den Nachtlinsen:

## Stimmt das, Herr Wälti? Wenn ich in der Nacht Linsen trage, dann brauche ich am Tag keine Brille mehr?

Es erscheint im ersten Moment unglaublich. Aber es stimmt. Nachtlinsen modellieren die Hornhaut während des Schlafs sanft, sodass tagsüber auf eine Sehhilfe verzichtet werden kann. Sie sind so gemacht, dass sie die Zellen in der obersten Hornhautschicht der Augen korrekt formen und somit wieder scharf gesehen werden kann.

## Ich brauche zum Lesen eine Brille. Helfen Nachtlinsen auch hier?

Unbedingt. Wenn die scharfe Sicht in die Nähe, zum Beispiel auf das Handy, den Bildschirm oder das Buch, nachlässt, sind Nachtlinsen besonders geeignet. Aber auch für diejenigen, die in die Ferne schlecht sehen, sind Nachtlinsen eine willkommene Erleichterung. Gegenüber Brillen bieten sie ein grösseres Sichtfeld, ohne den Kopf oder die Augen bewegen zu müssen oder die Brille auf- oder abzusetzen.



Schlafend zu scharfer Sicht: Optilens Nachtlinsen eignen sich dafür besonders.

## Welche Vorteile bieten Nachtlinsen beim Sport?

Schweiss aus den Augen wischen und das Beschlagen der Brillengläser: Das ist bei vielen Sportarten die Krux. Mit den Nachtlinsen entfallen diese lästigen Probleme beim Tragen von Sehhilfen. Ausserdem ist auch bei heftigen Bewegungen stets scharfe Sicht garantiert. Biken, Skifahren und Wassersport sind wieder pro-

blemlos möglich. Verlorene Brillen und Linsen gehören der Vergangenheit an, ebenso deren Reinigung wegen Staub, Wasser oder sonstigen Fremdpartikeln. Weitere Vorteile im Video unter [www.nachtlinsen.ch](http://www.nachtlinsen.ch)

## Haben Nachtlinsen auch Nachteile?

Nachtlinsen müssen mindestens vier Stunden getragen werden. Das

## Optilens – für Ihre Augen die erste Adresse im Berner Oberland

Seit über 25 Jahren ist Optilens die Spezialistin für gesundes Sehen in der Region. Der Familienbetrieb legt Wert auf die persönliche Beratung und bürgt für professionellen Service. Das Geschäft im Herzen von Thun beschäftigt rund zehn Mitarbeitende. Fachspezialisten mit Hochschulabschluss in der Optometrie sowie stete Weiterbildung im Bereich Linsen und Augengesundheit garantieren, dass jede Kundin und jeder Kunde auf lange Sicht die optimale Lösung für gutes Sehen findet. Optilens hat sich auf Kontaktlinsen spezialisiert und führt alle Arten von Sehhilfen im Angebot, mit denen auch spezielle Augenprobleme (Hornhautverkrümmung, trockene Augen, kombinierte Sehfehler für nah und fern) berücksichtigt werden. Regelmässige Augendruckmessungen sowie die frühzeitige Erkennung von Grünem/Grauem Star oder von Makula-Degeneration gehören zu den routinemässigen Kontrollen der Fachspezialisten und unterstützen den guten Ruf des Hauses, besonderes Augenmerk auf gesundes Sehen zu legen.



Nachtlinsen machen's möglich. Entspanntes Sehen in alle Distanzen: auf das Handy, den Bildschirm und in die Ferne.

scharfe Sehen hält dann bis zu 48 Stunden an. Ein Wechsel zur Brille wäre also erst ein paar Tage nach Absetzen der Nachtlinsen wieder möglich – falls dies gewünscht ist.

## Gibt es Nachtlinsen für alle Sehfehler?

Optilens bietet für alle Fehlsichtigkeiten Nachtlinsen an – egal, ob Kurz-/Weitsichtigkeit oder Hornhautverkrümmung. Sogar kombinierte Nachtlinsen für die Fern- und Nahsicht als Ersatz für die Gleitsichtbrille sind bei Optilens erhältlich.

## Viele Leute glauben, das Handling von Linsen bzw. Nachtlinsen sei kompliziert.

Die Nachtlinsen von Optilens sind klein und aus stabilem Material. Mit einem speziellen Hilfsmittel wird der Augenkontakt vermieden und die Linsen sind – nach einer kurzen Übungsphase – in ein paar Sekunden eingesetzt und wieder herausgenommen.

## Wie teuer sind Nachtlinsen?

Der Anschaffungspreis entspricht ungefähr dem einer Gleitsichtbrille. Dank Nachtlinsen wird die teure korrigierte Sonnenbrille eingespart. Für Kinder und Jugendliche gibt es bei Optilens ein Spezialangebot. Krankenkassen beteiligen sich an Nachtlinsen im gleichen Umfang wie an Brillen.

## Eignen sich Nachtlinsen auch bei sehr trockenen Augen?

Ja. Sie sind sogar besonders dafür geeignet. Zwischen Auge und Linse ist ein Tränenreservoir «eingebaut». Dieses hält die Hornhautoberfläche während der Nacht feucht. Mit diesem Trick sind die Augen am Morgen besser erholt und weniger empfindlich und trocken.

## Wie finde ich heraus, ob Nachtlinsen für meine Situation ideal sind?

Nur mit einer umfassenden Beratung ist es möglich, die optimale Linse zu finden. Um die individuel-

len Vor- und Nachteile von Nachtlinsen oder anderen Linsenvarianten herauszufinden, bietet Optilens aktuell eine Gratis-Erstberatung an.

Text und Bilder: zvg

**jetzt Gratis-Erstberatung vereinbaren:**

**Tel. 033 222 54 22**  
**[www.optilens.ch/termin](http://www.optilens.ch/termin)**

**OPTILENS**  
SPEZIALISTIN FÜR GESUNDES SEHEN

**OPTILENS GmbH**

im Bälliz 67, z Thun  
Tel. 033 222 54 22  
[www.optilens.ch](http://www.optilens.ch)



Fachberatung macht den Unterschied!

## Haushaltgeräte *Gratis Service Check*

*Per sofort bis Ende April 2022*

Gültig für Waschmaschine + Wäschetrockner + Geschirrspüler

15 Minuten Gratis-Check ohne Material-Ersatz



### EG Elektro Geräte AG

Marktgasse 31, 3800 Interlaken

033 822 85 88

[info@elektrogeraeteag.ch](mailto:info@elektrogeraeteag.ch)

[www.elektrogeraeteag.ch](http://www.elektrogeraeteag.ch)

Als autorisierter Partner aller bekannter Markenhersteller, bieten wir Ihnen die komplette Produktpalette an, egal ob Reparatur oder Neugerät!

### Haupt-Partner



### Show Room (auf Anfrage)

Gwattstrasse 136, 3645 Gwatt

033 222 40 86 `ehemals Saurer`

033 437 29 79 `ehemals Schoch`

# Spar- und Leihkasse Frutigen AG

**SPAR- UND LEIHKASSE  
FRUTIGEN AG**

— Ihre Bank seit 1837 —

Stabsübergabe bei der Spar- und Leihkasse Frutigen AG



Stephan Bärtschi, neuer Direktor und Daniel Schneiter, bisheriger Direktor der Spar- und Leihkasse Frutigen AG

Auf den 1. April 2022 übergibt Daniel Schneiter die Bankleitung an Stephan Bärtschi. Daniel Schneiter hat sich entschieden frühzeitig in Pension zu gehen. Über 19 Jahre hat er die Spar- und Leihkasse Frutigen AG mit Weitsicht geführt und geprägt.

In der Zeit unter Daniel Schneiter als Direktor wurde die Bilanzsumme mehr als verdoppelt. Dank stets soliden Jahresgewinnen und einer Aktienkapitalerhöhung verfügt die Bank heute über ein Eigenkapital, das weit über den gesetzlichen Mindestanforderungen liegt. Neben vielen anderen Errungenschaften hat sicher die erfolgreiche Erweiterung des Geschäftsgebiets in den Raum Spiez/Niedersimmental zum nachhaltigen Wachstum beigetragen. Der angehende Direktor Stephan Bärtschi zum Generationenwechsel: «Die SLF ist ein Traditionsunternehmen, welches heute solide dasteht. Es gilt, die gute Arbeit meines Vorgängers weiterzuführen. Dabei soll die richtige Balance zwischen Tradition, Stabilität und Innovation gefunden werden.»

Am 1. August 1993 trat der damals 15-jährige Stephan Bärtschi die Ausbildung bei der Spar- und Leihkasse Frutigen AG an. Er erhielt nach Lehrabschluss seine erste Anstellung als Mitarbeitender Kreditadministration und

wurde im Jahr 2002 zu deren Leiter und zum Handlungsbevollmächtigten befördert. Nach Abschluss zum Bankfachmann mit eidg. Fachausweis war Stephan Bärtschi 2004 neu als Assistent des Leiters Kredite tätig und wurde im 2007 zum Prokuristen befördert. 2005 übernahm er zusätzlich die Leitung des Direktionsstabs. Im Jahr 2011 wurde er zum Mitglied der Geschäftsleitung ernannt und übernahm danach die Funktion des stellvertretenden Direktors. Letztes Jahr absolvierte er erfolgreich das CAS Leadership für Fortgeschrittene an der Berner Fachhochschule. Stephan Bärtschi ist in Adelboden aufgewachsen, dort wohnhaft und kennt die Geschäftsregion gut.

Die Funktion des stellvertretenden Direktors wird neu Marco Loosli ausüben. Er führt seit 2011 den Bereich Kredite und ist Co-Leiter Beratung.

### Spar- und Leihkasse Frutigen AG

Dorfstrasse 15, 3714 Frutigen

#### Agentur Spiez

Bahnhofstrasse 21, 3700 Spiez

Telefon 033 672 18 18

[info@slfrutigen.ch](mailto:info@slfrutigen.ch)

[www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)



## Interieur-Design: Möbel mit Mentalität

Das Interieur widerspiegelt das Innenleben – und umgekehrt:  
Mario Franz, Wohnexperte bei intraform, weiss, wie es sich einrichten lässt.



«Beim Wohnen geht es allem voran um das Wohlbefinden», sagt Mario Franz. Gerade in den letzten Jahren sei die Wohnsituation in den Fokus gerückt: das eigene Zuhause als Zufluchtsort in einer unsicheren Zeit. Wie das gelingt, zeigt Familie Franz seit über 50 Jahren: 1962 gründeten Erwin und Trudy Franz, die Grosseltern von Mario Franz, das Möbelgeschäft. Da der Platz beschränkt war, baute Erwin Franz so manch ein Möbelstück bei sich zu Hause zusammen und lieferte es im voll beladenen Privatauto aus. «Aus dem, was zur Verfügung stand, holte man das Beste heraus», erinnert sich Mario Franz, der schon als Junge Händchen in der Werkstatt bot. Nach rund zehn Jahren im elterlichen Betrieb übernimmt er dieses Jahr die Leitung von intraform.

Mario Franz entwickelte schon früh Freude am Handwerklichen. Bei der Berufswahl schlug er aber eine andere Richtung ein: Er entschied sich für die IT-Branche. «Auch dort geht es darum, die Bedürfnisse zu analysieren und eine Lösung zu kreieren, doch IT ist wenig sinnlich im Vergleich zur Raumgestaltung», begründet er den Jobwechsel, den er vor rund zehn Jahren vollzog. «Nach wie vor kommen Leute in das Geschäft, die schon Kunden meines Grossvaters waren und dieselben Möbel immer noch nutzen und schätzen.»



**Bild ganz oben:** Es bleibt in der Familie: Nach rund zehn Jahren im elterlichen Betrieb übernimmt Mario Franz dieses Jahr die Leitung von intraform: Möbelberatung erfordert Menschenkenntnis, die Multimedia nicht zu ersetzen vermag.

**Bild oben:** 1000 Quadratmeter lebensnahe Einrichtungsideen für Privat- und Geschäftsräume: In zwanzig Zimmern präsentiert intraform Erlesenes aus dem Portfolio namhafter Marken und kleiner Manufakturen.



Dies bestätige einerseits die generationenüberdauernde Güte, andererseits sei es faszinierend, wie «uralte» manche Designs seien und dennoch in die Zeit passen. Trendstücke beurteilt man bei intraform kritisch: «Sie könnten zu kurzlebig sein, was nicht unserer Philosophie entspräche», veranschaulicht der 37-Jährige. Deshalb sei der Beratungsprozess wesentlich. «Möbelberatung erfordert Menschenkenntnis, die Multimedia nicht zu ersetzen vermag», davon ist Mario Franz überzeugt. Natürlich könne man online Kollektionen vergleichen und sich eine Übersicht verschaffen, doch wie das Möbelstück wirkt, erfährt man nur vor Ort. An internationalen Messen spürt Mario Franz den Strömungen nach. Eine solche ist auch, dass Nachhaltigkeit Einzug hält: Hersteller passen ihre Prozesse an, um sie umweltschonender zu vollführen, und setzen auf Materialien, die natürlichen Ursprungs sind. Wenn möglich, besucht Mario Franz Manufakturen, um selbst Einblicke in die Entstehung zu gewinnen.

Wie ist eigentlich jemand eingerichtet, der tagein tagaus dafür sorgt, dass sich andere zu Hause geborgen fühlen? Als eine «Mischung aus Freude an einzelnen Objekten, die als Gesamtes harmonieren», beschreibt er seine eigene Art zu wohnen. «... eher verspielt, was wohl meinen Charakter widerspiegelt», fügt er schmunzelnd an. «Es ist eine Anhäufung von Lieblingsstücken verschiedener Stile – recht farbig, wie es derzeit en vogue ist, aber interessanterweise ist kein Möbel jünger als zehnjährig.» Er lebt die Denkweise, möglichst nichts wegzuerwerfen. «Im Überfluss zu leben, führt dazu, dass die Möglichkeiten zur Weiter- oder Wiederverwertung ausser Acht gelassen oder gar vergessen werden.» Deshalb zieht er in Betracht, auch bei intraform künftig Möbelauffrischungen anzubieten und so die Lebensdauer von (emotional) wertvollen Stücken zu verlängern, schliesslich verfügt sein Werkstatt-Team über die nötigen Fertigkeiten dafür.

Text: Daniela Dambach / Bilder: zvg.



**Bild ganz oben links:** Aha-Erlebnisse mit S-Linien: Der Stuhl Noto der seit sieben Jahrzehnten familiengeführten Firma «Cor» macht dank minimalistischer Linienführung und weich gefedertem Sitz am Tisch oder als Hingucker im Raum eine gute Figur.

**Bild ganz oben rechts:** Einfühlsam einrichten: «Trends kommen und gehen. Doch was bleibt, ist der Mensch mit seinen Bedürfnissen, Interessen und Vorlieben», beschreibt Edi Franz die Philosophie des Möbelgeschäfts, das er 1988 von seinem Vater übernahm.

**Bild oben:** Zeitgeistiges hinter historischen Gemäuern: Inspirationen gibt es nicht nur im Showroom, sondern auch auf der Webseite, die im Frühjahr in neuem Gewand erscheint.

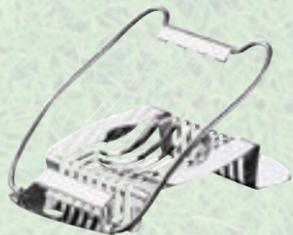
**intraform ag**  
Rathausgasse 76, 3011 Bern  
Telefon 031 312 06 06  
info@intraform.ch  
www.intraform.ch

# ALLES FÜR OSTERN ...

bei uns erhältlich



Solis Eierkocher  
Fr. 59.- statt 79.90



Solis Wasserkocher mit  
wählbaren Temperaturen  
Fr. 99.- statt 129.90



Solis Toaster  
Fr. 69.- statt 89.90



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie unseren Internet Shop.

[www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

## Spiezer Wein - Liebe auf den ersten Schluck

Frisch und erfrischend eigenständig.



Wein ist immer spannend und kann unglaublich Spass machen. Nämlich dann, wenn der erste Schluck eines neuen Jahrgangs genau das verspricht, was man erwartet hat: Glasklare Frucht, Eleganz, Frische und ein vielversprechender Abgang. Harte Arbeit, verbunden mit traditionellem Handwerk und innovativen Ideen haben Früchte getragen. Ein erhabenes Gefühl, das erfüllt ist von tiefer Dankbarkeit: Den Mitarbeitenden gegenüber, den Kunden und - ganz wichtig - auch der Mutter Natur.

Doch was, wenn eben diese Natur mal nicht wie geplant mitspielt? Durch die Solidarität befreundeter WinzerInnen aus den Alpen und dem Jura, konnten wir den sehr kleinen Jahrgang 2021 um spannende, tolle Cuvées erweitern. Diese werden im Schlosskeller von Spiez gekeltert und sind in genügender Menge vorhanden. Wir verstehen diese Weine als ebenbürtige Ergänzung eines qualitativ hochwertigen Spiezer Sortiments.

**Cuvée «va bene» Weiss** Blüten, gelbe Früchte und würzige Aromen. Im Gaumen frisch und dennoch mild. Ein ausgewogener Apéro-Wein mit guter Länge.  
**Sorten:** Chasselas, Chardonnay und Pinot blanc

**Cuvée «va bene» GT/RS/Muskat** Intensiver Tee-Rosen-Duft und zitrische Noten. Im Mund zeigt er Körper, wirkt lieblich und seidig. Perfekt zu Käse.  
**Sorten:** Gewürztraminer, Riesling-Sylvaner und Muskat

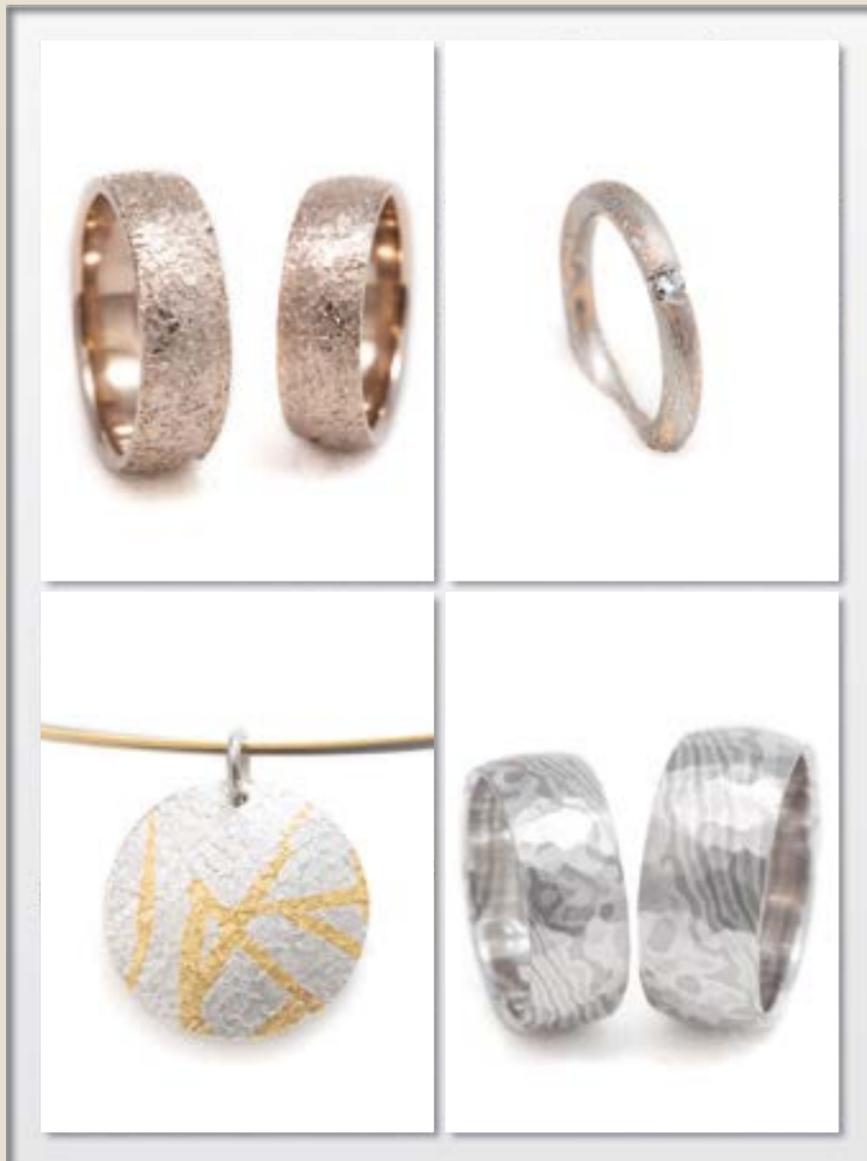
**Cuvée «va bene» Rot** Düfte nach Veilchen, schwarzen Kirschen, Zwetschgen, sowie pfeffrige Anklänge. Charaktervoll, frisch und gut ausbalanciert. Idealer Essensbegleiter.  
**Sorten:** Pinot Noir, Gamay und Garanoir

**Cuvée «va bene» Cidre** Erfrischend prickelnder Obstwein aus alten Apfelsorten «us em Bärnbiet» mit intensiver Frucht und gutem Herbe-Süsse-Spiel.  
**Trendsetter aus alten Sorten:** Chüsener, Bohnapfel, Erdbeerapfel, Lebel, Edelgrauwech und Boskoop

**Öffnungszeiten Weinverkauf**  
Montag bis Freitag, 8 bis 11.30 Uhr  
Mittwoch, 17 bis 19 Uhr  
Samstag, 9 bis 11.30 Uhr (2. April bis 25. Juni 2022)  
oder jederzeit im Online-Shop unter [www.alpineweinkultur.ch/wein-kaufen](http://www.alpineweinkultur.ch/wein-kaufen)

**Spiezer Alpine Weinkultur**  
Rebbau Spiez Genossenschaft  
Schlossstrasse 8, 3700 Spiez  
Telefon +41 (0)33 654 63 94  
[info@alpineweinkultur.ch](mailto:info@alpineweinkultur.ch)  
[www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)

  
 Goldschmiede Habluetzel



Leidenschaft für Feuer und Form

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)



# Qi Gong

Im Garten Eden

Qi Gong, wörtlich «Energie-Arbeit», ist eine uralte Heil- und Bewegungskunst, die aus China stammt und deren Ursprünge mehrere Jahrtausende zurückreichen. Im Mittelpunkt steht dabei der Aufbau und die Pflege der eigenen Lebenskraft, die seit Urzeiten als «Qi» bezeichnet wird.

Die Übungen des Qi Gong können sowohl in ruhenden Positionen (Liegen, Sitzen, Stehen) als auch in bewusst einfachen, sanften oder harten Bewegungen ausgeübt werden, die durch Atmung und Visualisation (Mentaltraining) unterstützt werden. Diese verbinden und harmonisieren das körperliche, geistige und seelische Gleichgewicht, und können von Menschen jeder Altersstufe und Leistungsfähigkeit mit grossem Nutzen praktiziert werden.

Qi Gong steigert die Körperwahrnehmung, die Beweglichkeit, die Konzentration und den Gleichgewichtssinn. Gleichzeitig wird die Atmung vertieft, Spannungen werden abgebaut, und man wird leistungsfähiger. Das Üben wirkt sich positiv auf das Nerven- und Kreislaufsystem aus und stärkt die Abwehrkräfte.

### Ein Fallbeispiel aus der Behandlungspraxis verdeutlicht die Therapie-Möglichkeiten:

Der Patient: 58-jährig, Lehrer. Vorabklärung beim Hausarzt: Nacken- / Rückenschmerzen und eine körperliche / geistige Müdigkeit.

### Die Therapie mit Balance-Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong:

Die Therapie verfolgt das Ziel der körperlichen und geistigen Entspannung, Verbesserung der Lebensqualität und Reduktion der Medikation.

### Die Stimme des Patienten:

In der Covid-19-Pandemie stand/stehe ich als Lehrer unter stärkerem Druck. Auch die täglichen Meldungen über neue Erkrankungen und Todesfälle haben mir stark zugesetzt.

Anfangen hat es mit Nacken- und Rückenschmerzen, dann konnte ich schlecht durchschlafen, bis ich einfach den ganzen Tag müde war. Um nicht in ein Burnout zu rutschen, begann ich, regelmässig Therapiestunden zu besuchen. Unter Anleitung trainiere ich seit über einem Jahr bei Jürg Champoud – Qi Gong.

Durch die meditativen Übungen und das bewusste Wahrnehmen lerne ich, wieder auf meinen Körper zu hören und ihn zu stärken.

Lieber Herr Champoud, vielen Dank für Ihre Geduld – die Lebensqualität hat sich stark verbessert.

Ich biete Qi Gong-Kurse sowohl für Gruppen, Betriebe, Schulen und als Therapie für Einzelpersonen an.

### Qi Gong Kurse

#### Qi Gong - In der Natur!

Datum/Zeit: Mittwoch 30.03. - 16.06.27 / 8x / 18.00 - 19.00 Uhr

Ort: Im Garten des Hotel EDEN Spiez

Info /Anmeldung: [www.akupunktur-spiez.ch](http://www.akupunktur-spiez.ch)

### Übrigens: Auch hier kann ich Ihnen helfen!

- Schmerzen akut / chronisch
- Kopfschmerzen/Migräne / Tinnitus
- Schulter- und Nackenbeschwerden
- Rückenschmerzen / Hexenschuss
- Gelenkschmerzen / Tennis- oder Golfer-Arm
- Rheumatische Beschwerden
- Bindehautentzündungen / trockene Augen
- Allergien / Heuschnupfen
- Asthma / Atemwegsprobleme
- Menstruations-/Wechseljahrsbeschwerden
- Verdauungsbeschwerden
- Blasenentzündung / Harndrang
- Schlafstörungen
- Burnout / Erschöpfungszustände / Stress

### Termine online buchen



Jürg Champoud

Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
[www.akupunktur-spiez.ch](http://www.akupunktur-spiez.ch), 079 26 26 075



## Spa Night - Detox

**Donnerstag, 7. April 2022 von 17 bis 22 Uhr**

Wir laden Sie ein zu einem Spa-Abend der Extraklasse! Dabei nehmen wir Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch den Spa Nescens und führen Sie mit Boosterlektionen in unseren Fitnessbereich ein. Entspannungsmomente warten in der grosszügigen Wellness-Oase mit vielseitigen Behandlungsangeboten.

**Von 17 bis 20 Uhr**

Kurzbehandlungen: Rücken-, Thaimassage oder Boutique Facial  
Boosterlektionen: Spinning, HIIT-Workouts, Tanzlektionen, Aqua Gym, Jumping oder Entspannungslektionen und vieles mehr...

Entspannen Sie zwischendurch in der Nasszone und geniessen Sie gesunde Häppchen und Drinks unseres Küchenteams.

Preis CHF 120.- inkl. Häppchen & Drinks

Anmeldungen bis zum 5. April 2022 an [receptionvj@spanescens.com](mailto:receptionvj@spanescens.com)

**VICTORIA-JUNGFRAU GRAND HOTEL & SPA**

Höheweg 41 · 3800 Interlaken · +41 (0)33 828 27 30 · [receptionvj@spanescens.com](mailto:receptionvj@spanescens.com) · [www.victoria-jungfrau.ch](http://www.victoria-jungfrau.ch)  
[www.michelreybier.com](http://www.michelreybier.com)



## Einladung Hautanalyse-Tag

Unreinheiten? Pickel, Pusteln, Flecken?  
Hautmangel mildern ist nicht nur Ihr Ziel, sondern auch mein Fokus.



**Doch was wirkt wirklich?** für die Reduzierung von Hautrötungen und Couprose, gegen Hautunreinheiten und Unebenheiten, für die Faltenminderung und optische Gesichtsverjüngung.

Jetzt können Sie in aller Ruhe testen, was Ihrer Haut wirklich hilft. Der doppelte Hauttest hilft, die Spuren der Alterung zu erkennen, dem Schönheitsverlust vorzubeugen und exakte Massnahmen zur Regenerierung einzuleiten.

### Getestet werden:

- Feuchtigkeitsgehalt
- Verhornungsgrad
- Ph-Wert
- Hautschichttiefe
- Zellabstände
- Durchblutung
- Elastizitätswerte
- Faltentiefe
- Übersäuerung

Der **Hautanalyse-Tag** findet am **Donnerstag, 21. April 2022**, von 9.00 Uhr bis 19.00 Uhr (nur auf Reservation) statt!

### Warum regelmässige Hautanalyse?

Unsere Haut unterliegt vielen Einflüssen - unsere Haut verändert sich. Diesen Veränderungen kann man entgegenwirken. Mittels dermatologischer Analyse wird nicht nur ermittelt was die Ursache für Hautunreinheiten, Falten und Fältchen sind, es wird auch getestet, welche Behandlung und Wirkstoffe Ihre Haut verträgt und welche nicht. Der darauf konzipierte Beautyplan berücksichtigt

präventive und rekurrende Anti-Aging Techniken. Schon in jungen Jahren hilft der Blick in die Tiefe der Haut, um Hautproblemen zuvorzukommen.

**Sie wünschen eine perfekte Beratung mit dem Ziel Langzeitwirkung?** Gerne! Ich zeige Ihnen welche Behandlungen und Präparate Ihre Haut 5, 7 oder 10 Jahre jünger wirken lassen.

**Entdecken Sie selbst...  
... was Ihre Haut repariert,  
strafft & verjüngt.**

Rufen Sie uns an, oder Buchen Sie gleich Online Ihren Termin. (Scannen Sie unten den QR Code)



*Deynique - world of beauty*

**XCARE Beauty & Cosmetic**

Oberlandstrasse 40, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 13, Mobile 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)



# Betonrückbau, Abbrucharbeiten

Ob Fassadenteile, Beton- oder Natursteinmauerwerke, Sockel, Balkone, Brüstungen, Bodenplatten. Oder Trennschnitte für Tür-, Fenster-, Treppenöffnungen, Lifteinbauten und ähnliches.



Mit unserem leistungsstarken und modernen Maschinenpark trennen wir alle Bauteile sicher und sauber.

Die anschliessende fach- und umweltgerechte Entsorgung ist für uns selbstverständlich.

Ihr kompetenter Partner seit 1976

Telefon 033 822 00 52



Hoch- & Tiefbau • Umbau & Renovationen • Strassen- & Werkleitungsbau  
Sanierungen • Kanalfernsehaufnahmen • Kundenmaurer • Kanalisierungen  
Umgebungsarbeiten • Wasserbau und Vieles mehr – alles aus einer Hand.

Mit Stolz und  
Leidenschaft



**zurbuchen**  
bau unterseen

Stefan Zurbuchen  
079 418 54 84  
info@zurbuchenbau.ch  
zurbuchenbau.ch

## Buchtipp

Colombani, Laetitia: Das Mädchen mit dem Drachen



Die persönliche Buchhandlung im Berner Oberland mit dem aktuellen Sortiment.



Buchbesprechung von Hanni Meinen



Colombani, Laetitia:  
Das Mädchen mit dem Drachen  
(S. Fischer) 269 Seiten, gebunden  
Fr. 32.80

Léna – eine Lehrerin aus Frankreich – kommt nach Indien an den Golf von Bengalen, um einen schweren Verlust zu verarbeiten. Sie merkt, dass in diesem Land das Leben eines Mädchens nichts wert ist. Es kommt zu zwei folgenreichen Begegnungen: Die zehnjährige Lalita (den Leserinnen des «Zopf» bekannt) rettet Léna vor dem Ertrinken. Und Preeti, die den Mädchen versucht, etwas Selbstbewusstsein durch Selbstverteidigung zu vermitteln.

Léna beginnt die Kinder des Dorfes zu unterrichten. Trotz heftigen Widerständen gründet sie eine Schule und schenkt so den Kindern eine Zukunft und Hoffnung.

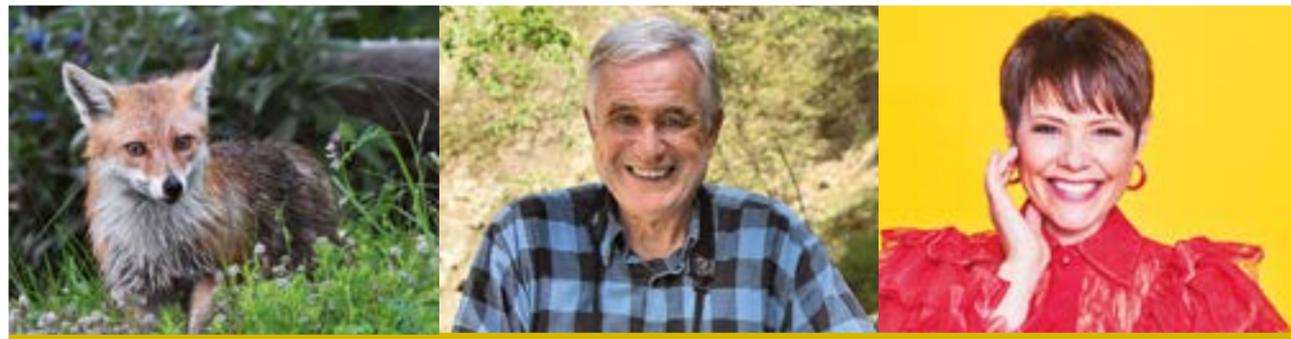
Erinnern Sie sich an das vor zwei Jahren (mitten im Lockdown) erschienene «Das Haus der Frauen»? Der Roman ist auch ein Denkmal in Buchform für die Heilsarmeeoffizierin und Frauenhauspionierin im Paris der Zwanziger Jahre des letzten Jahrhunderts: Blanche Peyron. Kleines Detail: Ich konnte den Titel vorauslesen und merkte, dass es sich um ein reales Frauenhaus handelt, welches noch heute existiert. Doch ein Foto von der Gründerin Blanche Peyron gab es nicht im Netz. Ihr Mann hingegen hatte einen Wikipedia-Eintrag. Blanche fand man erst, als dieses Buch ein Bestseller geworden war. Manchmal kann auch Belletristik Frauen sichtbar machen...

**Laetitia Colombani erzählt in einem kurzen Filmchen, wie sie zur Idee von «Das Mädchen mit dem Drachen» gekommen ist. Sie hat bei den Dreharbeiten zur Verfilmung ihres Erstlings «Der Zopf» in Indien eine französische Lehrerin mit ihrer kleinen Schule – also eine Art Lotti Latrous – kennengelernt.**

**Auch der dritte Titel ist ein klares Mutmachbuch!**

**Und wer sein Französisch auffrischen will: «La tresse», «Les victorieuses» und «Le Cerf-volant» sind immer (auch in der Originalausgabe) im Bücherperron am Lager.**

**Buchhandlung  
Bücherperron GmbH**  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch



## BUCHVERNISSAGE

Freitag, 22. April 2022, 18.30 Uhr  
im Hotel Deltapark, Gwatt

Moderiert durch Francine Jordi

- 18.00 Uhr** Türöffnung
- 18.30 Uhr** Beginn der Buchvernissage und der Moderation des Abends durch Francine Jordi.  
Talk mit Hanspeter Latour, Lektor Samuel Krähenbühl und weiteren Gästen.  
Hanspeter Latour erzählt Geschichten aus seinem Buch und zeigt die Bilder dazu.
- 19.45 Uhr** Apéro riche
- Eintritt** CHF 29.00 pro Person (Abendkasse).



**BIODIVERSITÄT**  
ARTENVIELFALT FOTOGRAFIERT  
UND ERZÄHLT VON HANSPETER  
LATOUR

Format 17 x 24 cm, Gebunden, Hardcover  
412 Seiten, 850 Bilder  
CHF 39.- | EUR 35.-  
978-3-03818-381-5

Hanspeter Latour erzählt von seinen Beobachtungen in Garten und Landschaft. Nach mehreren Jahren Beobachtungstätigkeit hat der Autor und Fotograf 365 Begegnungen ausgewählt, um Sie als Leser ein Jahr lang daran teilhaben zu lassen.

Latours Werk ist authentisch, verständlich und ohne wissenschaftlichen Hintergrund. Es ist sein erklärtes Ziel, uns auf die Schönheit und Bedeutung der Artenvielfalt der bei uns in der Natur vorkommenden Tiere und Pflanzen aufmerksam zu machen.

## ANMELDUNG ZUR BUCHVERNISSAGE

FREITAG, 22. APRIL 2022, 18.30 UHR IM HOTEL DELTAPARK, GWATT

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Biodiversität - Artenvielfalt fotografiert und erzählt von Hanspeter Latour» zum Preis von je CHF 39.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-381-5

**WEBERVERLAG.CH**

Talon bitte bis **Donnerstag, 14. April 2022** an: **Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt**, per Fax: 033 336 55 56 oder per Mail: [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch) Detailinformationen zum Buch/online bestellen: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

Gerne melde ich mich an für \_\_\_ Person(en) zu **CHF 29.00**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Begleitperson \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

WIR LIEFERN  
PORTOFREI!

## Sinnvolles Einkaufen

wieder BIO Wochenmät in Spiez  
an der Oberlandstrasse 21



**unverpackt**  
SPIEZ



### BIO Wochenmät auf der Terrasse Oberlandstrasse 21

Immer Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Start am Freitag, 29. April 2022

### unverpacktSpiez Öffnungszeiten:

Dienstag: 9.00 - 12.00 und 13.30 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 9.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag: 9.00 - 12.00 und 13.30 - 18.00 Uhr  
Freitag: 9.00 - 12.00 und 13.30 - 18.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 12.00 und 13.30 - 18.00 Uhr

«Wir stehen für ein sinnvolles Einkaufen  
von gut ausgewählten Lebensmitteln,  
die nicht unnötig verpackt sind.»  
([www.unverpacktschweiz.org](http://www.unverpacktschweiz.org))

### Das Mät-Team Spiez

Philippe Riem, Monika Brechbühl, Beatrice Mittermeier,  
Sabine Nyffenegger, Petra Studer

### Das unverpacktSpiez-Team

Corinne Keiser, Laura Pflug, Manuela Bhend Perreten,  
Monika Lanz, Rafaela Wandeler, Susanne Allemann

**unverpacktSpiez**  
Oberlandstrasse 21, Spiez  
[unverpackt-spiez.ch](http://unverpackt-spiez.ch)

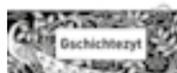
**Bioriem**  
Terrasse Oberlandstrasse 21  
[bioriem.ch](http://bioriem.ch)

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen erhalten Sie auf unseren Websites.



### Gschichtezyt

Mittwoch, 13. April 2022  
14.30 bis 15.15 Uhr  
Kostenlos, Kollekte



### Lirum Larum Buchstart Treff

Donnerstag, 28. April 2022  
9.00 bis 9.30 Uhr sowie 10.00 bis 10.30 Uhr  
Kostenlos, Kollekte



### Digitale Sprechstunde

Mittwoch, 20. April 2022  
10.00 bis 11.00 Uhr  
Kostenlos, Anmeldung erforderlich



### Leseclub

Interessiert?  
Im Leseclub kannst du dich mit Gleichaltrigen über deine Lieblingsbücher austauschen und dir tolle neue Buchtipps holen.

#### Nächstes Treffen Montag, 2. Mai 2022

Teenies 10 bis 12 Jahre von 17.00 bis 18.00 Uhr  
Teenies 13+ von 18.15 bis 19.30 Uhr

#### Schnapp dir Freund/Freundin und dein Lieblingsbuch und los geht's oder hör einfach nur zu ...

### Öffnungszeiten Ostern

Gründonnerstag, 14. April, 14.00 - 17.00 Uhr  
Karfreitag, 15. April, geschlossen  
Ostersamstag, 16. April, 10.00 - 14.00 Uhr  
Osteronntag, 17. April, geschlossen  
Ostermontag, 18. April, geschlossen

In den Frühlingsferien sind Bibliothek und Ludothek normal geöffnet

### Ausstellung Heidi von Niederhäusern

#### «Geplanter Zufall»

28. März - 28. Mai 2022

In meinem Atelier in Toffen entstehen meine abstrakten, von Mensch und Natur geprägten Werke. Mit dem Auftragen verschiedener Farb- und Materialschichten und angedeuteten Formen verdichte ich meine Ideen, füge Fragmente zusammen und taste mich so Schritt für Schritt an die eigentliche Aussage meiner Bilder. Dabei erschaffe ich mit meiner sparsamen Farbpalette und dem lockeren Pinselstrich eine Atmosphäre, die zum Verweilen einlädt und die Betrachter in ihren Bann zieht.

Die Künstlerin ist an folgenden Daten zu den Öffnungszeiten der Bibliothek anwesend:

Samstag, 16.4.2022  
Samstag, 30.4.2022  
Samstag, 14.5.2022  
Samstag, 28.5.2022

Kontakt Künstlerin: 078 691 18 34  
info@heidivonniederhäusern.ch  
www.heidivonniederhäusern.ch  
Instagram: vonniederhaeusernheidi

Ausstellung geöffnet während der Öffnungszeiten der Bibliothek Spiez

### SpielTreff

Ein Treffpunkt für Spielbegeisterte, um einen geselligen Spielabend zu verbringen.

Freitag, 1. April 2022  
19.00 bis 21.00 Uhr

### Spielabend

für Erwachsene, Eltern, Grosseltern, Gotte/Götti und Kinder ab **4. Klasse**

Wo: im Podium, Ludothek Spiez  
Unkostenbeitrag: CHF 5.00  
Anmeldung: erwünscht, aber nicht erforderlich

### Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag bis Freitag: 14.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80, info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch

### Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag: 14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 - 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22, info@ludothek-spiez.ch  
www.ludothek-spiez.ch

### «spielsüchtig jung bleiben»

#### Kursreihe für Erwachsene ohne Game-Erfahrung

Wollten Sie schon lange mehr übers Gaming und den Umgang mit digitalen Spielen wissen? In dieser neuen Kursreihe erhalten Sie eine kurze Einführung ins Gaming, können verschiedene Spiele ausprobieren und gegen einander antreten. Am Schluss gibt es eine kurze Reflexion.

3x am Dienstag von 19.00 - 20.30 Uhr

#### Daten

Dienstag, 26. April 2022  
Dienstag, 10. Mai 2022  
Dienstag, 24. Mai 2022

#### Leitung

Gregor Lütolf und Helmut Kaiser

#### Kosten

CHF 50.00

#### Ort

in der Bibliothek Spiez, Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez

#### Anmeldung

Platzzahl beschränkt  
info@bibliothek-spiez.ch oder Telefon 033 654 55 80

ÖFFNE DIE TÜR ZU EINER BESSEREN WELT.



DER NEUE 500 3+1 MIT ZUSÄTZLICHER TÜR. ELEKTRISCH, ABER MIT STIL.  
JETZT BEI IHREM FIAT-HÄNDLER PROBE FAHREN.



**IM STADTVERKEHR BIS ZU 460 KM REICHWEITE**  
Reichweite kombiniert bis zu 320 km

**SHERPA-MODUS**  
Hilft Ihnen, Ihr Ziel zu erreichen

**SCHNELL-LADUNG**  
5 Minuten laden und den ganzen Tag fahren (50 km)

**easyWALLBOX**  
Für einfaches Laden zu Hause

**BRANDNEUES 10,25"-INFOTAINMENT-SYSTEM**  
Die natürliche Erweiterung Ihres Smartphones



Fiat 500e «La Prima» 3+1, 87 kW (118 PS), 320 km Reichweite kombiniert (WLTP), Energieverbrauch (Fahrbetrieb): 13,3 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 17 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: A, mit Sonderausstattung, CHF 38 990,-.

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler  
www.zeughausgarage-spiez.ch, Tel. 033 655 66 77

# Veranstaltungen

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen erhalten Sie auf unseren Websites.



## Vortrag Sibylle Mani

### «Perspektivenwechsel»

Eindrücke aus acht Jahren in Uganda und Afghanistan

Freitag, 22. April 2022, 20.00 Uhr  
Bibliothek Spiez, Podium

Eintritt: CHF 15.00

Die Spiezerin Sibylle Mani, geboren 1975, war acht Jahre lang in Entwicklungshilfe-Projekten in Uganda und Afghanistan tätig. In Kabul leitete sie bis Ende 2019 die Geschäftsstelle der Deutschen Caritas mit 26 Mitarbeitenden.

In Kurzreferaten nimmt sie uns mit auf eine vielseitige Reise voller Gegensätze, Freuden und Leiden – von Uganda nach Afghanistan und Costa Rica bis an den Genfersee, wo sie aktuell bei einer NGO Afghanische Menschen auf ihrer Flucht unterstützt.

### Einige Themen, die Sibylle Mani aufgreifen wird:

- Uganda und Afghanistan – Gemeinsamkeiten und Gegensätze
- Frau, Mann, Kind, Familie
- Kollektiv und Individuum
- Stolz und Ehre
- Strafe und Versöhnung
- Nord und Süd: Wie weiter?

## Lesung Lukas Linder

Freitag, 29. April, 20.00 Uhr  
Bibliothek Spiez, Podium

Reservation erwünscht über  
www.bibliothek-spiez.ch oder Tel. 033 654 55 80  
Eintritt: CHF 15.00

### «Der Unvollendete»

#### Von der Kunst, witzig zu schreiben

Anatol ist der tragikomische Held im Roman «Der Unvollendete» – er leidet an Selbstüberschätzung. Witzig und pointenreich zu schreiben – das ist eine schwierige Kunst, vor allem, wenn sie sich wie ein roter Faden durch einen Roman zieht. Lukas Linder beherrscht sie nahezu vollendet im «Unvollendeten». Anatol leidet unter einem Elternkomplex und Realitätsverlust. Er ist kein Schriftsteller mit Erfolgsaussichten – wie er selber glaubt. Und er ist kein Frauenheld – wie er selber meint. Immerhin: Eine Reise nach Lodz scheint ihm neue Perspektiven zu eröffnen.

Lukas Linder wird mit der Dernière in Spiez seinen «Unvollendeten» beerdigen, wie er selber sagt. Die letzte Gelegenheit also, den Autor zum «gesunden» Mass an (Selbst-)Ironie, Satire und Groteske in einem durchaus tragisch grundierten Stoff zu befragen.

**Lukas Linder**, geboren 1984, studierte Germanistik und Philosophie. Er lebt in Basel und Lodz und ist Dramatiker. Sein erster Roman «Der letzte meiner Art» erschien 2018. Er wurde mit dem Förderpreis Komische Literatur 2021 ausgezeichnet.

**RUGENBRÄU  
FEIERT DEN TAG DES  
SCHWEIZER BIERES!  
SAMSTAG, 30. APRIL 2022**

KONZERTE AB 16.00 UHR  
**FLORIAN AST  
TOBEY LUCAS & ANNA KÄNZIG  
NILS BURRI  
JOSUA ROMANO**

10.00–15.00 UHR  
**FREIE BESICHTIGUNGEN  
DER BRAUEREI**

**LIVE MUSIK, FOOD TRUCKS,  
SPASS UND BIER!**



TICKETS: [EVENTFROG.CH](http://EVENTFROG.CH)  
MEHR INFOS: [RUGENBRAEU.CH](http://RUGENBRAEU.CH)

GRATIS SHUTTLE-BUS AB BAHNHOF INTERLAKEN WEST  
ES GELTEN DIE BAG-COVID-RICHTLINIEN



Alkoholfreies Bier aus Interlaken.

# Das Kultur-Spiegel- Programm im April

Zwei Vagabunden in der KulturKapelle9



Les trois Suisses

Foto: zvg

**Freitag, 1. April 2022, 20.00 Uhr, KulturKapelle9**  
**Les trois Suisses - «Vagabund» -  
Lieder und Geschichten**

Jetzt stehen sie da die zwei Strassenmusiker, aber nicht in der Einkaufspassage des Ortes sondern auf der Bühne.

Resli und Pascal sind von der Kulturveranstalterin spontan ins lokale Kleintheater mit zahlendem Publikum eingeladen worden und sollen nun 90 Minuten lang ihre grössten Hits darbieten. Das ist für die beiden Vagabunden alles andere als einfach, denn ihr normales Strassen-Programm dauert bloss 25 Minuten. Diese ungewohnte Situation zwingt die beiden zu hochstaplerischen Ausschweifungen. Sie schwadronieren über ihr abenteuerliches Strassenmusikerleben, geben haarsträubende Geschichten zum Besten, komponieren ad hoc, graben uralte Songs aus ihrem Repertoire aus und spielen sich um Hemd und Kragen.

VAGABUND ist Unterhaltung erster Güte: witzig, launig und hochmusikalisch.

Die Vorstellung ist ohne Pause und es wird kein Apéro angeboten.

Eintritt CHF 40.- (CHF 5.- gehen als Solidaritätsbeitrag an die Künstler)

Eintritt für Kinder bis 6. Klasse gratis, Kulturlegi CHF 20.-, Schüler, IV CHF 25.-, Jokerabo, Studenten, Lehrlinge CHF 30.-

Reservationen/Tickets online oder bei ZIMMERMANN AG, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00. Barzahlung an der Abendkasse

**Vorschau Mai:**



**Freitag, 6. Mai 2022,  
20.00 Uhr,  
Schlosskirche Spiez**  
**Lydia - Ein Monodrama  
mit Graziella Rossi**

**Veranstalter:**  
Schloss Spiez  
**Mitorganisator:**  
Kultur Spiegel Spiez  
**Reservationen:**  
[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

Lydia mit Graziella Rossi

Foto: zvg

Mehr Informationen und Reservation der nummerierten Plätze auf [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)



Jetzt den neuen Fiat 500 Elektro  
ab CHF 25.00/Tag mieten. \*

\* Alle weiteren Informationen finden Sie hier:  
[www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch) / 033 655 66 77

**Zeughaus-Garage AG**  
Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiez  
info@zeughausgarage-spiez.ch  
Telefon 033 655 66 77

[www.zeughausgarage-spiez.ch](http://www.zeughausgarage-spiez.ch)  
[www.aparth-spiez.ch](http://www.aparth-spiez.ch)  
[www.kia-center-spiez.ch](http://www.kia-center-spiez.ch)

## Sprachenbeiz im DorfHus

Parlons français ! Paliamo italiano ! Vamos a hablar español !  
Let's speak English !



### Sprachenbeiz

**Donnerstag, 7. April, 19.30 bis 21 Uhr**

Möchtest du deine Sprachkenntnisse ungezwungen in einer gemütlichen Gesprächsrunde aufpolieren? Die Sprachenbeiz bietet dafür an jedem ersten Donnerstag im Monat Gelegenheit. Unter kundiger Leitung wird pro Tisch eine Sprache gesprochen. Wer die Sprache wechseln möchte, wechselt den Tisch - und lernt dazu auch wieder andere Teilnehmer kennen.

Teilnahme ohne Anmeldung, in Zusammenarbeit mit der VHSN. Kosten CHF 15.-, inkl. 1 Getränk.

### Digital-Beratung (bisher Technikhilfe) im DorfHus

**Samstag, 2. April, 9.30 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr**

Unterstützung bei Fragen und Schwierigkeiten beim Gebrauch von Handy, Smartphone, Computer (keine Reparaturen). Anmeldung: Fachstelle 60+, 033 655 46 45, dorothea.maurer@spiez.ch. Kollekte: (Richtwert Fr. 25.-/h).

### PhiloKafi

**Sonntag, 3. April, 11.15 Uhr**

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens gemeinsam in ungezwungener, offener Kaffeehausatmosphäre diskutieren. Unser Thema: «War Gott schon erschöpft, als er am 6. Tag den Menschen erschaffen hat?» Eintritt frei.

### Lesekreis Ökologie

**Freitag, 8. April, 19.30 Uhr**

Wir lesen und diskutieren gemeinsam Texte zu einem Thema der Ökologie/Nachhaltigkeit.

### PhiloKafi

**Sonntag, 1. Mai, 11.15 Uhr**

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens gemeinsam in ungezwungener, offener Kaffeehausatmosphäre diskutieren. Unser Thema: «Der Mensch lebt nicht vom Brot allein ...». Eintritt frei.

### Bistro

«Zäme eis ga zie?» Gemütliches Beisammensein in unserem Bistro:

- Samstags von 9.30 - 12 Uhr
- Mittwochs von 9 - 11.30 Uhr

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Das DorfHus -  
weil Begegnung  
glücklich macht

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)

**REGAS**  
gemeinsam digital

regaspiez.ch  
Thunstrasse 51  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 22 55

Wir machen  
den **Unterschied**



**RAIFFEISEN**  
THUNERSEE



PRO  
SENECTUTE  
GEMEINSAM STRAHLEN

Donnerstag, 12. Mai 2022

Beginn 17.00 Uhr

Burgsaal Thun  
Burgstrasse 8, 3600 Thun

### Testament – wichtig zu wissen

Was mit dem eigenen Nachlass passiert, sollte man nicht dem Zufall oder dem Gesetz überlassen. Wir können Ihnen helfen, sich die richtigen Fragen zu stellen, damit alles nach Ihren Vorstellungen geregelt werden kann. Fachpersonen informieren über die Thematik und beantworten Fragen.

Referenten: Barbara Berger Rawyler, Notarin, Thun  
Magdalena Ferndriger, Leiterin Anlageberatung  
Raiffeisenbank Thunersee  
Marcel Schenk, Geschäftsleiter Pro Senectute Kanton Bern

Anmeldungen an:  
thunersee@raiffeisen.ch oder 033 650 77 77



Bild links: Lydia. Graziella Rossi, Foto: Bernhard Fuchs CH-8135 Langnau am Albis

Bild rechts: Schloss Spiez, Foto: Jürg Bolliger



## Schloss Spiez Herzlich willkommen!

SCHLOSS  
SPIEZ

Ab 1. Mai täglich offen

### Zwitschern & Tirilieren – Ornithologischer Morgenspaziergang rund ums Schloss

Sonntag, 1. Mai 2022, 5.30 Uhr  
Mit Andreas Jaun, Biologe / Kollekte

### TIPP! Lydia – ein Monodrama mit Graziella Rossi

Freitag, 6. Mai 2022, 20.00 Uhr  
Theater in der Schlosskirche  
Hätte Shakespeare einen alternativen Namen für seine «Julia» gesucht, er hätte sie «Lydia» genannt. Eine fulminante Geschichte über Lydia Welti-Escher, eine bemerkenswerte, gescheitete Frau und Schweizer Persönlichkeit in einem epochalen Skandal.  
In Zusammenarbeit mit dem Kultur Spiegel Spiez  
Ticketvorverkauf: [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

### Eröffnungsfest am Muttertag, 8. Mai 2022

11 Uhr, Auftakt zur Schloss-Saison: Kurzfeier mit Musik in der Schlosskirche  
11.45 Uhr, Gemeinsam auf die Schloss-Saison anstossen!  
12.15 – 16.15 Uhr, Kurzführungen im Schlossmuseum  
Feier / Apéro / Führungen / Schlosseintritt: gratis  
17.00 Uhr, Schlosskonzert mit Apéro: Basler Madrigalisten (mit Ticketvorverkauf)  
20.00 Uhr, Schlosskonzert: Hornroh Modern Alphorn Quartet (mit Ticketvorverkauf)  
In Zusammenarbeit mit den Schlosskonzerten Spiez ([www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch))

### Baustelle Schloss

Dank Spenden kann die Stiftung Schloss Spiez den Kunstaussstellungsraum sanieren und ein Bilderdepot einbauen. Zudem wird im Frühjahr die Fassadensanierung abgeschlossen, so dass sich per Ende Juni das Schloss ohne Baugerüst präsentieren wird. Vor dem Schloss ist ausserdem die Neugestaltung des Parks West im Gange. Mehr Informationen: [www.schloss-spiez.ch/schlossbesuch/schlossmuseum/unterhalt](http://www.schloss-spiez.ch/schlossbesuch/schlossmuseum/unterhalt)

### Eintritt ins Schloss geschenkt

Sie wohnen in der Gemeinde Spiez? Dann besuchen Sie das Schlossmuseum gegen Abgabe des Coupons gratis.

### Schloss Spiez

Schlossmuseum, Shop & Schloss-Café  
Kunstaussstellung: OTTO TSCHUMI. Surreale Welten  
(02. Juli bis 16. Okt. 2022)  
Täglich offen vom 1. Mai bis 31. Oktober 2022  
Mo 14–17 Uhr / Di bis So 10–17 Uhr  
Kontakt: Tel. 033 654 15 06 oder [admin@schloss-spiez.ch](mailto:admin@schloss-spiez.ch)  
[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

### Coupon – Geschenkgutschein Schloss Spiez

1 x gratis Museumseintritt (Wert CHF 12.–)

#### Gültigkeit

- vom 01.05. bis 31.10.2022
- einlösbar durch EinwohnerInnen der Gemeinde Spiez
- Original Gutschein unaufgefordert beim Erwerb eines Museumseintritt an der Kasse abgeben
- Nicht kumulierbar mit anderen Ermässigungen, Museumspass oder Raiffeisenkarte
- Aufpreis Sonderausstellung: CHF 4.–
- Keine Rückerstattung oder Barauszahlung

# natürlich

## Die Stimme der Naturheilkunde

2-Jahresabo



**Jetzt abonnieren**  
und attraktive  
Abogeschenke erhalten

**1-Jahresabo CHF 89.-**  
**2-Jahresabo CHF 159.-**

[www.natuerlich-online.ch/abogeschenk](http://www.natuerlich-online.ch/abogeschenk)



Online via QR-Code oder  
mittels Talon unten

1-Jahresabo



### Meine Abobestellung natürlich

- 1-Jahresabo:** Ihre Prämie: «Gute Nacht»-Pflegeset **CHF 89.-**  
 **2-Jahresabo:** Ihre Prämie: Leki-Wanderstöcke **CHF 159.-**

Name .....

Adresse .....

PLZ | Ort .....

E-Mail .....

Datum .....

Unterschrift .....

**Geschenkabo** Lieferadresse

Name .....

Adresse .....

PLZ | Ort .....

[natuerlich-online.ch](http://natuerlich-online.ch) | Aboprämie April 2022 | [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

\*Prämie verfügbar solange Vorrat.



GAS/ECR/ICR

nicht frankieren  
ne pas affranchir  
non affrancare  
50979526  
000013

**B**



Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144  
3645 Thun / Gwatt

# Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

KULTUR

Veranstaltungen im April

### Konzerte

Samstag, 02.04. | 20.30 h | Bar 20 h 30.-  
**William White Acoustic Duo** Soul, Funk & Reggae  
 William White: voc, acoustic guitar | Peter Finc: perc, voc.  
 William White, der begnadete Songwriter und Sänger, gilt als einer der besten Live-Acts im Lande. Nicht von ungefähr spielte er auf der Hauptbühne des legendären Paléo Festivals in Nyon.

Samstag, 09.04. | 14 h und 15.30 h  
 ferienpass@jabinfo.ch  
**Der Käfer Fred** Figurentheater

Donnerstag, 14.04 | 20.30 h | Bar 20 h 25.-  
**Judas** Theater  
 Schauspieler von Lot Vekemans mit Gunter Heun als Judas. Das Stück lässt Judas nach über 2000 Jahren wieder auferstehen. In einem bewegenden Zwiegespräch mit dem Publikum ringt, schwitzt und kämpft dieser Judas um seine Geschichte, um seine Motive, um nachträgliche Rechtfertigung ... Gunter Heun - er spielte vor Jahren in «Merlin» bei der Ruine Unspunnen den König Artus - lässt diesen Judas lebendig werden. Ein Monolog, der unter die Haut geht, aktuell und brisant, passend zu Ostern ...

Samstag, 23.04. | 21 h | Doors 20 h | 10.- | Members free  
**Chamäleon-Session #46** mit Disco Kings & DJ Pries

Samstag, 30.04. | 20.30 h | Bar 20 h 30.-  
**Flo Bauer Multigeneration Trio** Blues  
 Flo Bauer macht in der Schweiz vor allem durch seine jüngste Zusammenarbeit mit Philipp Fankhauser von sich reden. Mit diesem stand er regelmässig auf der Bühne, so 2018 beim Montreux Jazz Festival. Der sympathische junge Franzose bezaubert bei seinen Live-Auftritten das Publikum ...

**Harold Studer und Freunde | 6. März bis 15. Mai**  
 Er ist zurück. Nein, nicht Harold Studer ist zurück, sondern sein Werk, seine Bilder, seine werkenden Figuren, seine sorgsam geordneten Sammlungen und die vielen vielsagenden Skizzen. Harold «Harry» Studer ist selbst nicht zurück. 2000 ist er gegangen, etwas mehr als 58 Jahre alt. Zu früh, haben wir gesagt und geschrieben. Sein Tod zwang uns zu einem ganz persönlichen Adieu von einem Menschen, der möglicherweise einen Weg gefunden hätte in einer Welt, die ihren Halt zu verlieren drohte und immer noch droht. Die Ausstellung von



Werken Harold Studers und einigen seiner Künstlerfreunde birgt eine besondere Präsenz, eine fordernde und gleichzeitig schenkende und bewegende.

**Mit:** Marie Bärtschi, Daniel de Quervain, Urs Dickerhof, Claude Sandoz, Urs Stooss und anderen.

Öffnungszeiten  
 Mi - Sa, 14 - 17h | So, 11 - 17h, Mo + Di geschlossen

Sonntag, 24. April, 11 Uhr  
 Führung durch die Ausstellung mit Beat H. Koenig

**Reservationen:** [info@kunsthhausinterlaken.ch](mailto:info@kunsthhausinterlaken.ch)  
 033 822 16 61 | [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

**Kunsthhaus Interlaken**  
 Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
 041 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# Kinder Zöppli Kurs

Coiffure  
BELLEZZA Familien  
FORUM  
SPIEZ



## Für alle Väter, Mütter, Göttis, Gottis oder Onkel und Tanten.

Lerne verschiedene Haarflecht-Techniken, direkt am Kind, das du als Begleitung mitbringst.

## We love braids

**Datum:**  
14. Mai 2022

**Zeit:**  
9.30 – 11.00 Uhr

**Kosten:**  
CHF 40.-  
Mitglieder Familienforum CHF 30.-

**Ort:**  
Coiffure Bellezza, Thunstrasse 15, 3700 Spiez

**Mitbringen:**  
Mädchen mit längeren Haaren, Haarbürste und Kamm  
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

**Reservier dir deinen Platz:**  
franziska.schletti@icloud.com

# Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Familien  
FORUM  
SPIEZ  
TAGESELTERN  
VERMITTLUNG



## Wir suchen dringend neue Tagesmütter in der Gegend Kindergarten Räumli und Hofachern

### Können Sie sich vorstellen, als Tagesmutter zu arbeiten?

Vielleicht spricht genau Sie einer der folgenden Punkte an, und Sie können sich vorstellen, ein Tageskind bei sich aufzunehmen, weil ...

- Sie Platz und Energie für noch mehr Kinder haben.
- Ihre Kinder von Tageskindern und umgekehrt etwas lernen können.
- Sie eine neue Herausforderung und sinnstiftende Tätigkeit suchen.
- Sie Kinder mögen und gerne ihre Bedürfnisse erkennen und auf diese eingehen wollen.
- Sie gerne noch etwas dazuverdienen möchten und gleichzeitig für Ihre Kinder da sein wollen.

### Unsere Tageselternvermittlung

- Wir bieten eine geregelte Anstellung und Entlohnung.
- Alle Einzelheiten der Betreuung werden vertraglich festgehalten.
- Wir organisieren die Aus- und Weiterbildung.
- Unsere kompetente Vermittlerin leistet regelmässige Unterstützung und Begleitung.
- Es findet ein jährlicher Aufsichtsbesuch statt.

### Für weitere Informationen melden Sie sich bei:

#### Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Vermittlung: Karin Gygax, 033 654 83 84  
www.tevspiez.ch

# Unsere neuen Hausspezialitäten

## FELAN

Die Nahrungsergänzungsmittel von FELAN enthalten hochwertige Kombinationen aus essenziellen Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen und pflanzlichen Inhaltsstoffen.

Wir sind stolz, dass wir unser Sortiment für Sie mit FELAN erweitern durften!

Unser Sortiment umfasst zurzeit 15 FELAN-Produkte, gerne finden wir auch für Sie das passende Produkt.

### FELAN Energy Plus

Kaffee oder Redbull nötig?

Reduzieren Sie jetzt Ihren Kaffee- oder Redbull-Konsum und ersetzen Sie ihn durch eine gesunde Alternative mit den FELAN Energy Plus Kapseln!

Bei Bedarf bis zu 3 Kapseln pro Tag einnehmen.



### FELAN Sensillerg Plus

Juckende Augen? Laufende Nase?

Immer wieder diese Pollen! Wappnen Sie sich jetzt gegen die fieseren Symptome mit der natürlichen Kombination von FELAN Sensillerg Plus und geniessen Sie einen unbeschwerten Frühling!

Bei Bedarf bis zu 3 Kapseln pro Tag einnehmen.



- Hautapotheke
- Kosmetik
- Komplementärmedizin
- div. Dienstleistungen

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
info@apodrogspez.ch  
apotheke-drogerie-spez.ch



Ihr Dienstleistungspartner für alles Elektrische im Berner Oberland



Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir Ihr **Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovierungen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



# Beim Spiezathlon 2022 live und hautnah dabei sein?



Wir suchen Helferinnen und Helfer:  
Samstag, 25. Juni 2022

Ohne deine tatkräftige, motivierte und freundliche Unterstützung als Helferin und Helfer können wir den Spiezathlon nicht durchführen und zu dem werden lassen, was er ist. Damit der Spiezathlon 2022 wieder ein Erfolg wird, suchen wir etwa 200 Helferinnen und Helfer für den Wettkampftag sowie für Auf- und Abbau des Wettkampfgeländes.



### Dein Einsatz:

- Einen ganzen oder halben Tag mithelfen

### Dein Gewinn:

- Du erfährst den Spiezathlon Spirit und wirst einen unvergesslichen Tag erleben.
- Du wirst mit einem Helfer-Funktions-Shirt ausgerüstet.
- Du wirst gepflegt während deinem Einsatz.
- An unserer Helferparty, die im Oktober 2022 im ★★★★★-Stern Strandhotel Belvédère in Spiez stattfindet, wirst du mit einem tollen mehrgängigen Menü entlohnt.

✂

Name/Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Mobile \_\_\_\_\_

<b>T-Shirt-Grösse</b>	<b>Helfereinsatz bei (mehrfach möglich)</b>	<b>Verfügbar</b>
<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> Schwimmen <input type="checkbox"/> Info/Anmeldung	<input type="checkbox"/> ganzer Tag
<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> Rad <input type="checkbox"/> Festwirtschaft	<input type="checkbox"/> nur Vormittag
	<input type="checkbox"/> Laufen <input type="checkbox"/> Parkplatz	<input type="checkbox"/> nur Nachmittag
	<input type="checkbox"/> Wechselzone <input type="checkbox"/> egal	

Talon ausschneiden und umgehend senden an: SPIEZATHLON Helferbetreuung, Michael Imhof, Schwandstrasse 23, 3634 Thierachern oder helfer@spiezathlon.ch

# Dr schnällscht Niedersimmentaler

Samstag, 7. Mai 2022, ABC-Zentrum Spiez



## Das Niedersimmental sucht die schnellsten Läuferinnen und Läufer!

Miss dich mit den Besten und qualifiziere dich für den Oberland-Final vom 28. Mai 2022 in Interlaken!

### Anmeldung & Informationen

Bequem online:

[www.turnenspiez.ch/niedersimmentaler](http://www.turnenspiez.ch/niedersimmentaler)

## Das Klassenduell für Schulen!

Wir suchen die sportlichste Klasse des Niedersimmentals! Motiviere deine Klasse, bring' sie zum Schwitzen, Trainieren und Starten - und gewinnt Bares für die Klassenkasse!

### Infos online!

## Kategorien

Jahrgang	Verfügbare Distanzen		Besammlung Sprint	Besammlung 1000m
	Jede/r kann über beide Distanzen starten!			
2015 + jünger	50m	1000m	10.00 Uhr	10.45 Uhr
2014	50m	1000m	10.30 Uhr	11.15 Uhr
2013	50m	1000m	10.50 Uhr	11.35 Uhr
2012	60m	1000m	11.10 Uhr	11.55 Uhr
2011	60m	1000m	11.30 Uhr	12.15 Uhr
2010	60m	1000m	11.45 Uhr	12.30 Uhr
2009	60m	1000m	12.00 Uhr	12.45 Uhr
2008	80m	1000m	12.15 Uhr	13.00 Uhr
2007	80m	1000m	12.30 Uhr	13.15 Uhr

## Einlaufen

Wir bieten 20 Minuten vor der Besammlung ein Einlaufen für die Kinder an!

## Rangverkündigung

ab 13.00 Uhr. Die drei schnellsten jeder Kategorie erhalten eine Auszeichnung gesponsert von der **Raiffeisenbank Thunersee**.

## Qualifikation

Die drei Erstplatzierten pro Kategorie im Sprint und/oder 1000m qualifizieren sich für die Teilnahme am **Regionalfinal «Die schnällschte Oberländer» am 28. Mai 2022** im BZI-Stadion in Interlaken. Fairplay: Bereits qualifiziert? Bitte melde dich vor dem Start bei der Anmeldung!

## Startgeld

Sprint Fr. 5.- / 1000m Fr. 5.- / Sprint / 1000m Fr. 8.-

## Infrastruktur

In der ABC-Halle an der Austrasse in Spiez  
Parkplätze vorhanden; S-Bahn-Station Lattigen b. Spiez  
Fürs leibliche Wohl sorgt unsere Festwirtschaft.

## Auskunft

Simon Schneeberger:  
[niedersimmentaler@turnenspiez.ch](mailto:niedersimmentaler@turnenspiez.ch)

# JuGym - Jugend-Gymnastik

Das Gymnastik- und Tanzangebot für die Jugend von Spiez.



## Das JuGym vergrössert sich! Dienstags wird neu ab der 1. Klasse getanzt. Ab dem 26.4.2022 (nach den Frühlingsferien)

Tanzt und bewegst du dich gerne zu Musik?  
Möchtest du tolle Choreografien lernen?  
Willst du Tanz mit Spiel und Spass verbinden?  
Hast du Freude an Auftritten?

Wenn ja, dann bist du bei uns im JuGym genau richtig!

## Schnuppertrainings sind jederzeit möglich.

### Oberstufe 7. bis 9. Klasse:

Freitags, 18.30 bis 20.00 Uhr

Turnhalle Spiezwiler  
Faulenbachweg 85A, 3700 Spiezwiler

Tolle Choreos, gemütliches Beisammensein, Auftritte  
und Wettkämpfe.



### Primarstufe 1. bis 6. Klasse:

Dienstags, 18.45 bis 20.00 Uhr

Turnhalle Seematte  
Asylstrasse 5, 3700 Spiez

Musik, Tanz, Spiel und Spass!

### Ab 26.4.2022 neu ab der 1. Klasse

Bei Interesse melde dich bei:  
Lena Müller, 079 800 36 90, [lena\\_mueller@hotmail.ch](mailto:lena_mueller@hotmail.ch)

 [www.tvspiez.ch](http://www.tvspiez.ch)

 [tv\\_spiez](https://www.instagram.com/tv_spiez)

 Turnverein Spiez

# Velobörse Spiez

Freitag, 29. und Samstag, 30. April 2022



**Veranstalter:** [www.bikeclubspiez.ch](http://www.bikeclubspiez.ch)

**Ort:** BKW Energie AG, Thunstrasse 34, Spiez

## Freitag, 29. April 2022

17.00 - 19.00 Uhr Annahme

**Kein Verkauf und Reservation möglich**

## Samstag, 30. April 2022

9.00 - 12.00 Uhr Annahme

**10.00 - 13.00 Uhr Verkauf**

12.00 - 13.00 Uhr 50% Rabatt auf Liquidations-Velos  
10.00 - 13.00 Uhr Attraktiver Verkauf von Ausrüstung und Teilen (Helme, Brillen, Handschuhe, Laufräder, Reifen, Kassetten, Kettenblätter, Wechsel, Bremscheiben etc.)

## Börse

Velos und Velozubehör können Sie zum Verkauf anbieten. Die Annahmgebühr beträgt CHF 2.- pro Artikel. Unser Team berät Sie gerne.

Nicht verkaufte Velos können auf Wunsch an [www.velafrika.ch](http://www.velafrika.ch) weitergegeben werden.

**Infos Börse:** [www.bikeclubspiez.ch](http://www.bikeclubspiez.ch)

## Service

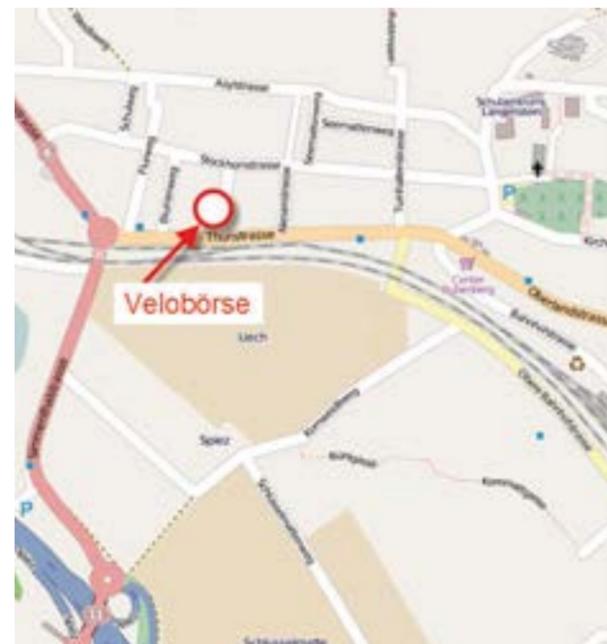
Am Reparaturplatz können Sie das gekaufte Velo einstellen lassen: Sitzhöhe, Gangschaltung, Bremsen, pumpen etc.

## Börse-Beizli

Am Samstag mit Kaffee & Kuchen, Grillwurst & Drinks

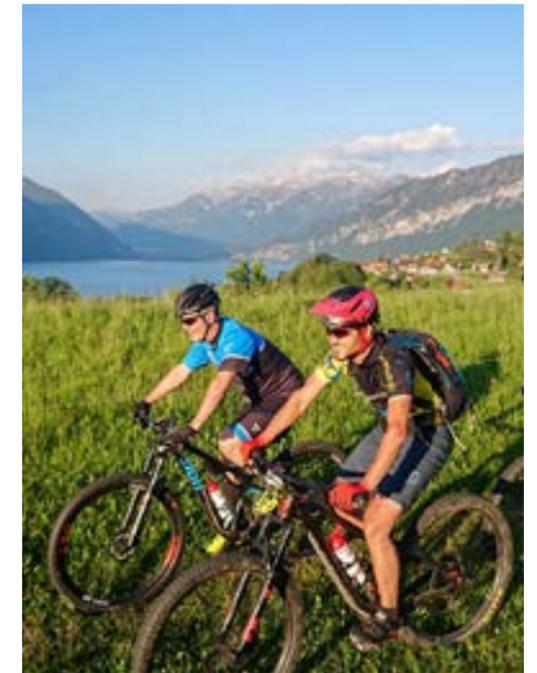
Wir danken unseren Sponsoren

AEK, BKW, Ilg, Mobilair und Mode Seematter



# Mountainbike MTB

Schnuppertrainings Kinder und Mittwochsausfahrt Erwachsene



## J+S MTB Schnuppertrainings Kinder

Lerne eine coole Sportart kennen! Spielerisch erfährst du, auf was es beim Biken ankommt. Bist du schon 10 Jahre alt? Dann nimm dein Bike und komme ins Schnuppertraining.

**Daten:** 27. April und 4. Mai 2022

**Zeit:** 18.30 bis 20.00 Uhr

**Treff:** Dürrenbühl Turnhalle, Spiez

**Kosten:** kostenlos

**Anmeldung:** 079 598 46 43

[jugend+sport@bikeclubspiez.ch](mailto:jugend+sport@bikeclubspiez.ch)

**Trainings:** In der Sommersaison jeweils am Mittwoch Abend von 18.30 bis 20.00 Uhr

## Mittwochsausfahrt für Erwachsene

Schau vorbei und lerne den Bikeclub kennen. Wir bieten geführte Ausfahrten in Spiez und Umgebung. Alle sind herzlich willkommen! Bring dein Bike mit!

**Daten:** ab 27. April 2022, jeden Mittwoch

**Zeit:** 18.30 Uhr

**Treff:** Dürrenbühl Turnhalle, Spiez

**Kosten:** kostenlos

**Info:** 079 721 10 13

[tourenundevents@bikeclubspiez.ch](mailto:tourenundevents@bikeclubspiez.ch)

**Wichtig:** Tragen von Helm und Handschuhen obligatorisch.

**Versicherung:** Sache der Teilnehmer (auch Haftpflicht)

HYUNDAI  
ISUZU



**KRÖPFLI**  
garage faulensee

Garage Kröpfl GmbH  
Angernstrasse 34  
3705 Faulensee

T +41 (0) 33 654 23 81  
info@garage-kroepfli.ch  
www.garage-kroepfli.ch



«Startup? Wir begleiten Sie in die berufliche Selbständigkeit».

SPIEZ, LENK & GSTAAD

TREUHAND | STEUERN | REVISIONEN

SPIEZ  
Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80

**T & R**

WWW.TROAG.CH

## Sicher im Sattel

Velokurse von Pro Velo in Spiez  
für Kinder ab 6 Jahren

PRO VELO  
REGION THUN



SPORT

Die Velokurse von Pro Velo finden in Spiez auch dieses Jahr wieder statt.

### Kurs A - Fahren auf sicherem Terrain

Übungen auf dem Pausenplatz des Schulhauses Längenstein. Wir vermitteln spielerisch die elementaren Grundkenntnisse, vom Aufsteigen bis zum sicheren Abbiegen. Für Kinder ab 6 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

### Kurs B - Erste Ausfahrten

Wir üben auf dem Pausenplatz und auf der Strasse. Im Mittelpunkt stehen nebst den gängigen Regeln das Links-Abbiegen sowie das sichere Befahren eines Kreisel. Für Kinder ab 7 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

Daten Kurs A und B,  
jeweils am Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr

14. Mai 2022

11. Juni 2022

03. September 2022

### Kurs BF - Für Fortgeschrittene

Für Kinder ab 9 Jahren, welche erfolgreich einen B-Kurs besucht haben und bereit sind, selbständig mit dem Velo unterwegs zu sein. Beim Üben im Verkehrsgarten der Turnhalle Dürrenbühl und im Strassenverkehr schärfen wir den Verkehrssinn und lernen, kritische Situationen zu vermeiden. Dieser Kurs ist eine ideale Vorbereitung auf die Veloprüfung.

Datum Kurs BF,  
am Mittwoch, von 14.0 - 16.30 Uhr

27. April 2022



### Kosten pro Kurs:

- bis 2 Personen (1 Kind und 1 erwachsene Person) CHF 40.00
- ab 3 Personen CHF 50.00

Mitglieder von Pro Velo und Swiss Cycling sowie Personen mit Kulturlegi erhalten auf das Kursgeld eine Ermässigung von CHF 20.00.

Kursanmeldung: [www.velokurs.ch](http://www.velokurs.ch). Die Mitgliedschaft bei Pro Velo lohnt sich! Die Beitrittserklärung und mehr Informationen finden Sie auf [www.provelo-regionthun.ch](http://www.provelo-regionthun.ch)

Dank **Les Routiers Suisses, Sektion Berner Oberland, und Vigier** kann an den Velokursen der Tote Winkel praktisch erklärt und erlebt werden. [www.routiers-beo.ch](http://www.routiers-beo.ch)



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

## Raum für Abschied

Unsere Begegnungsquelle bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Bestatter mit  
eidg. Fachausweis  
Sonja Binoth & Thomas Rubin



033 222 75 75 · begegnungsquelle.ch · Burgstrasse 14 · 3600 Thun



Begegnungs-  
quelle

Sie dürfen  
sich gerne für eine  
Raumbesichtigung  
bei uns melden.

## Aktuell im April

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental



### Ätherische Öle

Workshop in drei Teilen:

- Genussvolles Reinigen und Entgiften der Zellen, um voller Elan in den Frühling zu starten.
- Den Stress verduften lassen - Wellnessanwendungen mit ätherischen Ölen für mehr Gelassenheit.
- Cooling down und Sommerpflege für Haut & Haar.

**Leitung** Barbara Martin  
**22-1-4115** 3x, ab Montag, 25.04.2022 - 13.06.2022, 19.00 - 21.00 Uhr

**Ort** DorfHus, Spiez  
**Kosten** CHF 110.00, Mitglieder CHF 100.00  
**Materialkosten** CHF 30.00 - 40.00  
**Anmeldeschluss** 18.04.2022

### Japanische Kunst - Ritual und Essenz

Die japanische Kunst steht für das Unvollkommene, für die Reduktion, für das Verinnerlichen von Können, für Essenz. In den drei Kunstvorträgen werden die Ästhetik, Inhalte und Symbolik verschiedener Kunstbereiche besprochen.

**Leitung** Dagmar Huguenin  
**22-1-2111** 3x, ab Montag, 25.04.2022 - 13.06.2022, 19.00 - 20.30 Uhr

**Ort** Bibliothek, Spiez  
**Kosten** CHF 55.00, Mitglieder CHF 50.00  
**Anmeldeschluss** 18.04.2022

In Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez

### ModernJazz-Dance

Eine Mischform aus dem eher «zackigen», schnellen Jazz und dem weichen, lyrischen Modern verleiht diesem Tanzstil seinen ganz eigenen Ausdruck. In der Auseinandersetzung mit neuen Bewegungsformen lernen wir unseren Körper besser kennen, spüren und einsetzen. Eine Unterrichtseinheit besteht aus Warmup, Bewegen durch den Raum und Erlernen einer Choreographie.

**Leitung** Diana Marte  
**22-1-9113** 6x, ab Dienstag, 26.04.2022 - 31.05.2022, 20.15 - 21.30 Uhr  
**Ort** Yogilates, Spiez  
**Kosten** CHF 112.00, Mitglieder CHF 102.00  
**Anmeldeschluss** 19.04.2022

### Weinbau im Wandel

Wie begegnet der Rebbau Spiez den klimatischen und sozio-kulturellen Veränderungen im Weinbau? Mit Degustation einiger Perlen aus den Spiezer Weinbergen.

**Leitung** Ursula Irion  
**22-1-3004** Dienstag, 03.05.2022, 19.30 - 21.30 Uhr

**Ort** Regezkeller, Spiez  
**Kosten** CHF 35.00  
**Anmeldeschluss** 26.04.2022

### «... und mir ein Liedlein gesungen»: Chansons - Canzoni - Volkslieder

Wir bringen Lieder in Mundart, Deutsch, Französisch und Italienisch zum Erklingen - mit unseren stimmlichen Mitteln, mit Schwung und Leichtigkeit, ohne zu forcieren. Wir lernen die Lieder durch Hören und Nach-/Mitsingen (ohne Noten) und bringen Wort und Ton klar und rein zum Ausdruck. Eine geübte Stimme ist nicht erforderlich. Neusänger/innen werden mitgetragen. Fachkundige Unterstützung ist garantiert.

**Leitung** Victor Pulver  
**22-1-2023** 6x, ab Montag, 09.05.2022 - 20.06.2022, 20.00 - 21.30 Uhr

**Ort** Schulzentrum Längenstein, Spiez  
**Kosten** CHF 148.00, Mitglieder CHF 138.00  
**Anmeldeschluss** 02.05.2022



### Detaillierte Infos & Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 94 44, info@vhsn.ch, www.vhsn.ch



Hyundai i20  
und i20 N Line.

48 V Mild Hybrid | Top-Konnektivität | Smart Sense Sicherheitspaket.



Die europäische Hyundai 5-jährige Werkgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunde für private offizielle Hyundai-Fahrer in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. - Mehr Infos auf hyundai.ch/garantie



Als offizieller Hyundai-Partner betreuen wir Sie ab sofort auch in der Region Spiez. Sie finden uns nahe der Autobahn-Ausfahrt Thun-Nord.

Garage Ullmann AG, Industriestrasse 9, 3661 Uetendorf  
Tel. 033 345 52 52, garage-ullmann.ch



## Ausstellung • Occasionslager

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
 T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
 info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch



# zbinden ag bauelemente

Türen • Zargen • Fenster • Tore **Wimmis**



**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**  
 Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei

Täglich rund um die Uhr für Sie da

www.luethi-bestattungsdienst.ch  
 info@luethi-bestattungsdienst.ch  
 Telefon: 033 650 99 50

Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich

# REWEZA

## Reweza Küchen AG

Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI



# Jahreskonzert Musikverein Spiez



Samstag, 30. April 2022, 20.00 Uhr, Türöffnung 19.00 Uhr,  
 Lötschbergsaal Spiez



## Wir ziehen uns um Musikverein Spiez Jahreskonzert

**Datum:** Samstag, 30. April 2022

**Zeit:** 20.00 Uhr  
 Türöffnung 19.00 Uhr

**Ort:** Lötschbergsaal, Spiez

**Eintritt:** CHF 12.-  
 Jugendliche 12 - 16 Jahre: CHF 5.-

Festwirtschaft und Barbetrieb

Sei bei der Einweihung unserer neuen Uniform dabei und geniesse ein unterhaltsames, abwechslungsreiches Konzert! Ein Abend zum Geniessen!

**SCHÖNI HANDELS AG**  
 Oberlandstrasse 18 3700 Spiez  
 033 654 34 54

Werkzeuge  
 Haushalt  
 Geschenke  
 Schlüsseldienst  
 Gartenmöbel  
 Strandkörbe

**Sehr viele Modelle zum Bestaunen und Anfassen.**  
 Gratis Lieferung innerhalb 20 km  
 Gratis Montage



**weber**

www.schoeni-handels-ag.ch  
 info@schoeni-handels-ag.ch

Suchen Sie eine  
 24-Stunden-Betreuung?



Von Krankenkassen anerkannt

Sicherheit und Lebensqualität zuhause zum Pflegeheimtarif. Führender Anbieter. Engagierte, fürsorgliche Betreuende sind genau so da, wie Sie es brauchen. Kostenlose Beratung.

**Home Instead**  
 Zuhause umsorgt

Tel 033 847 80 60  
 www.homeinstead.ch

**ALDEGA DERRON**  
 Immer schön am Boden bleiben.

**Teppich, Parkett, Linoleum,  
 Laminat, PVC-Beläge,  
 Plissee / Rollos**

Bahnhofstrasse 10 / 3700 Spiez / 033 654 23 66 / aldega-derron.ch

VON BERN BIS INS HASLITAL,  
 FÜR HEIZÖL DIE RICHTIGE WAHL



**oeltrans ag**  
 Interlaken / Frutigen / Meiringen / Thun



**oeltrans ag**  
 Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
 Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

**HSR Ingenieure AG**  
 Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00

Bauberatungen

- Fördergelder
- Bauphysik
- Energie
- Umwelt

**hsr**

**GEAK**

# Orchester Spiez

Frühlingskonzert  
 Samstag, 30. April 2022, 17.00 Uhr  
 Kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez

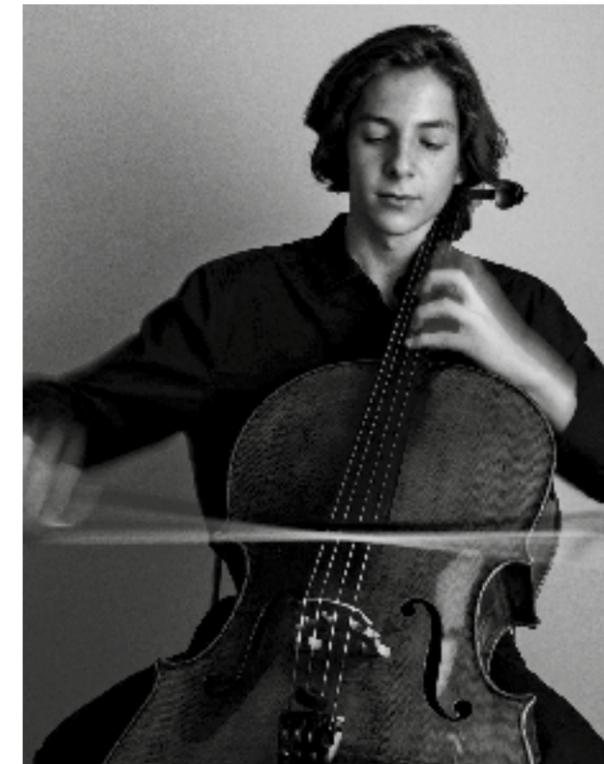


Foto: ZVG



Foto: Joanna Paluch

**Unter der Leitung von Rosina Flueckiger lädt das Orchester Spiez zum Konzert ein.**

Auf dem Programm stehen folgende Werke:

**Léo Delibes**  
 «Le Roi s’amuse»; Airs de danse, dans le style ancien

**P.I. Tschaikowsky**  
 Rokoko-Variationen, op.33, für Cello und Orchester  
 Solist: Sandro Meszaros, Violoncello

**Gabriel Fauré**  
 Pavane, op.50

**Giacomo Puccini**  
 Preludio Sinfonico

**Pietro Mascagni**  
 Intermezzo aus «Cavalleria Rusticana»

**Eintritt**  
 Erwachsene Fr. 25.-  
 Studenten/Lehrlinge mit Ausweis Fr. 10.-  
 Schüler/innen gratis

Am Samstag, 7. Mai 2022, 17.00 Uhr, findet das gleiche Konzert in der Johanneskirche Thun statt (mit Kollekte).



**Sonnenstoren**



**Auto- und Bootssattlerei**



**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 · 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch · www.liebi.ch

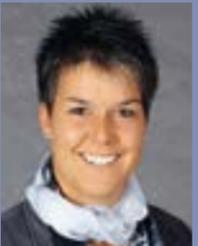


## Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)


Daniel Lochbrunner

Yvonne Tschanz

Fabian Trüssel



## GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab April 2022)



### 1963 Beginn der Fensterproduktion

nach Übernahme der Schreinerei durch die Söhne Alfred und Ernst Wenger.

1974 konnte mit 20 Mitarbeitenden eine neue Produktionshalle eingeweiht werden.



**LEIMERN BLUMENSTEIN 1974**

**MIT NEUER PRODUKTIONSHALLE.**



90 Jahre  
**wenger fenster**

Telefon 033 359 82 82  
[www.wenger-fenster.ch](http://www.wenger-fenster.ch)

# Verein Musik Kultur

Konzerte April 2022



### Samstag, 2. April Echo (Tom Petty)

ECHO - A Tribute To Tom Petty & The Heartbreakers lassen sowohl visuell als auch musikalisch keine Wünsche offen. Hits wie «Free Fallin'» oder «I Won't Back Down» sowie weitere sorgfältig auserlesene Tracks bilden eine Reise durch die letzten Jahrzehnte von TOM PETTYS Schaffen.

[www.echoband.ch](http://www.echoband.ch)



### Samstag, 9. April Dada Ante Portas

1996 klopfen DADA ANTE PORTAS zum ersten Mal an die Tore der Schweizer Musikszene. Es ist der Beginn einer Erfolgsgeschichte: Neun gefeierte Alben später ist ihr eingängiger Pop-Rock nicht mehr von den Bühnen der Schweiz wegzudenken.

[www.dada-ante-portas.com](http://www.dada-ante-portas.com)



### Samstag, 16. April George

Der sympathisch authentische Seeländer GEORGE begeistert seit mehr als einem Jahrzehnt in bester Bärner Rock-Manier sein Publikum mit Liedern und Texten mitten aus dem Leben. Mit nigelnagelneuen Songs im Gepäck macht er Halt im ROX!

[www.georgemusig.ch](http://www.georgemusig.ch)



### Samstag, 23. April WilDC (Albumtaufe)

Wilde Plattentaufe: Auf ihrem brandneuen Album «Giggerig» schmettern WilDC Polo-Hofer-Songs im AC/DC-Groove. Eins ist dabei klar: Wenn die Schweizer Drummer-Legende Thomas Wild (u. a. Polo Hofers Schmetterband) aufspielt, ist Rock'n'Roll pur angesagt!

[www.wildc.ch](http://www.wildc.ch)



### Samstag, 30. April Polo Budget

Seit über vierzehn Jahren nehmen sich POLO BUDGET alten und neuen Songs von Polo Hofer an und interpretieren sie mit viel Leidenschaft auf der Bühne, getreu dem Motto von Polo: «Wo sie singen, lass dich nieder, denn sie singen meine Lieder».

[www.polo-budget.ch](http://www.polo-budget.ch)

Alle Konzerte finden in der ROX music bar statt – ROX music bar, Bahnhofstrasse 2, 3700 Spiez.  
[www.roxbar.ch](http://www.roxbar.ch)

Jürg Spori  
Geschäftsführer



**Malo der Malerprofi GmbH**

Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch

# TheraPoint

Roger Rothenbühler | Kristina Stoller | Barbara Ogi-Neuenschwander

<b>Physiotherapie</b> Funktionelle Ganganalyse Rehabilitation nach Operationen Orthopädische Therapie	<b>Alternative Therapien</b> Medizinische Massage CranioSacrale Therapie Manuelle Lymphdrainage	<b>TheraPoint GmbH</b> Thunstrasse 26   3700 Spiez 033 654 00 05 www.therapoint.ch physio-rothenbuehler@hin.ch
--	--	--

## ANDRÉ ISELI STEINMETZ STEIN- & BILDHAUERWERKSTATT

André Iseli  
Mühligasse 8  
3752 Wimmis

Tel. 033 654 37 32  
www.iseli-steinmetz.ch  
info@iseli-steinmetz.ch

**NATURSTEINARBEITEN | GRABMALARBEITEN | BILDHAUERARBEITEN**

**Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule**

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

**Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich**

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

**Räumungen  
Umzüge  
Grundreinigung  
Abholservice  
Demontage**

033 845 84 27

BÖDELI RÄUMUNGEN  
www.boedeli-raeumungen.ch Interlaken

# Volkstümliches Frühlingskonzert



Samstag, 14. Mai 2022 in der Kirche Faulensee



Jodlergruppe Stockberg, Nesslau



Jodlergruppe Bärgröseli, Alpnachstad



Horeflue Jutzer, Schönried



Ländlerquartett Schmid, Frutigen

Beginn um 20 Uhr, Türöffnung ab 19.30 Uhr

Festwirtschaft ab 18.00 Uhr geöffnet

Reservation ab 27. April 2022 jeweils Mittwoch und  
Donnerstag, 20.00 bis 21.00 Uhr.

Telefon 076 815 40 54  
Nummerierte Plätze

Keine Parkplätze am Quellenhof- und Zaunmattweg.  
Zufahrt zur Kirche nur für Behindertentransporte  
gestattet. Rettungswege bitte frei halten.

Programm: Peter Gertsch  
Moderation: Manuela Burgener



Eintritt frei, Kollekte.

# Das Programm der 62. Interlaken Classics 2022



Sonntag, 3. April, 16 Uhr  
Aula Sekundarschule Interlaken  
**Kinderkonzert «Hänsel und Gretel – eine Märchenoper zum Mitspielen»**

Dienstag, 5. April, 19.30 Uhr  
Haus der Musik, Interlaken  
**Abschlusskonzert mit Studentinnen und Studenten vom Meisterkurs Violine**

Freitag, 8. April, 19.30 Uhr  
Kirche Unterseen  
**Abschlusskonzert mit Studentinnen und Studenten vom Meisterkurs Viola**

Samstag, 9. April, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**1. Sinfoniekonzert: Zakhar Bron Chamber Orchestra**

Sonntag, 10. April, 17 Uhr  
Schlosskirche Interlaken  
**Orgel und Streicher  
Helmut Freitag, Orgel  
Isabel Charisius, Viola und Streicherensemble**

Donnerstag, 14. April, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**Meisterkonzert Reinhold Friedrich und Jeroen Berwaerts, Trompete**

Freitag, 15. April, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**2. Sinfoniekonzert: Zakhar Bron Festival Orchestra  
Solisten: Lang Lang, Klavier und Tassilo Probst, Violine**

Ostersonntag, 17. April, 17 Uhr  
Kursaal Interlaken  
**3. Sinfoniekonzert: Zakhar Bron Festival Orchestra  
Solisten: Illia Ovcharenko, Klavier und Sofie Leifer, Violine**

Ostermontag, 18. April, 17 Uhr  
Haus der Musik Interlaken  
**Abschlusskonzert mit Studentinnen und Studenten vom Meisterkurs Trompete**

Freitag, 22. April, 20 Uhr  
Grandhotel Giessbach, Brienz  
**Interlaken Classics Sextet**

**Für weitere Auskünfte und Informationen:**  
Tel. 033 821 21 15, [www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)  
E-Mail: [info@interlaken-classics.ch](mailto:info@interlaken-classics.ch)

**Für Tickets:**  
[www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch)  
Telefon 033 821 21 15  
oder im Tourismusbüro Interlaken

# Aus dem Programm der 62. Interlaken Classics 2022



## Sinfoniekonzert 1

Samstag, 9. April 2022, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Theatersaal

ZAKHAR BRON CHAMBER ORCHESTRA  
Leitung: Zakhar Bron

**Programm**  
Pachelbel Kanon D-Dur  
Mendelssohn Bartholdy Streichersinfonie Nr. 2 D-Dur MWV N 2  
Mendelssohn Bartholdy Sinfoniesatz c-Moll MWV N 14 (Streichersinfonie Nr. 13)

\*\*\*\*\*  
Vivaldi Die vier Jahreszeiten

Eintrittspreise: CHF 75.- / CHF 55.-

## Sinfoniekonzert 2

Freitag, 15. April 2022, 19.30 Uhr  
Kursaal Interlaken, Konzerthalle

ZAKHAR BRON FESTIVAL ORCHESTRA  
Leitung: Zakhar Bron  
Solisten: Lang Lang, Klavier und Tassilo Probst, Violine

**Programm**  
Beethoven Ouvertüre zu «Egmont» op.84  
Tschaikowski Violinkonzert D-Dur op.35

\*\*\*\*\*

Beethoven Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur, op.19

Eintrittspreise: CHF 190.- / 150.- / 125.- / 100.- / 70.-

## Sinfoniekonzert 3

Ostersonntag, 17. April 2022, 17 Uhr  
Kursaal Interlaken, Konzerthalle

ZAKHAR BRON FESTIVAL ORCHESTRA  
Leitung: Zakhar Bron  
Solisten: Illia Ovcharenko, Klavier und Sofie Leifer, Violine

**Programm**  
Mozart Ouvertüre «Le Nozze di Figaro»  
Tschaikowski Violinkonzert D-Dur op.35  
\*\*\*\*\*  
Beethoven Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur, op.19

Eintrittspreise: CHF 95.- / 75.- / 50.-

## Für Tickets:

[www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch), Telefon 033 821 21 15  
oder im Tourismusbüro Interlaken

**Interlaken Classics**  
[info@interlaken-classics.ch](mailto:info@interlaken-classics.ch)  
[www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)  
Telefon 033 821 21 15

# Aus Liebe zum gesunden Schlaf.

Für die beste Regeneration im Schlaf  
empfehlen Schlafexperten Hüsler Nest,  
denn es ist Natur pur.

[www.jenniag.ch](http://www.jenniag.ch)

**Jetzt**  
beraten  
lassen!

**Hüsler Nest Schreinerei**  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75



## wahrnehmen Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht  
das eigene Wahrnehmen im Vordergrund.  
Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes,  
auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt.  
Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger  
Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven,  
neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der  
systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und  
Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

## wohlfühlen Massage Spiez



**Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m**

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | [info@massage-spiez.ch](mailto:info@massage-spiez.ch)  
[massage-spiez.ch](http://massage-spiez.ch) | [atelier-spiez.ch](http://atelier-spiez.ch)

# Die Kirchliche Arbeitsgemein- schaft Spiez lädt Sie ein zum Osterfrühgottesdienst



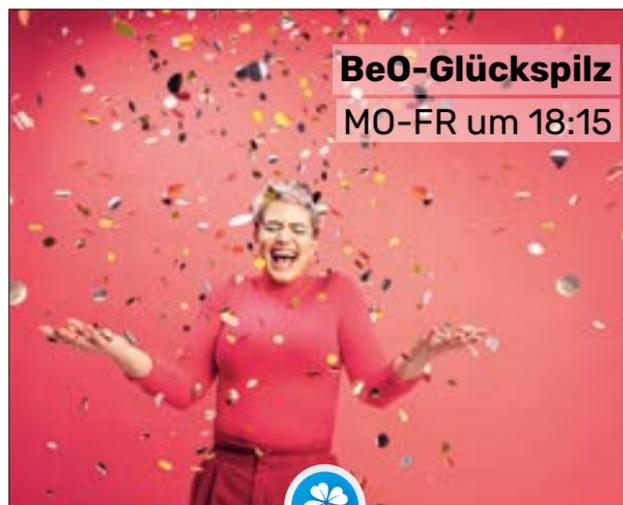
**17. April 2022, 7.00 Uhr  
in der Schlosskirche Spiez**

Auf Ihren Besuch freut sich

KAS - Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez, Mitglieder:  
Evangelisches Gemeinschaftswerk  
Katholische Kirchgemeinde  
Reformierte Kirchgemeinde

**Weiterer Anlass der KAS im April:**

Donnerstag, 14. April, 17.30 Uhr  
Abschluss Kinderwoche, Ref. Kirchgemeindehaus



**BeO-Glückspilz**  
MO-FR um 18:15



## Wer ist Dein Glückspilz?

Wer aus Deinem Umfeld tut Gutes? Schick eine  
Sprachnachricht per WhatsApp (079 104 40 80)  
und mach dieser Person eine Freude!  
Auf den Glückspilz wartet zudem ein Gutschein  
im Wert von CHF 40.00 vom Folg.



# Die aktuellen Angebote der Kirchgemeinde

finden Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzettel des «Simmentaler Anzeigers» oder auf der Website.



# Die Ref. Kirchgemeinde Spiez für die Ukraine



## Ostern 2022

Der Weg von Palmsonntag bis Ostern zeichnet einen Lebensweg. Er beginnt mit Freude und Hoffnung, führt durch Ungewissheit und Angst zu tiefer Trauer und endet mit dem Aufbruch in eine neue Zeit.

Wir laden Sie herzlich zu den Feiern und Angeboten ein.

Pfarrteam Spiez und Kollegium

Ein Begleitheft liegt in den Gebäuden der Ref. Kirchgemeinde Spiez auf.

siehe auch: [www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

## Passions- und Osterwege

**Samstag, 26. März bis Pfingstmontag, 6. Juni**

### 9. bis 17. April: Kreuzweg (Via Crucis) in Faulensee

Kirche - Zaubmattweg - Kumliweg - Bürgwald (individuell besuchbar)

### 20. April bis 6. Juni: Lichtweg (Via Lucis) in Faulensee

Kirche - Zaubmattweg - Kumliweg - Bürgwald (individuell besuchbar)

### 26. März bis 24. April: Passions-Stationen in Einigen

Areal der Kirche Einigen, individuell besuchbar von 8.00 - 20.00 Uhr

### 1. bis 24. April: Oster-OL für Kinder und Familien im Hondrich

Start am Waldrand bei der Bushaltestelle Stutz oder beim Inforama

Mehr Infos in der Osterbroschüre. Downloadbar mit folgendem QR-Code



## Goldene Konfirmation

**Palmsonntag, 10. April, 10.00 Uhr, Ref. Kirche Spiez**

In den letzten zwei Jahren konnte die Goldene Konfirmation nicht stattfinden. Deshalb sind insbesondere die Konfirmandinnen und Konfirmanden herzlich eingeladen, die 1970, 1971 oder 1972 konfirmiert wurden, am Palmsonntag mit der Kirchgemeinde Spiez das 50-jährige Jubiläum ihrer Konfirmation zu feiern. Im Gottesdienst wollen wir zurückblicken, innehalten und ausblicken auf die kommende Zeit.

Wer im Gottesdienst in irgendeiner Weise mitwirken möchte kann sich gerne bei Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner, Pfrundweg 5, 3646 Einigen, Tel. 033 654 12 29 oder per Mail: [pfarramt.einigen@refkgspez.ch](mailto:pfarramt.einigen@refkgspez.ch), melden. Danke!

Weitere Auskünfte sind ebenfalls unter der oben genannten Adresse oder beim Kirchgemeindesekretariat, Tel. 033 654 40 04, Mail: [sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch), zu erhalten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Um die Ohnmacht angesichts der neuesten Entwicklung im Osten aufzufangen, wird in der Kirche Einigen bis auf weiteres jeden Donnerstagabend um 20.00 Uhr ein Schweigen für den Frieden stattfinden. Wer teilnehmen möchte, ist herzlich willkommen.

## Benefiz Konzert mit Kollekte am Samstag, 2. April um 17.30 Uhr in der Dorfkirche Spiez.

Wer die Menschen vor Ort und die Menschen auf der Flucht konkret unterstützen möchte, kann das mit einer Geldspende an das HEKS, das Hilfswerk der Evangelischen Kirche Schweiz, tun. Das HEKS engagiert sich bereits seit Jahren in Osteuropa. Die lokalen HEKS-Partner

in der Ukraine und in den Grenzregionen der Nachbarländer wissen am besten, welche Art von Hilfe am effektivsten ist und werden dafür sorgen, dass das gespendete Geld gewinnbringend eingesetzt wird. Hier geht es zur HEKS-Website: [www.heks.ch/nothilfe-ukraine](http://www.heks.ch/nothilfe-ukraine)

Übrigens:

Alle Kollekten bis Ende März sind für HEKS Brot für alle bestimmt. Spendenkonto: PC 80-1115-1 mit dem Vermerk «Nothilfe Ukrainekonflikt».

Vergält's Gott!

# «Let your life bloom»

Ladies Day, 7. Mai 2022



Dein Leben trägt wunderschöne Blüten, ist reich an Segen und Gottes Fülle. Entdecke das Wunderbare und Wertvolle im Alltäglichen. Denn blühendes Leben ist jederzeit möglich; es ist ein wahres Geschenk an diese Welt. Dazu haben wir zwei Referentinnen eingeladen:

Anna Kaufmann (DE) ist verheiratet mit Ben und lebt in Deutschland. Sie blüht auf bei ihrem heiss geliebten Kaffee oder einem gemütlichen Essen mit Freunden. Ihr Herz schlägt dafür, dass Menschen in ihrem vollen Potenzial leben können. Ausserdem ist sie Bloggerin und Leiterin der Online Schule «standOUT» und von «bloom studios».

Janine Oesch (CH), lebt mit ihrem Mann und ihren vier Kindern in Horw am Vierwaldstättersee. Sie liebt Gott, ihre Familie, Reisen und das Schreiben. Ihr Herzensanliegen

ist Menschen in ihrer Beziehung zu Gott und ihrer Identität zu stärken. Zudem führt den Blog [www.letsflourish.ch](http://www.letsflourish.ch), ist Autorin für das Magazin «Atempause» und schreibt auf dem Mamaportal [www.mamasunplugged.ch](http://www.mamasunplugged.ch)

Alle Infos rund um den Tag und Anmeldung auf der Webseite [www.ladies-day.ch](http://www.ladies-day.ch)

**Christliches Lebenszentrum**  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16  
[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)  
[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)

# Veranstaltung «Heil & Heilung»



Gibt es Heilung von unheilbarer Krankheit? Gibt es Ruhe für die Seele? Gibt es Sinn in einem Leben voller Fragen? Wir glauben JA!

Darum laden wir zu drei aussergewöhnlichen Anlässen mit Andreas Straubhaar in die Bethel Kapelle Thun ein: **Freitag, 29.4. und Samstag, 30.4. um 20 Uhr / Sonntag, 1.5. um 18 Uhr**

Andreas Straubhaar stammt aus der Region Thun. Durch eine starke Gottesbegegnung wurde er selbst von einer tödlichen Krankheit geheilt. So fand er lebendigen Zugang zum Glauben an Gott. Später bekam er den Auftrag, über Gottes Liebe zu sprechen und für Heilung zu beten.

Auch Jesus und seine Jünger haben nicht nur über Gott gepredigt. Sie haben die Kraft Gottes demonstriert. Unzählige Kranke wurden geheilt. Belastete wurden befreit.

Andreas erlebt auf seinen Veranstaltungen genau das: Wenn im Namen von Jesus Heilung ausgesprochen wird, werden Kranke gesund. Wenn im Namen Jesu Freiheit ausgesprochen wird, kommt Ruhe und Sinn ins Leben. Hier einige Beispiele von körperlichen Heilungswundern:

**Susanne (SG)** «Ich konnte mich keinen Tag schmerzfrei bewegen. Heute kann ich wieder Ski fahren, wandern, laufen und Rad fahren: Und dies alles ohne Schmerzen!»

**Adolf (LU)** «Mein Knie wurde vollständig geheilt und ich konnte die geplante Operation absagen!»

**Margrit (BE)** «Nachdem für Heilung der Diskushernie gebetet wurde, spürte ich schnell, dass der Entzündungsschmerz weg war. Seither kann ich täglich Arbeiten, ohne dass Rückenschmerzen folgen.»

**Willi (SO)** «Den Rollator brauchte ich schon am selben Abend nicht mehr. Ich kann wieder gut gehen und die Heilung hält an.»

**Michael (SO)** litt an Morbus Crohn, jetzt ist er geheilt.

**Fredi (UR)** hatte Hüftschmerzen, nach dem Anlass waren die Schmerzen weg.

Andreas ist bekannt durch seine vielen Veranstaltung im In- und Ausland und durch die Sendung Fenster zum Sonntag.

Die Veranstaltungen sind gratis. Eine Kollekte ist willkommen. Die Abende können einzeln besucht werden. Anmeldungen sind nicht notwendig.

Andreas und sein Team werden sich für jeden Besucher Zeit nehmen und beten, wenn das gewünscht wird.

**Wo:** Bethel Kapelle Thun / Waisenhausstrasse 5 in 3600 Thun

**Wann:** Freitag, 29.4 und Samstag, 30.4 um 20 Uhr / Sonntag, 1.5 um 18 Uhr

**Kontakt:** Pfarrer Marlon Heins / 033 221 67 78 / [marlon.heins@feg-thun.ch](mailto:marlon.heins@feg-thun.ch) / [www.feg-thun.ch](http://www.feg-thun.ch)

**Infos:** Die Bethel Kapelle befindet sich nur wenige Gehminuten vom HBF Thun entfernt.

Parkplätze sind auf dem Gelände vom Schulhaus Länggasse oder in der Umgebung vorhanden. Jeder ist willkommen!

Wir liefern Heizöl.



Jetzt bestellen  
Tel. 033 654 30 60



www.rubinbrennstoffe.ch

## ⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Solardachinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ IP Internet-Telefonie
- ✓ Swisscom, Regas + SAT TV
- ✓ FI-Fehlerstromschutz
- ✓ Elektroheizung
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE · SERVICE · TELEMATIK  
3702 HONDRICH · TEL. 033 655 30 30



**Zu verkaufen in Wimmis**  
**NEUBAU MEHRFAMILIENHAUS MIT 10 WOHNUNGEN**

- von 2½- bis 4½-Zimmer
- Einstellhalle mit 16 Autoabstellplätzen
- Hobbyräume, Terrassen und Balkone
- neuester baulicher- und technischer Standard
- hoch wärme- und schalldämmt

Preise ab CHF 465'000

**RE/MAX ImmoService Spiez**  
Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez  
033 650 11 88 / remax.ch/spiez

Team Niesen / 079 504 23 61 / team.niesen@remax.ch  
(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)



www.remax.ch

**RE/MAX**



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

**Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie**

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

**Rufen Sie mich an: 079 656 20 42**

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

## EVP Spiez – Mit Herz und Weitsicht



Herzlichen Dank für Ihre Stimme!



SUSANNE  
FREY



ANDREAS  
BLASER



MARKUS  
WENGER



KARIN  
RINGGENBERG



OSKAR  
DIESBERGEN



ANJA  
SCHENK



ANNA  
FINK



URS  
WINKLER

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei den Grossratswahlen.

Zusammen mit Ihnen setzen wir uns weiterhin mit Herz und Weitsicht für das Gemeinwohl, für Menschenwürde, für Nachhaltigkeit in der Umwelt und in der Wirtschaft ein, dies auf kantonaler und Gemeinde-Ebene: **EVP – damit Werte zählen.**

**EVP Spiez –  
Mit Herz und Weitsicht für Spiez**

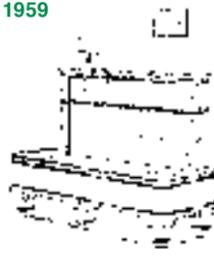
Weitere Infos auf:  
[www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch)

**Wein-Degustation**  
**28./29. April 2022**  
**17:00 – 20:00 Uhr**  
**Weinkeller**  
**Frutigen**  
[www.trachsel-getraenke.ch](http://www.trachsel-getraenke.ch)




**Anneler**  
**Ofenbau Spiez seit 1959**

Einofen-Hausheizung,  
 Kachelöfen, Kachel-Tragöfen  
 antik, Cheminéebau/-öfen,  
 Specksteinöfen, Holz- und  
 Kombiherde, Pelletöfen,  
 Feuer & Flamme für Ihren  
 Garten, Reparaturen



033 654 73 34    [info@anneler-ofenbau-spiez.ch](mailto:info@anneler-ofenbau-spiez.ch)

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

**Spenglerarbeiten**  
**Bedachungen**  
**Blitzschutzanlagen**

Lattigen, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 76 47  
 Industriestrasse, 3700 Spiez  
[www.spenglerei-schuhmacher.ch](http://www.spenglerei-schuhmacher.ch)

Wir begleiten Sie  
 bei der Realisierung  
 Ihrer Immobilienträume.

[haeslerimmobilien.ch](http://haeslerimmobilien.ch)  
 033 243 04 04



Tamara Häslar  
 Geschäftsführerin



SANITÄR • HEIZUNG

Schneider  
**HausTechnik AG**

Spiez Tel. 033 654 27 20

**Brenn- und Treibstoffe**



**Hadorn & Cie GmbH**  
 Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
 Tel. 033 359 33 33, [info@hadornheizoel.ch](mailto:info@hadornheizoel.ch)  
[www.hadornheizoel.ch](http://www.hadornheizoel.ch)



**Hilfe, mein Mac ist langsam!**

Wir können helfen:

- > einfach
- > unkompliziert
- > fachmännisch
- > preisgünstig
- > vor Ort oder in unserem Geschäft

076 386 96 32

> verkaufen > schulen > supporten




MacTable GmbH | Kanderstegstrasse 21 | 3714 Frutigen | [www.mactable.ch](http://www.mactable.ch) | [info@mactable.ch](mailto:info@mactable.ch)

# Volksinitiative im Endspurt!

JA zur «Senkung der Liegenschaftssteuer in der Gemeinde Spiez»!



Die Unterschriftensammlung für die Volksinitiative «Senkung der Liegenschaftssteuer in der Gemeinde Spiez» von 1.1‰ auf 0.9‰ läuft noch bis Ende April 2022.

Helfen Sie mit,

die steuerliche Zusatzbelastung der Spiezer Liegenschaftsbesitzerinnen und -besitzer und damit auch des hier ansässigen Gewerbes und der in unserer Gemeinde lebenden Mieterinnen und Mieter in der Höhe von insgesamt rund 730 000 Franken zu reduzieren.

**Unterschreiben Sie die Volksinitiative!**

Unterschriftenbogen können direkt unter [www.svp-spiez.ch](http://www.svp-spiez.ch) bezogen oder bei der SVP Sektion Spiez über nebenstehende Adresse bestellt werden.

Damit die Rahmenbedingungen für Familien und Gewerbe attraktiv bleiben, sagen wir

**JA zu einer moderaten Liegenschaftssteuer in der Gemeinde Spiez!**

**JA zu erschwinglichem Eigentum für alle Spiezerinnen und Spiezer!**

**JA zu vernünftigen Mietzinsen in der Gemeinde Spiez!**

**JA zur Volksinitiative «Senkung der Liegenschaftssteuer in der Gemeinde Spiez»!**

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Unterstützung!



Bürgerliches Forum Spiez

**Bürgerliches Forum**

c/o SVP Sektion Spiez

Postfach 580

3700 Spiez

[info@svpspiez.ch](mailto:info@svpspiez.ch)

[www.svpspiez.ch](http://www.svpspiez.ch)



WEBER  
VERLAG

Schweizer Alpen-Club SAC  
Club Alpin Suisse  
Club Alpino Svizzero  
Club Alpin Svizzer



Erscheint  
im Mai

NEUERSCHEINUNG



Technik / Taktik / Sicherheit

## Bergsport Sommer

Die überarbeitete 6. Auflage des SAC-Ausbildungsbuchs «Bergsport Sommer» vereint die wichtigsten Techniken und Taktiken für den Sommer-Bergsport. Vom Basiswissen für Einsteiger bis zu didaktischen Tipps zur Ausbildung, vom Bergwandern übers Klettern bis zu Gletschertouren – «Bergsport Sommer» vermittelt das wertvolle Wissen reich illustriert und gut verständlich. Die Planung sowie die Sicherungs- und Fortbewegungstechniken bilden den Kerninhalt von «Bergsport Sommer». Spezifisch erweitert wurden die Kapitel zum Klettern.

Das SAC-Standardwerk dient als Lehrunterlage u.a. beim Schweizer Alpen-Club SAC, in den J+S Leiterkursen, der Alpinen Rettung, der Schweizer Armee und in diversen Bergschulen.

Autoren: K. Winkler / H.-P. Brehm / J. Haltmeier  
6., komplett überarbeitete Auflage  
344 Seiten, 12 x 18 cm, gebunden Softcover  
Mit 294 Illustrationen, 40 Fotos,  
18 Grafiken und Tabellen.  
ISBN 978-3-85902-462-5, CHF 44.–

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Bergsport Sommer»  
zum Preis von je CHF 44.– (inkl. Versandkosten)  
ISBN 978-3-85902-462-5

Talon einsenden/faxen an:  
Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
oder bestellen Sie online oder per Mail:  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Züpfaktion Pfadi Spiez

Sonntag, 8. Mai 2022



VERSCHIEDENES



Bestellfrist: 30. April 2022  
Bezahlen direkt bei der Auslieferung.  
Bitte halten Sie den genauen Betrag bereit.

Zum Bestellformular: QR-Code scannen oder via Home-  
page öffnen [pfadi-spiez.ch](http://pfadi-spiez.ch).



Die Vorbereitungen fürs Bundeslager 2022 laufen be-  
reits auf Hochtouren. Gemeinsam mit ca. 30 000 Pfadi's  
aus der ganzen Schweiz werden wir diesen Sommer  
2 Wochen voller Abenteuer im Goms verbringen.

Oder untenstehendes Bestellformular ausfüllen und  
per Post senden.

**Bestelle noch heute eine frisch gebackene Züpf für  
einen gemütlichen Sonntagsbrunch bei dir Zuhause.**

**Die Pfadi Spiez wünscht ä Guetä!**

Die Einnahmen dieser Aktion ermöglichen uns die Teil-  
nahme am Bundeslager.

- 250g Züpf à 5.–
- 500g Züpf à 8.–



Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse/Nr. \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

**Ich möchte bestellen ...** (bitte Menge ankreuzen!)

- |  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 250g Züpf à 5.– | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| <input type="checkbox"/> 500g Züpf à 5.– | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

**Ich möchte die Züpf ...** (bitte ankreuzen!)

- liefern lassen - ACHTUNG: nur innerhalb der Gemeinde Spiez, inkl. Bäueren (zwischen 9.00–11.00 Uhr)
- selbst abholen, Schulküche Längenstein (zwischen 8.30–10.30 Uhr)

**Talon ausschneiden und Bestellformular bis spätestens 30. April 2022** senden an:

Mirjam Roth v/o Caillou, Studweidstrasse 4G, 3700 Spiez

**Zahnarztpraxis**  
**DaMaDent Edelweiss**  
 eidg. Dipl. Zahnärzte SSO  
 Dres. med. dent. D. und M. Mazzi  
 +41 33 654 10 24  
 info@zahnarzt-edelweiss.ch  
 www.zahnarzt-edelweiss.ch  
 Seestrasse 34  
 3700 Spiez

**ZURBUCHEN**  
**HOLZBAU AG**  
 Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 37 20  
 info@zurbuchen-holzbau.ch  
 www.zurbuchen-holzbau.ch

**Nussbaum** Gartenbau  
 Thun - Spiez - Mülmen  
 Gartenumänderungen - Unterhalt  
 Beratung - Hauswartungen  
 Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
 www.nussbaum-gartenbau.ch

**HSR Ingenieure AG**  
 Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00  
 Bauberatungen  
 • Fördergelder  
 • Bauphysik  
 • Energie  
 • Umwelt

**LANZ**  
**Lanz AG Bauunternehmung**  
 Industriestrasse 22  
 3700 Spiez  
 033 655 52 52  
 www.LanzAG.ch

**bircher** natursteinarbeiten  
 keramische plattenbeläge  
 sonnenrain 11, 3700 spiez  
 bircherplatten.ch  
 info@bircherplatten.ch  
 telefon 033 654 24 24  
 www.keramik-einzigartig.ch

**werner furer**  
**Metallbau Schlosserei AG**  
 Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
 Natel 079 656 49 58  
 werner.furer@hispeed.ch

sorgfältig, genau	elektrisch gelad. Teilchen	Ort im Berner Oberland	unbestimmter Artikel	oben-drein	früherer türk. Titel	landwirtsch. Nutztiere	ugs.: Düsenflugzeug	Flughafen (engl.)	Fussglied
exotische Frucht			Hochgebirge in Zentralasien			plötzlich, unvermittelt	6		
Vorort von Bern				14	Stirnschmuck des Hirsches			8	Vorname von Zola † 1902
12			Staat der USA			5	engl.: Baum		
Angehör. e. asiat. Reitervolkes	griechische Vorsilbe: zehn	unbefestigt				Frauen-gestalt aus «Don Carlos»	Schwem-mebene im Berner Oberland	schnell gehen	
Aristokratie		4							
Kurz-schrift (Kw.)	Kurort im Berner Oberland	grosser Fluss						13	
luftförmige Stoffe		10							
kräftig	Sing-vogel	Zeichen d. Herrscherwürde							
römischer Liebesgott			2	lediglich	Frauen-kurzname	die Stadion-welle: La ...	Strom in Afrika		persönl. Fürwort, 3. Person Plural
alt-ägypt. Gott					Haupt-stadt Italiens (Ldspr.)			Abk.: Esperanto	11
		Teig-ware		3			Nadel-baum		
Abk.: mobile Datenerfassung	niederländ. Name der Rur				ugs.: zäh, robust			1	Kurzform von Kenneth

**WEBERVERLAG.CH**

✂ -----

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Biodiversität» **Weber Verlag AG**. Talon einsenden an Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberverlag.ch

**Teilnahmeschluss:** Montag, 11. April 2022

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
**Lösungswort Februar:** Zeitumstellung  
**Gewinnerin:** Elisabeth Stalder, Spiez

**Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo April**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Vorname \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Veranstaltungen

April 2022

Genauere Angaben zu den Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind auf [www.spiez.com/events](http://www.spiez.com/events) ersichtlich oder bei der Spiez Marketing AG im Info-Center am Bahnhof (T:033 655 90 00) erhältlich.

Sind Sie Veranstalter?

Anlässe für den Veranstaltungskalender können mittels Formular auf [www.spiez.com/events](http://www.spiez.com/events) ausgefüllt werden.

Bei Fragen oder Anliegen rund um Veranstaltungen wenden Sie sich an die Spiez Marketing AG.

## Ausstellung, Führung

29.3.-28.5.	Ausstellung Heidi von Niederhäusern: Geplanter Zufall	Bibliothek, Spiez
5., 12., 19., 26.4.	Festung Hondrich «KP Heinrich» - jeweils dienstags	18.00 Uhr Inforama, Hondrich

## Gästeexkursion, Kinderprogramm

2., 9.4.	Kinderkurs: Osterhasen giessen	10.00 - 12.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
6.4.	Kinderkurs: Osterhasen giessen	14.00 - 16.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
13.4.	Gschichtezyt	14.30 - 15.15 Uhr Bibliothek, Spiez
28.4.	Lirum Larum Buchstart-Treff 2022	09.00 - 09.30 Uhr 10.00 - 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez

## Gastronomie, Kulinarik

1.4.	Regionale Saisonküche - Berner Oberland	09.00 - 16.30 Uhr Inforama, Hondrich
2., 9., 16., 23., 30.4.	Weinverkauf mit Degustation - jeweils mittwochs	09.00 - 11.30 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
6., 13., 20., 27.4.	Weinverkauf mit Degustation - jeweils samstags	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
6.4.	Cupcakes dekorieren	19.00 - 22.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
7., 14., 21., 28.4.	Donnschtigs Loube - jeweils donnerstags	16.00 Uhr Loube, Spiez
8.4.	Osterhasen giessen	18.00 - 21.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
10.4.	Sonntagsbrunch im Eden Spiez	12.00 - 15.00 Uhr Hotel Eden, Spiez

11.4.	Tortenkurs - Motivtorten	18.00 - 22.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
12.4.	Zöpfe flechten - Schaustücke aus Zopf Teig	18.00 - 22.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
13.4.	Osterhasen giessen	19.00 - 22.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
19.4.	Pralinen- und Schokoladenkurs	09.00 - 18.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
21.4.	Cupcakes dekorieren	14.00 - 17.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez
22.4.	Tortenkurs - Motivtorten	14.00 - 18.00 Uhr Anitas süsse Werkstatt, Spiez

## Konzerte, Musical

2.4.	ROX: Echo (Tom Petty)	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
3.4.	Kammermusikkonzerte Hondrich	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
9.4.	ROX: Dada Ante Portas	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
16.4.	ROX: George	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
23.4.	ROX: WilDC (Albumtaufe)	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez
30.4.	Konzert Orchester Spiez	17.00 Uhr Röm.-kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez
30.4.	ROX: Polo Budget	21.00 Uhr Rox Music Bar, Spiez

## Lesung, Versammlung, Vortrag

1.4.	Kultur Spiegel Spiez: Les trois Suisses	20.00 Uhr KulturKapelle 9, Spiez
2.4.	Digital-Beratung im DorfHus-Bistro	09.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.00 Uhr DorfHus, Spiez
7.4.	Träff 60plus - Diavortrag über Namibia	14.30 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
7.4.	Single-Treff im Hotel Eden Spiez	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
9.4.	Info-Nachmittag «Schmerzen im Bewegungsapparat»	14.15 Uhr DorfHus, Spiez
22.4.	Vortrag Sibylle Mani «Zwischen Hoffnung und Realität»	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez

# Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



Foto: Andrea Abegglen, Weber Verlag AG

**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.-  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

26.4.	Gaming: Spielsüchtig jung bleiben	19.00-20.30 Uhr Bibliothek, Spiez
26.4.	Energie- und Klima-Talk des Kantons Bern: «Meine Elektroheizung muss weg!»	17.00- 18.45 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
28.4.	Oldtimertreff im Hof 2022	16.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
29.4.	Lesung Lukas Linder: Der Unvollendete	20.00 Uhr Bibliothek, Spiez

## Markt, Messe

2.4.	Info-Messe 60+	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
3.4.	SPIEZialitäten Schiff 2022	09.00- 17.00 Uhr Spiez
24.4.	Flohmarkt im Freibad Spiez	10.00- 16.00 Uhr Freibad, Spiez
30.4.	Velobörse Spiez	10.00- 13.00 Uhr BKW Energie AG, Spiez

## Sport

2., 4., 12., 26., 30.4.	Yoga am Walerain Spiez	09.00- 10.00 Uhr Walerain, Spiez
13., 27.4.	Qi Gong - In der Natur!	18.00- 19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez

## Theater, Bühne

16.- 18.4.	Circus Harlekin	Bucht, Spiez
8.4.	S'Rindlisbachers «Oh NEIN Papa!» 2022	20.00-22.20 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation**  
Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
Tel. 033 655 33 15,  
Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
(redaktionelle Berater)  
**Redaktion Vereine**  
Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
**Herausgabe, Annahme und Realisation**  
(Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
Weber AG Verlag  
Andrea Abegglen und Celine Lanz  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)  
**Veranstaltungskalender (gratis)**  
Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,

Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)  
Druck AVD Goldach  
ISSN 1662-0976  
Auflage 7500 Exemplare

Titelseite Cyrill Zumbrunn  
Fotograf Erich Häslar, Interlaken

Erscheinungsweise 12x jährlich,  
jeweils am 1. des Monats - ISSN 1662-0976.  
Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberverlag.ch](mailto:spiezinfo@weberverlag.ch)

Annahmeschluss: Montag, 11. April 2022

printed in  
switzerland

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
im App Store

## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**,  
Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

## Einsendeschluss

Montag, 11. April 2022

Lösung März:  
Wiese hinter Gemeindeverwaltung  
Spiez, Kreuzung Sonnenfeldstrasse  
Gewinnerin:  
Ruth Ossola, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT



### Zu verkaufen: 5½ & 6½ Zimmer Neubau in Zwischenflüh

Nähe Bushaltestelle  
Im Ski- & Wandergebiet  
Bestimmen Sie mit beim Innenausbau

Referenz-Nummer: 22005  
**AB CHF 865'000.-**

## FÜR MEHR LEBENSQUALITÄT

Infos unter 033 655 03 03  
oder [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

